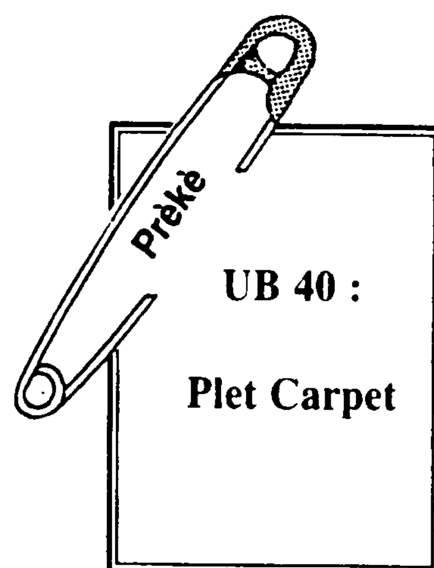


EDDY DE KORT
...goede zaak...

111E JAARGANG — NO.: 220 VRIJDAG 23 SEPTEMBER 1994

AMIGOE



UB 40 :

Plet Carpet

Legerbases van Haïti door Amerikanen overgenomen

Aristide houdt vast aan vertrek van legerleiders

PORT AU PRINCE/WASHINGTON - De Amerikaanse strijdkrachten hebben in Haïti het beheer overgenomen over verschillende Haïtiaanse legerplaatsen. Donderdagavond waren in totaal elfduizend man aan troepen op het vasteland van Haïti. Ondertussen ontwikkelt zich de kwestie van de toekomstige verblijfplaats van de Haïtiaanse legerleiders tot een hindernis bij het verder uitvoeren van de Carter-overeenkomst. De aanhang van president Jean-Bertrand Aristide houdt namelijk vol dat de gepensioneerde legerleiders het land moeten verlaten. Zij willen in het parlement deze zaak koppelen aan de amnestie voor de legerleiders en hun volgelingen.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken William Perry vertelde donderdag dat volgens plan die dag nog de strijdmacht in Haïti zou zijn uitgebreid tot ruim elfduizend man. De Amerikaanse invasiemacht bestaat in totaal uit vijftienduizend man. Aan land zijn ook gekomen manschappen van de uit duizend man bestaande politiemacht die de Haïtiaanse politie zal gaan steunen en begeleiden om uiteindelijk zo snel mogelijk tot een onafhankelijk politiekorps te geraken. De Haïtianen is te verstaan gegeven dat de Amerikanen buitensporig geweld tegen burgers niet meer zullen tolereren.

Minister Perry maakte duidelijk dat de Amerikaanse militairen onder meer de basis van de luchtmacht hadden overgenomen. Daar beschikte men over een vliegbaan en een aantal verouderde vliegmachines. Ook de barakken van de luchtmacht werden ingenomen. Evenzo gebeurde met de best bewapende eenheid van het Haïtiaanse leger die zijn hoofdkwartier in het oostelijk deel van Port au Prince had. Kanonnen en gevechtsvoertuigen werden weggesleept en naar een voetbalveld gebracht. Ook daar werden de bestaande barakken overgenomen. Ook in de tweede stad van het land, Cap Haïtien, bezetten de Amerikanen belangrijke punten zoals de haven, het vliegveld en de industriewijk.

Dit alles gebeurt in samenspraak met de Haïtiaanse autoriteiten. Die samenwerking verloopt soepel, zo verklaart men in Washington. Daar ontkent men niet dat men met enige zorg kijkt naar de kwestie van het vertrek van de legerleiders onder aanvoering van generaal Raul Cedras. Deze heeft nogmaals laten weten deze week dat hij wel aftreedt maar het land niet wil verlaten.

President Aristide en zijn aanhang houden echter vast aan het vertrek uit Haïti van de legerleiders. Zij beroepen zich daarbij op het akkoord van Governor's Island verleden jaar. De Aristide-aanhang meent ook een stok achter de deur te hebben in deze kwestie. Via het parlement dat op zich hopeloos verdeeld is zal de amnestie moeten worden geregeld. In dit parlement zitten ook vertegenwoordigers van Aristide.

Zij gaan nu het vertrek van de legerleiders uit Haïti koppelen aan de amnestie. Het bijeenroepen van het parlement om dit op een lijn te krijgen voor de goedkeuring van zaken als de amnestie is op zich al een heksentoer. Met tegenwerking van de Aristide-aanhang wordt het wellicht een onbegonnen zaak en blijft de Amerikaanse en de daarop volgende VN-operatie wellicht steken en stagneren. In Washington erkent men dat het bijeenbrengen van het parlement een der prioriteiten is op dit ogenblik.

JONAISSANT

Overigens is helemaal nog niet gepraat over het vertrek van Emile Jonaissant die door de militairen op het presidentieel pluche is gehesen. Feit is wel dat men **moet vaststellen dat er geen** plaats is voor twee presidenten: een legitiem gekozen president en een die niet volgens de wet is aangesteld.

Zegening op het feest van de tabernakels



■ *JERUZALEM - Duizenden joden verzamelden zich voor een zegening door de priesters bij de Klaagmuur in oud-Jeruzalem. Dit gebeurde tijdens het Sukkotgebed tijdens het feest van de Tabernakel. Dit feest herdenkt de tijd dat de joden in de woestijn zwierven na hun vertrek uit Egypte, zo'n vierduizend jaar geleden.*
(AFP-satellietfoto)

Den Haag over executie van Van Damme geschokt

DEN HAAG - De Nederlandse regering heeft op de executie van de Nederlander J. van Damme in Singapore meteen gereageerd. Den Haag zegt geschokt te zijn.

De minister van Buitenlandse Zaken Hans van Mierlo hield over deze kwestie donderdagavond nog een persconferentie, vlak na het bekend worden van de executie. Hij deed toen uit de doeken wat Den Haag voor Van Damme heeft proberen te doen. De bewindsman was duidelijk zeer teleurgesteld. Van Mierlo zei verder de wens van de familie van het slachtoffer te respecteren ten aanzien van hun privacy en het verwerken van hun rouw. Hij vroeg ook de media deze wens te eerbiedigen.

Veroordeelde berustte in zijn dood

Van Damme vanmorgen in Singapore geëxecuteerd

SINGAPORE - Johannes van Damme is de eerste uit Europa en het het westen afkomstige buitenlander aan wie de doodstraf werd voltrokken in Singapore. Alle gratieverzoeken van de hoogste Nederlandse instanties en van Amnesty International waren kennelijk aan dovemansoren gericht in Singapore. Hij is, voor zover bekend, zeer rustig de dood tegemoet getreden. Van Damme blijkt in Nederlandse overheidsdienst te zijn geweest.

De Nederlandse ambassade moest donderdag berichten dat president Ong Teng Cheong van Singapore ook het elfde verzoek van Den Haag had afgewezen om de doodstraf te wijzigen in gevangenisstraf. Het betekende dat de doodstraf door ophanging vanmorgen vroeg (vrijdag) zou worden voltrokken aan de 59-jarige Van Damme die eind 1992 werd veroordeeld wegens de vondst van 4,3 kilo heroïne in zijn koffers.

SPECIALE CEL

Voorafgaande aan de executie werd Van Damme donderdag naar een speciale cel overgebracht. Deze ligt vlakbij de plaats van de executie. Hij kreeg in deze cel ook donderdag nog bezoek van zijn Nigeriaanse echtgenote en onder meer ook van de Nederlandse sociale werker Guus van Bladel die hem de laatste tijd heeft bijgestaan in zijn strijd op leven en dood tegen de autoriteiten van Singapore.

Volgens Van Bladel was het afscheidsbezoek van zijn echtgenote en anderen zoals de gevangenispredikant 'een moment om nooit te vergeten'. Men was van elkaar gescheiden door glas; alleen aan het eind van het ruim twee uur durend gesprek kon men via een luikje elkaar aanraken. Volgens Van Bladel die volgens Van Damme zijn 'alter ego' was geworden in de voorbije periode van twee jaar, leek het afscheid 'wel een kerkdienst. Zo ingetogen, zo devoot. Geen hysterisch gedoe'.

NIET ALLEEN

De laatste nacht heeft Van Damme niet alleen doorgebracht. Vier bewakers die op dit gebied getraind zijn bleven hem vergezellen tot het ogenblik in de vroege morgen dat de doodstraf voltrokken werd. Dit was tegen zonsopkomst. Vanuit de dodencel was het een paar sta-



• *Van Damme*

ppen naar de galg.

Volgens Van Bladel was Van Damme de afgelopen dagen zeer kalm geworden toen uiteindelijk bleek dat er geen gratie meer mogelijk was. Hij had zich neergelegd bij zijn lot.

Volgens de Nederlandse regering heeft Van Damme gewerkt voor de Centrale recherche informatiedienst (CRI), tot vlak voor zijn arrestatie. De Nederlandse minister van Buitenlandse zaken Hans van Mierlo heeft donderdag nog een persoonlijk beroep gedaan op zijn ambtgenoot van Singapore Shanmugam Jayakumar om gedaan te krijgen dat Van Damme's leven zou worden gespaard.

Sinds Singapore de doodstraf instelde voor drugsbezit in 1975 zijn er 78 executies door verhanging voltrokken. Ongeveer de helft van hen waren buitenlanders.

Financieel aantrekkelijk

WILLEMSTAD —Niet alleen de Maduro & Curiel's Bank is bereid geld in het Ontwikkelingsfonds voor sociale vernieuwing in de wijken te steken. De ABN/AMRO en Banco di Caribe zijn dat ook. Banco di Caribe-directeur Eddie de Kort heeft dan ook 'met verwondering' kennis genomen van het bericht dat de M&C Bank 30 miljoen in het fonds wil inbrengen, terwijl zijn bank door premier Pourier niet eens is genoemd.

"Wij (en de ABN/AMRO) waren ook bij die bespreking en verklaarden bereid te zijn deel te nemen. Alleen zijn toen nog geen bedragen genoemd. Maar wij -en ABN/AMRO eveneens- kunnen ook gemakkelijk 30 miljoen voor onze rekening nemen!", aldus een enigszins gekwetst klinkende De Kort.

Dat is ook logisch, want momenteel ligt dat geld -van alle commerciële banken samen 150 miljoen gulden- nagenoeg renteloos bij de Centrale Bank onder de kasreserve-maatregel die vanaf oktober vorig jaar tot oktober dit jaar van kracht is. Voor bijdrage in het Ontwikkelingsfonds zou de overheid rond de 3 procent rente aan de deelnemende banken moeten gaan betalen, terwijl de banken nu minder dan 1 procent ontvangen. Het is dus financieel gewoon aantrekkelijk deel te nemen aan het fonds en heeft niets van doen met filantropie.

"Ach", concludeert De Kort, "ik begrijp het wel hoor, die propaganda voor de M&C Bank door Pourier. Capriles, PAR enzo. Maar het doet een beetje pijn; van de drie genoemde banken zijn wij er het meest voor de 'kleine man', wij geven spaarders de hoogste rente."

LONDEN — Gerry Adams heeft een visum gekregen voor een bezoek aan de Verenigde Staten. Hij is de voorzitter van Sinn Fein, de politieke arm van IRA.

Volgens de Amerikaanse ambassade in Londen biedt het visum dat het Amerikaanse consulaat in Londen verstrekte de Sinn Feinleider de mogelijkheid om van 24 september tot 7 oktober de VS te bezoeken. De voorwaarde is dat Adams niet aan directe of indirecte fondsenwerving doet.

Kolonisten slaags met leger bij Tombe Patriarchen

Arafat wil tegen Israëlische zin in verkiezingen doorzetten

CAIRO - De Palestijnse autoriteit is van plan begin november de verkiezingen te houden in het autonome gebied voor de Autonomieraad. Dit ondanks het verzet van Israëlische zijde. Zo verklaarde Yasser Arafat als leider van de Palestijnse Bevrijdingsbeweging (PLO) in een interview met een Arabisch dagblad. In Hebron kwam het donderdag tot ongeregeldheden toen honderden kolonisten zich een toegang wilden forceren naar de Tombe van de Patriarchen.

Israël wil uitstel van de verkiezingen want men wil onder hun verplichting uit de troepen terug te trekken uit de Palestijnse gebieden op de westelijke Jordaanoever, zo zei Arafat tegenover het in Londen verschijnende Arabische dagblad Asharq al Awsat. Volgens het Autonomieakkoord moet Israël zijn troepen voor de verkiezingen hebben teruggetrokken. Vanaf het begin is dit vertraagd. Eigenlijk hadden de Israëlische soldaten al voor juli moeten zijn ingerukt, aldus Arafat. Volgens het Israëlische dagblad is men van legerzijde inmiddels begonnen met de voorbereidingen voor een eventuele terugtrekking van de westoever van de Jordaan..

Minister van Buitenlandse zaken van Israël Shimon Peres zei dat de terugtrekking niet kan gebeuren voordat de veiligheidsafspraken zijn afgerond voor de joodse kolonisten bij de Palestijnse gebieden. Er moeten ook nog verschillende afspraken worden gemaakt met betrekking tot de Palestijnse verkiezingen. Zoals of er in oost Jeruzalem kan worden gestemd en over de omvang van de autonomieraad. Zo meent Peres.

CONFRONTATIE

Bij Hebron deed zich een felle confrontatie voor tussen vele honderden kolonisten en het Israëlische leger. De kolonisten wilden het complex binnengaan van de Tombe van de Patriarchen, een heiligdom van joden en Palestijnen. Daar speelde zich op 25 februari het drama af waarbij een door het dolle zijnde kolonist 29 biddende moslims doodschoot waarna als gevolg van schietpartijen nog meer mensen omkwamen.

De problemen donderdag begonnen toen tot de leger-autoriteiten bij Hebron een uitgaansverbod wilden instellen om de kolonisten uit de stad te houden. Bij de ongeregeldheden raakten vier kolonisten gewond. Drie van hen liepen slechts lichte verwondingen op. Er werden twintig arrestaties verricht. Er zijn troepenversterkingen gedirigeerd naar Hebron. Dit nadat een Palestijn was gezien met een granaat in zijn hand in de omgeving van het joodse deel van de stad.

Uitvaart zwaar Haïtiaans materieel



■ *PORT-AU-PRINCE - Voor de 'uitvaart' van de zwaarste wapens van het Haïtiaanse leger uit het Camp d'Application bestond geen gebrek aan belangstelling van Haïtiaanse zijde. Voortgetrokken door een Amerikaans Bradley-gevechtsvoertuig werd onder meer een 40 mm kanon weggereden uit het legerkamp, waar de legereenheid gevestigd was met de zwaarste Haïtiaanse wapens. De Amerikanen ontwapenden deze eenheid en betrokken er meteen zelf hun kampement. Het gevaar dat deze wapens tegen het Amerikaanse invasieleger zouden kunnen worden aangewend is hiermee van de baan.*
(AFP-satellietfoto)

Rel na betrappen zwartreizende hoogleraar:

Zes doden en 31 gewonden op station van Calcutta

NEW DELHI - Minstens zes mensen zijn gedood en 31 raakten er gewond toen de politie op treinpassagiers schoot die heibel maakten nadat zich in een station van de stad Calcutta problemen hadden voorgedaan met een der passagiers.

Onder de slachtoffers bevindt zich een student en andere passagiers die zich in het Sealdah station bevonden waarvan doorgaans forenzen gebruik maken om naar hun werk te gaan. De moeilijkheden begonnen volgens een plaatselijke krant toen een professor hardhandig werd aangepakt bij een kaartencontrole omdat hij geen treinkaartje kon tonen. Verschillende studenten in de trein namen dit niet en zij koelden hun woede op het treinmeubilair omdat de spoorwegfunctionarissen . weigerden hun excuses aan de hoogleraar aan te bieden.

De assistentie van de politie werd ingeroepen omdat het publiek erg boos was en het net spitsuur was. Althans dat was de versie van de autoriteiten. Ooggetuigen zeiden dat de politie min of meer in het wilde weg schoot. Dit had tot gevolg dat er paniek ontstond en iedere een veilig heenkomen proberde te zoeken.

Voor niets met de trein reizen (zwart reizen) is in dit deel van India min of meer usance. Zeker onder studenten, die het als een privilege beschouwen dat bij hun arme studentenbestaan hoort.

Van Grieken bij opening fabriek:

Meer aandacht is nodig voor kleine industrieën

WILLEMSTAD — De direkteur van Antillean Pet Containers, Hubert van Grieken, pleit voor meer aandacht voor kleine industrieën."Het lijkt soms of men op de Antillen absoluut geen weet heeft wat dit zou kunnen betekenen voor ons land", zei hij gistermiddag bij de opening van een nieuwe fabriek op het industriepark Brievengat.

Van Grieken haalde ook uit naar de vorige minister van Economische Zaken, Chucho Smits. Hij betichtte hem van 'onbehoorlijk bestuur' en 'arrogantie'."Hij heeft verschillende lokale fabrieken onnodig in financiële moeilijkheden gebracht."

Volgens direkteur Van Grieken kunnen lokale fabrieken tegenwoordig produkten leveren die aan alle internationale normen voldoen. In zijn nieuwe fabriek wordt de zogenoemde 'PET-fles' gefabriceerd. Deze fles - pet staat voor polyethyleen teraphlata - wordt in miniformaat ingevoerd vanuit de V.S. en hier met 50 bar opgeblazen. Het is een vrijwel geheel geautomatiseerd procédé dat vijf verschillende soorten pet-flessen kan produceren in grote aantallen.

Pet is een zeer duurzaam en sterk materiaal dat geschikt is om koolzuur-houdende dranken te bevatten. Ze zijn bestemd voor Coca-Cola. De nieuwe fabriek in Brievengat brengt jaarlijks 1.1 miljoen plastic-flessen op de markt. Dat betekent een grote belasting voor het milieu op Curaçao. Direkteur Van Grieken is zich daarvan bewust."Recycling is mogelijk, maar dat kan hier op het eiland niet worden gedaan. Het is te vergruizen, maar daarvoor moet ik een machine aanschaffen van 800.000 dollar. Ik zal dat pas doen als ik daartoe gedwongen word door de overheid."



De nieuwe fabriek produceert 2500 plastic flessen per uur.

Boy Rozendal wil commissie-overleg over politie

WILLEMSTAD—Het statenlid Sylvius 'Boy' Rozendal heeft om een spoedbijeenkomst gevraagd van de commissie van Justitie over 'de zich steeds meer ontladende spanningen binnen het Korps Politie Nederlandse Antillen'.

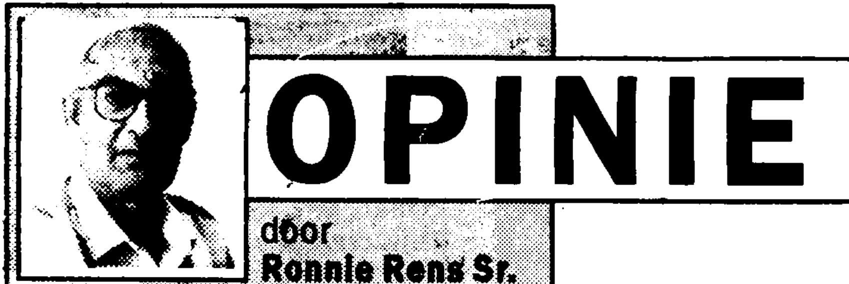
"Het komt jammergenoeg herhaaldelijk voor dat ons korps politie in een negatief daglicht komt te staan. Iedereen maakt zich zorgen over de situatie en over de zich steeds meer ontladende spanningen die naar mij blijkt uit recente gebeurtenissen, ook agressieve vormen beginnen aan te nemen", schrijft Rozendal aan de commissievoorzitter.

Hij wil dat de commissie zo spoedig mogelijk bijeen geroepen wordt en dat ook de minister van Justitie erbij zal zijn.

Het statenlid heeft ook om een bijeenkomst gevraagd van de Centrale Commissie om met de minister van Justitie te overleggen over de criminaliteitsbestrijding. Hij konstateert dat onrust en gevoel van onveiligheid in de gemeenschap nog steeds bestaan en dat de criminaliteit nog steeds toeneemt. Hij wil dat de minister zijn beleid in dit kader toelicht.

WILLEMSTAD—De Evangelische Broedergemeente bestaat dit jaar vijftig jaar als kerk op Curaçao en viert dit met een gospelconcert in het ITC op vrijdag 1 oktober.

Aan het concert dat om acht begint werken mee, Denise Jannah uit Nederland, the Moravian Singers, Grupo Nos Alabansa, het gemengd koor Harmonie en Genesis.



OPINIE

door Ronnie Rens Sr.

HET IS ZONDER meer een grootscheepse operatie om de jarenlange achterstanden in de administratie van de Sociale Verzekerings Bank (SVB) in te lopen en vorderingen van honderden miljoenen te innen. De vraag is of, gemeten aan de taak die moet worden uitgevoerd, het gerechtvaardigd is om daarvoor een contract af te sluiten met het particuliere bureau KPMG en daarvoor minimaal 25.000 gulden per dag te betalen. Oud-minister Frank Rozendal heeft geoordeeld dat dit nodig was. De fout die hij heeft gemaakt, is om zich niet in te dekken. Rozendal had de voltallige ministerraad hierbij moeten betrekken, maar heeft in plaats daarvan het KPMG-contract in een onderonsje met de Raad van Toezicht van de SVB bedisseld.

Rozendal staat bekend als een consciëntieus mens. Daarom lijkt zijn besluit te goeder trouw genomen. Dat pleit hem evenwel niet vrij van schuld. Uit het contract blijkt overigens dat KPMG met haar eigen personeel de taak gaat verrichten, terwijl het toch de bedoeling moet zijn de SVB zelf daarin te bekwamen. Wat gebeurt na drie jaar, wanneer de overeenkomst met KPMG is afgelopen? Moet dit bureau — of een ander — opnieuw worden aangehuurd om werkzaamheden uit te voeren, die door de SVB zelf dienen te worden verricht?

Het contract met KPMG lijkt te zijn afgesloten op basis van de uitstaande vorderingen die meer dan 300 miljoen gulden bedragen. Een incassobureau rekent tien procent, dus meende KPMG kennelijk ook hetzelfde percentage te moeten vragen. Om op die tien procent uit te komen, moest KPMG daarom exorbitante honoraria in rekening brengen. Daarom worden twee topmensen van KPMG per dag (dat staat er goed: per dag) samen 6.500 gulden betaald, een assistent met ervaring 1.560 gulden per dag en een assistent zonder ervaring 840 gulden per dag en komen de totale blote kosten (bijkomende extra-uitgaven die KPMG in rekening brengt niet meegerekend) op 25.000 gulden per dag.

Uitspraken van minister Jeffrey Corion hebben ook niet bijgedragen tot het scheppen van de juiste sfeer om deze overeenkomst opnieuw te beoordelen en eventueel te herzien. Eerst zei de minister dat de Raad van Advies niet gekend was en wekte de indruk dat het geen goede deal was. Een paar dagen later herriep de minister deze uitspraak en zei dat de Raad wel op de hoogte is geweest en het contract toch goede elementen telde.

Jonge, nog onervaren bewindslieden moeten de draagwijdte leren kennen van hetgeen ze zeggen. De minister van Arbeid en Sociale Zaken heeft al eerder een paar wilde uitspraken gedaan (in de Sehos-affaire bij voorbeeld, toen hij ook midden in een arbeidsconflict het hospitaalbestuur ontactvol bekritiseerde) en zal in dit opzicht beter op zijn tellen moeten passen. Dat zal de regering zelfs in nog grotere mate moeten doen. Wat wij nu hebben meegemaakt, is dat een individuele minister een mega-deal kan sluiten zonder dat de rest van het kabinet daarvan op de hoogte is.

Pourier zou er goed aan doen dit gat te dichten, niet alleen voor dit kabinet, maar voor alle die erna komen. Regeringen hebben hier veel geld over de balk gegooid of inefficiënt besteed. Nu de magere tijden zijn aangebroken waarin de inkomsten voor het Land alleen maar afnemen en de uitgaven constant groeien, mag een enkele minister geen besluit nemen over tientallen miljoenen guldens. Ministers dienen voortaan aan een soort uitgavenplafond te worden gebonden en moeten zich meer richten op onafhankelijke adviezen. Daardoor zullen wij bewaard blijven voor overeenkomsten, waar de vraag bij kan worden gesteld of het allemaal niet goedkoper en beter had gekund.

Asha Rodriguez krijgt verblijfsvergunning

Gouverneur fluit gezaghebber terug in zaak Indiaas meisje

WILLEMSTAD — Gezaghebber Wilsoe is teruggefloten op zijn beslissing van augustus 1992 de verblijfsvergunning van het Indiase dienstmeisje Asha Rodriguez in te trekken. Op voordracht van de minister van Justitie heeft de gouverneur op 2 augustus de beschikking van de gezaghebber vernietigd en aan Rodriguez een verblijfs- en werkvergunning gegeven.

Er zijn vele Asha's op Curaçao: arme Indiase meisjes die op contractbasis naar het eiland worden gehaald door met name Indiase werkgevers. De lonen zijn naar Indiase begrippen goed, maar voldoen vaak niet aan de Antilliaanse arbeidswetgeving. Ook de arbeidsomstandigheden laten veel te wensen over; werkweken van 80, 90 uur (zonder overwerkbetaling) zijn geen uitzondering, een rustdag of vakantie bestaat niet en vaak worden sociale contacten onmogelijk gemaakt of ronduit verboden door de werkgever.

Asha werkte vijftien uur per dag zonder overwerkvergoeding en tegen een maandloon onder het wettelijk minimumloon. Redenen genoeg om op staande voet ontslag te nemen en dat deed zij dan ook in februari 1992. Haar verblijfsvergunning zou per 15 augustus verlopen. In maart 1992 vond zij een nieuwe werkgeefster, die een verzoek tot een verblijfs- en werkvergunning indiende bij de Vreemdenlingendienst.

Deze werd diezelfde maand afgewezen door de gezaghebber, alhoewel in een vergelijkbare zaak in januari 1992 door de rechter al was vastgesteld dat buitenlandse werknemers die worden onderbetaald inderdaad het recht hebben het dienstverband per direct te beëindigen zonder met uitzetting bedreigd te worden. Ook het hoger beroep dat de gezaghebber in die zaak had ingesteld werd door hem verloren.

In zijn besluit over de zaak Asha verwijst de gouverneur naar het verloop van die rechtszaak, naar het advies van de Raad van Advies en de Landsverordening Toelating en Uitzetting.

Waarnemend directeur van het departement van Arbeid en Sociale Zaken, Adriaan Moen, die op persoonlijke titel zich al een aantal jaren inzet voor de rechten van buitenlandse werknemers, is zeer blij met het landsbesluit. "Weer een stap in het bestrijden of terugdringen van onrecht tegen onvermogenden door deze gezaghebber en zijn medewerkers van de Vreemdenlingendienst", constateert Moen. Het botert al jaren niet tussen landsambtenaar Moen en genoemde eilandsvertegenwoordigers. De laatsten worden door hem beschuldigd van het onder-een-hoedje-spelen met de werkgevers. De gezaghebber was vanmorgen niet bereikbaar.

Tropische storm Ernesto geen gevaar Antillen

WILLEMSTAD — De tropische storm *Ernesto*, die enkele duizenden kilometers van het Caribisch gebied vandaan actief is, vormt geen enkel gevaar voor de Nederlandse Antillen. Ook zal de storm het Caribisch gebied volgens de meteorologische dienst waarschijnlijk niet bereiken. *Ernesto* beweegt zich momenteel 620 km ten westen van de Kaapverdische eilanden met een maximale snelheid van 85 km/uur. De Meteorologische dienst zal verdere ontwikkelingen van dit systeem nauwlettend in de gaten blijven houden.

'Wet zonder sancties kán'

Inderson laat anti-rookwet door niemand afbranden

WILLEMSTAD — De Raad van Advies heeft zeer terughoudend geadviseerd over het door minister Stanley Inderson ingebrachte wetsvoorstel om roken in openbare gebouwen te verbieden. Vooral het feit dat er geen sancties op het verbod kunnen worden gesteld en ook nog niet alle niet-wettelijke maatregelen zijn uitgeput, zijn voor de Raad reden de minister te adviseren het ontwerp niet aan de Staten aan te bieden.

Het advies is nog niet openbaar. Inderson reageert laconiek op het uitlekken ervan. "Over het advies van de RvA treed ik niet in het openbaar in discussie. Ik wacht eerst het advies van JAZ af, ga dan naar de Raad van Ministers en vervolgens naar de Staten. We hadden gehoopt op consensus. Van andere zijden kregen we erg positieve reacties."

Wel merkt hij op, dat in vele landen — waaronder Nederland — een dergelijke wet eveneens zonder sancties is aangenomen. "Symbolische wetgeving bestáát, dat is geen vreemde constructie." Het is volgens Inderson een extra middel om sociale controle en pressie op het niet roken in openbare gebouwen te ondersteunen. "Een dergelijke verbod moet worden verinnelijkt; niet omdat er sancties op staan, maar omdat in een ideale samenleving men met elkaar rekening wenst te houden."

De Raad stelde dat met elektrostatische luchtreinigingssystemen lucht in ruimtes volledig kan worden gezuiverd. "Een verbod stellen wil inderdaad niet zeggen dat andere middelen nog niet zijn uitgeput", erkent de minister van Vomil. "Bij een verbod op geluidshinder kun je inderdaad óók oordopjes uitreiken." Maar het op sigarettenpakjes aanbrengen van een waarschuwing dat roken de gezondheid schaadt, lijkt hem inderdaad een goed voorstel.

Inderson gaat dus ondanks het advies gewoon door? "Ja. Weet je wel dat de World Health Organization heeft uitgerekend dat in 2025 elke minuut twintig mensen zullen sterven aan de gevolgen van het roken? Dat is drie per seconde! Maar ja, wij denken altijd: wij zitten op een eiland en horen niet bij die vijf miljard wereldbewoners."

Bij soepeler belasting-inning

Betrian: consumptieve uitgaven moeten omlaag

WILLEMSTAD — De versnelde inning van achterstallige belastingen blijft een uitgangspunt van het Bestuurscollege. "We moeten goed bezien hoe dat moet gebeuren, maar dat het moet gebeuren staat vast. Als je achterstallige belasting op straat laat liggen, ben je verkeerd bezig", aldus scheidend gedeputeerde van Financiën, Stanley Betrian. De overheid is mogelijk bereid tot een meer gespreide inning van de achterstallige belastingen, maar daar moet tegenover staan dat de consumptieve uitgaven van de belastingbetaler omlaag gaan.

Eerder dit jaar heeft Betrian overleg gevoerd met de ambtenarenvakbond ABVO. Daarna is Betrian in gesprek getreden met het bedrijfsleven."Ik ben nu in afwachting van hun reactie", aldus Betrian.

De ABVO keerde zich in eerste instantie tegen een versnelde inning van achterstallige belastingen. Door Financiën zijn salarisslips bestudeerd om te zien waar het salaris aan op gaat, en waar het fout gaat. Betrian:"

Van een salaris van 3000 gulden, waar de ontvanger maximaal 30 procent van af mag halen aan belastingen, blijft dan 2000 gulden over. Toch hield in een geval iemand slechts 90 gulden over. De rest werd aangewend aan consumptieve bestedingen. Maar dan ligt het toch niet meer aan de hoge belastinginning, dat mensen in problemen komen."

Het probleem wordt dus veroorzaakt door het bestedingspatroon van de bevolking. "We moeten naar een combinatie van oplossingen zoeken. De overheid kan overgaan tot een meer gespreide inning, maar men moet ook bezien worden hoe de consumptie kan worden teruggedrongen", aldus Betrian. De Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven bestuderen dit laatste momenteel.

Proces tegen giro-trio uitgesteld

WILLEMSTAD — De strafzaak tegen 'Kleine' en de twee andere plegers van de spraakmakende overval op het girokantoor van Janwé is verdaagd.

Tot verbazing van de rechtszaal en tot ongenoegen van de rechter wilde verdachte S. vanochtend zijn eerdere officiële verklaringen over zijn twee handlangers wijzigen. Hij wilde dat de rechter-commissaris de zaak opnieuw opende. S. wilde ook alsnog een advocaat hebben. Rechter Goossens stond toe dat de rechtszitting op 18 november voortgezet wordt.

Het trio S., P. en K. (berucht onder de bijnaam Kleine) beroofde begin april het giro-filiaal te Janwé en schoot daarbij een SKS-bewaker in het been. De drie voortvluchtigen werden later opgespoord.

S. zag kans nog voor het einde van de ochtendzitting van het gerecht zich de woede van de rechter op de hals te halen door te stellen dat het de schuld van de bewaker zelf was dat hij - per ongeluk dus -door een kogel geraakt werd. Had hij maar niet aan me moeten trekken en duwen, zo luidde samengevat het verweer van schutter S.

Over KabNA-begroting

Kritische vragen Römer voor Pourier

WILLEMSTAD — PNP-Statenlid Suzy Römer wil van premier Miguel Pourier weten of hij de motie van de Staten van 29 juni aan de Rijksministerraad kenbaar heeft gemaakt. Het betreft de motie waarin de Staten stellen dat het protocol tussen Nederland en Aruba niet van toepassing kan zijn op de relatie Antillen-Nederland, zoals Nederland wil.

Dit laatste werd in de KabNA-begroting van afgelopen week — alweer — als het Nederlandse beleid bekend gemaakt. Premier Pourier was van 27 augustus tot 5 september op werkbezoek in Nederland besprak daar een tiental onderwerpen. Zo op het oog was de Statenmotie geen gespreksonderwerp. Römer wil van de premier over de andere onderwerpen ook toelichting hebben en vraagt om een verslag.

Ook wil zij weten welke onderwerpen met minister Joris Voorhoeve (Koninkrijkszaken) besproken zullen worden tijdens diens kennismakingsbezoek begin oktober. Met name wil de oud-minister van Justitie weten wat wordt bedoeld met 'een kustwacht onder koninkrijksverantwoordelijkheid'. "Hoe is dit te rijmen met de autonome bevoegdheden van het Land?" vraagt Römer.

Meer in het algemeen vraagt Römer of de regering zo snel mogelijk haar standpunt over de KabNA-begroting aan de Staten bekend wil maken en of de regering gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid vooraf op de Memorie van Toelichting te reageren. Zo nee, wil zij weten waarom niet en zo ja, verzoekt zij om een copie van die reactie naar de Staten.

Door scherpe daling deviezenreserve:

BNA moet teruggrijpen naar beperking van kredietgroei

WILLEMSTAD — De Bank van de Nederlandse Antillen (BNA) gaat de vorig jaar oktober afgeschafte monetaire kasreserveregeling weer invoeren. Zo werd gisteren in overleg met de commerciële banken besloten. De door de commerciële banken uit te geven kredieten mogen met niet meer dan 5 procent groeien vergeleken met vorig jaar. De regeling wordt op 1 oktober voor een jaar van kracht en is van toepassing op zowel op de private banken als op de overheid.

De paniekreactie van de Sintmaartense bevolking — gevoed door de Sint Maarten Business Association en lokale politici — lijkt mede een belangrijke oorzaak te zijn voor de scherp gedaalde deviezenreserves die de BNA-maatregel nodig maken. Van de deviezenuitvoer kwam de afgelopen tijd 40 procent op conto van Sint Maarten. De regering heeft bij herhaling verklaard, dat het instellen van een douanecontrole op Sint Maarten niet betekent dat er ook invoerrechten geheven zullen gaan worden. Men vertrouwde die mededeling echter niet en besloot 'nog gauw even' auto's en andere luxegoederen aan te schaffen. Daardoor daalde de deviezenreserve onder de internationale norm van drie maanden import.

Dat kan de betalingsbalans (en dus de waarde van de Antilliaanse gulden) in gevaar brengen. De BNA-maatregel werd al eerder (september 1990) ingevoerd voor de commerciële banken en in 1992 ook voor de overheden. Vorig jaar oktober werd de maatregel vervangen voor een regeling waarbij de commerciële banken verplicht werden een kasreserve bij de BNA aan te houden tegen minder dan 1 procent rente. Op deze wijze staat van de commerciële banken bij de BNA in totaal zo'n 150 miljoen gulden uit.

GOEDE ZAAK

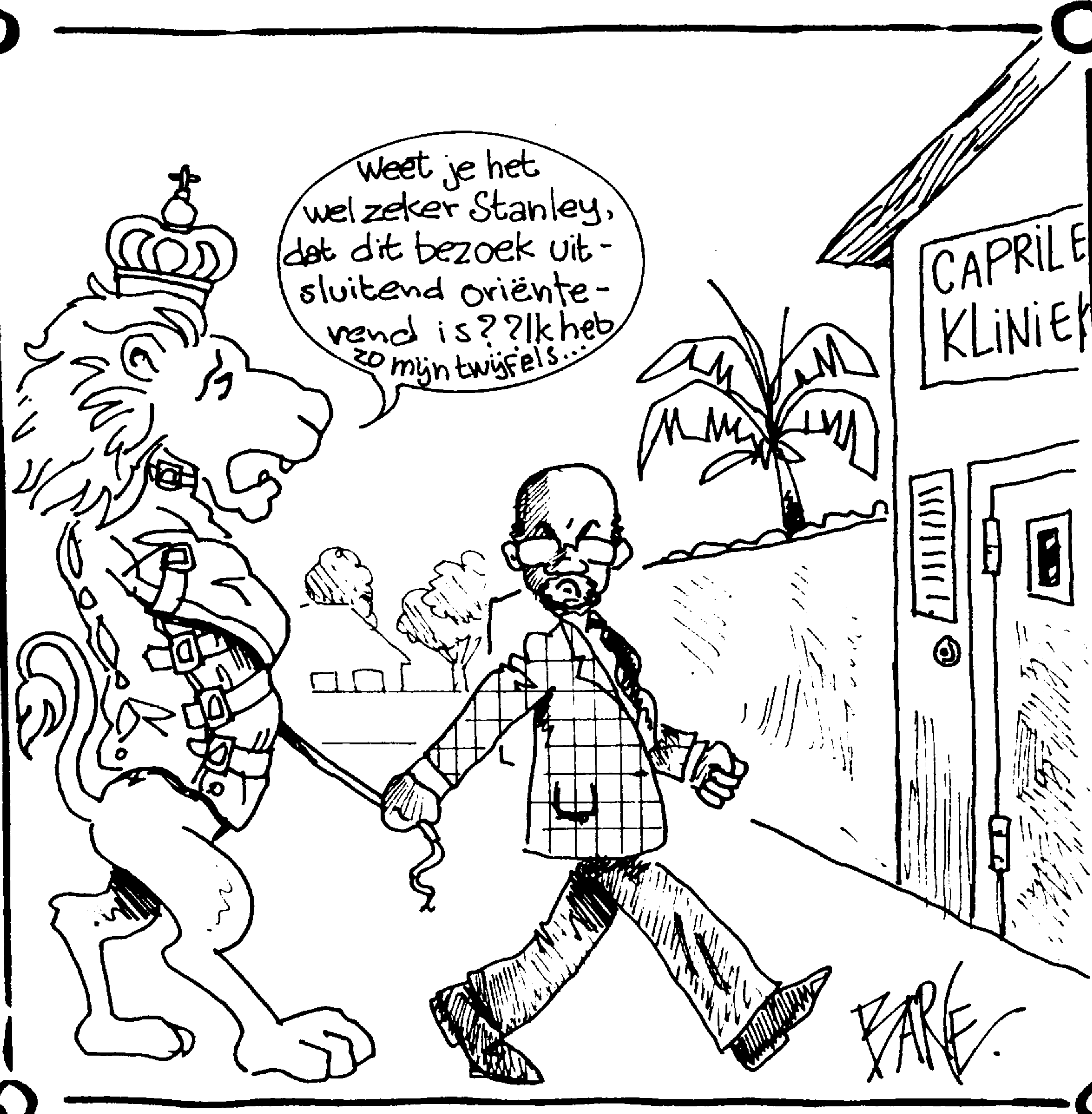
De '1993'-maatregel haalde alleen geld weg uit de circulatie, de nu weer geactiveerde regeling grijpt direct in op de kredietverlening. In de afgelopen maanden zijn niet alleen de consumptieve kredieten enorm toegenomen, maar ook de financiering van het groeiende begrotingstekort van de overheden speelt een belangrijke rol voor de deviezenreserve.

Voorzitter van de Curaçaose Bankiers Vereniging (CBV) Eddie de Kort (directeur Banco di Caribe) noemt het beperken van de kredietgroei 'een goede zaak voor de Curaçaose economie'. Voor de resultaten van de commerciële banken is de maatregel uiteraard minder positief. "Maar het is beter te bankieren in een gezonde, dan in een ongezonde economie, dus de commerciële banken leggen zich er bij neer," aldus De Kort.

In aanvulling op hetgeen premier Pourier woensdag al naar voren bracht, wijst De Kort op de combinatie van factoren die de maatregel nodig maken: de afwachtende houding van potentiële investeerders in verband met de Isla-onderhandelingen, de problemen bij de Curaçaose Dok Maatschappij, het stagnerende toerisme, de overheidstekorten en de consumptieve bestedingen.

De Kort verwacht echter over ongeveer een half jaar een opleving van de Curaçaose economie, zodra de contracten voor de powerplant bij de Isla en de cao voor Isla-werknemers zijn ondertekend. "Als dat wordt gerealiseerd maak ik mij geen zorgen over de economie op langere termijn, mits de vakbonden hun looneisen matigen en de overheden — vooral de Curaçaose overheid —hun uitgaven beperken. Want van dat laatste komt momenteel nog niet veel terecht", aldus De Kort.

Voor meer lokaal nieuws zie pagina 9



Financiën blijft troetelkindje Betrian

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Stanley Betrian (Financiën) zal ook als komende gezaghebber met een warm hart betrokken blijven bij de financiën van het eilandgebied Curaçao. Zijn opvolger, Lucien Arrendell, krijgt alle ondersteuning van Betrian die hij maar wenst.

"Je moet het zien als een ondersteuning van de gezaghebber aan het Bestuurscollege op het gebied van financieel beleid. Maar ik moet eerlijk zijn: als je veel met financiën te maken hebt gehad, dan vergeet je dat niet van de ene dag op de andere. Er is een attractie met het onderwerp."

Betrian: 'Stuur geld voor huizen maar naar ons op'

WILLEMSTAD — Verrast heeft gedeputeerde Betrian kennis genomen van de oprichting van een ontwikkelingsfonds van 100 miljoen gulden van de landsregering. Die wil dat gaan aanwenden voor het bouwen van woningen en criminaliteitsbestrijdingsprogramma's.

Betrian zegt blij te zijn met elk bedrag, maar waarschuwt ervoor dat er geen dubbel werk gedaan wordt. "In het kader van het Nieuw Beleid hebben wij ook een programma voor het verbeteren van de kwaliteit van het bestaan. daaronder valt ondermeer extra woningbouw voor de bevolking. Ik zal contact opnemen met premier Pourier om te voorkomen dat de projecten elkaar in de wielen gaan lopen. Ik zou willen zeggen: stuur ons dat geld maar, dan zorgen wij voor een goede besteding ervan."

Raad ontpopt zich als back-up team ALM-directie

ALM-commissarissen willen evenredig winstaandeel in mid-Atlantische route

WILLEMSTAD — Met het oog op de komende onderhandelingen over de verdeling van de opbrengsten op de mid-Atlantische 'gouden' route maant de Raad van Commissarissen van de ALM premier Pourier de 60/40 aandelenverdeling ook toe te passen op de winst die wordt geboekt op de Curaçao-Amsterdam route.

Die is erg lucratief. De KLM behaalt op de route jaarlijks een winst van 55 miljoen gulden. Nu houdt de ALM aan die vluchten 3 tot 4 miljoen gulden over. Voor een exclusieve route als de mid-Atlantische te weinig, oordelen commissarissen Da Costa Gomes, Kooijman en Ferrier. Naar hun mening is het voor de Antilliaanse overheid zaak over 40 procent te onderhandelen. Dat zou, uitgaande van 55 miljoen, 22 miljoen per jaar kunnen opleveren, wat een geheel nieuw perpectief zou bieden voor de verliesgevende luchtvaartmaatschappij.

Overigens waren slechts drie van de zeven commissarissen aanwezig. Nelson Navarro en Hubert Linkels ontbraken. De mededelingen vallen aan de vooravond van de komst van de resterende KLM-commissarissen. Zij komen volgende week dinsdag voor overleg. Naar verluidt staat ook de mid-Atlantische route op de agenda.

■ *Drie leden van de Raad van Commissarissen van de ALM. Vlnr. Michael Ferrier uit Sint Maarten, Fernando da Costa Gomez en Bas Kooijman uit Curaçao.*

Met haar ingenomen positie springt de Raad van Commissarissen overigens in de bres voor de veel bekritiseerde directie van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij. Daarmee weet Kitland Chong zich gesteund vanuit onverwachte hoek: de commissarissen zijn er immers om toe te zien op de belangenbehartiging van de aandeelhouder. President-commissaris Fernando da Costa Gomes heeft echter veel begrip voor de verliezen van de ALM en vindt de prestatie 'om vier jaar lang op een zelfde kostenniveau te blijven te bewonderen'.

Ook commissaris Bas Kooyman verwacht niet dat de ALM onder de gegeven omstandigheden snel uit de rode cijfers zal komen. "De verwachting creëren dat de ALM ooit winst zal gaan maken is irrealistisch." Winst maken kan wel maar zou ontslag van personeel en reductie van het aantal vluchten betekenen. En dat zijn nu juist zaken waaraan van de overheid niet getornd mag worden, aldus Da Costa Gomes.

De president-commissaris is er trouwens ('persoonlijk') van overtuigd dat er wel degelijk een manier is om economisch te draaien: helemaal opnieuw beginnen. "Vliegtuigen kopen en uit de ALM stappen." Maar ook dat is irrealistisch. We zullen moeten leren leven met de verliezen, is de boodschap. Vorig jaar sloot de ALM het boekjaar af met een verlies van 18 miljoen.

Daar staat volgens de commissarissen echter een bijdrage aan de betalingsbalans van 120 miljoen gulden en werkgelegenheid (direct en indirect) voor 3500 man tegenover. "De overheid zal er wat voor over moeten hebben als zij de openbare vervoersfunctie van de ALM wil blijven ondersteunen." De vergelijking met de Nederlandse Spoorwegen, tot voor kort gesubsidieerd, biedt uitkomst. Kooyman: "Die is nu eenmaal verlieslijdend."

De commissarissen zijn het er unaniem over eens: de directie van de ALM doet goed werk ('hoewel we onze interne kritiekpuntjes hebben'). De suggestie dat het wellicht tijd wordt voor vers, jong bloed aan de top wimpelen ze af. "Het is juist goed dat Chong er al zo lang zit. Dat garandeert continuïteit. Bovendien is het niet gemakkelijk om iemand te vinden die over evenveel ervaring beschikt." Chong is sinds 1986 directeur van de ALM en werkte daarvoor bij Curinta. Hij maakt deel uit van een directieteam, waarin ook een KLM-afgevaardigde zitting heeft.

KLM-directeur Pieter Bouw, (de KLM heeft 40 procent van de aandelen en deelt dus 40 procent in het verlies), stak tijdens een bezoek aan Curaçao in april niet onder stoelen of banken dat hij bepaald ontevreden was over de bedrijfsresultaten. Kostenverlaging, een meer commerciële instelling en het opvoeren van de produktie moeten de verliezen minimaliseren.

En puur commercieel opereren kan nu juist niet, verdedigt Kooyman. "De KLM en de centrale overheid vergeten niet alleen dat de ALM een sociale functie vervult. Men heeft kennelijk ook weinig oog voor de deviezen die de ALM inbrengt."

Premier Pourier, vertegenwoordiger van de grootste aandeelhouder, noemde de tekorten van de luchtvaartmaatschappij in april onrustbarend. Het zag er zelfs even naar uit dat de 27 miljoen tekort de uitbetaling van salarissen in gevaar zou kunnen brengen.

De tekorten worden mede veroorzaakt door de ontwikkelingen in de regio, die de ALM behoorlijk parten spelen. Zo kan al een tijd niet op Haïti gevlogen worden vanwege het embargo. Dat levert per maand een verlies op van één miljoen, zo wordt geschat. Maar ook het kooptoerisme vanuit Jamaica en Grenada wordt belaagd door een verslechterde economie en concurrentie van vrije zones in de regio. Ook de crisis in Venezuela en de financiële malaise in Suriname doen de bedrijfsresultaten weinig goed, aldus de commissarissen.

Dat er binnen de Raad van Commissarissen verschil van mening bestaat tussen de ALM'ers en de KLM'ers komt tot uiting op diverse vlakken. Zo heeft de Antilliaanse sectie zich verzet tegen het afbouwscenario. Daarbij moest personeel naar huis en moesten onrendabele routes geschrapt worden. Uiteindelijk leverde het afbouwscenario meer verlies op, aldus de commissarissen.

Over de ALM zegt de regering: "De bedrijfsvoering van de ALM dient efficiënt te zijn en kostendekkend. Onrendabele routes die in het belang van het land zijn zullen worden gesubsidieerd."



'Commandant Brandweer overspannen

WILLEMSTAD — Dat brandweercommandant Clemens Ravelli vorig jaar aankondigde op te zullen stappen, begrijpt gedeputeerde Arrindell wel.

"Hij had psychische problemen en verkeerde onder grote stress. Maar het gaat nu weer goed, zo heb ik begrepen." Het vertrek van Ravelli is daarom weer van de baan, aldus de gedeputeerde.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE: open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. Laclé via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Eagle, Juan E. Irausquin Blvd. Tel.: 79011.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van maandag t/m vrijdag tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen.
Openingstijden zuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): donderdag van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): donderdag van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): dinsdag van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): dinsdag van 08.00-11.00 uur en woensdag van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): woensdag van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): maandag van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720
Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Pas and Present; 20.00 Telenoticias; 20.30 You Can't Takev It With You; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Movie: **Forced Vengeance**; 23.38 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 12.00 Cartoons; 13.00 Kids News; 13.20 Made by Hand; 13.30 Ghostbuster; 13.53 Life Most Embarassing Moments; 14.41 Letters From a Child to Child; 15.09 Big Band Music From Holland; 15.38 Movie: **Sombrero**; 17.21 Movie: **Cimarron**; 17.47 Style With Elsa Klensch; 20.00 Nos cu Nos; 21.00 CNN News; 21.20 Movie: **Teahouse of August Moon**; 23.24 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

MEP onderneemt aktie tegen politieke wraak

ORANJESTAD — Fractieleider van de MEP Nelson Oduber deelde de voorzitters van de Eerste en Tweede Kamer en van de Staten van de Nederlandse Antillen mede dat de MEP-fractie aan de komende tripartiete bijeenkomst met aparte nota's zal komen en alleen aan de plenaire en slotvergadering zal deelnemen. Dit tot dat er verandering komt in de huidige situatie van politieke wraakneming van de regering Eman tegen MEP-aanhangers.

Oduber haalt enige voorbeelden aan van vermoedelijke politieke wraakneming tegen personen die MEP-steuners zijn of MEP-statenleden waren. Grace Bareño moest een lijdensweg bewandelen alvorens een garantieverklaring voor opname in het ziekenhuis te krijgen. Ex-statenleden Fransisco Croes en Mario Werleman werden verhinderd hun werkzaamheden op hun departement te hervatten. Ook dreigt Fransisco Croes einde deze maand geen salaris te zullen ontvangen. Volgens Oduber werd zelfs de overbruggingstoelage voor Croes geweigerd.

Ook de kwestie van secretaris Urbano Lopez en zijn staf wordt aangehaald. Oduber wijst erop dat de MEP-fractie onder geen enkele voorwaarde kan accepteren dat de rechten van de mens, met de medewerking en het medeweten van de regering van Nederland worden geschonden.

Informatie-avond van Junior Chamber

ORANJESTAD — De Aruba Junior Chamber (AJC) houdt een informatieve avond op maandag 26 september. Deze avond begint om 20.00 uur in de Nationale Bibliotheek Oranjestad en is bestemd voor alle personen tussen de 18 en 40 jaar.

De AJC organiseert op zaterdag 24 september om 20.00 uur een bingo-drive in het Credit Uniongebouw te Santa Cruz. De opbrengst van de avond is bestemd voor de diverse projekten van de Junior Chamber ten behoeve van de gemeenschap.

José Trappenberg overleden

ORANJESTAD — Na een geduldig gedragen ziekbed overleed José Saturno Trappenberg (81), eigenaar van de Acme Stores in Oranjestad en San Nicolas.

Overledene stond in de gemeenschap en in het bijzonder bij de handel hoog aangeschreven voor de wijze waarop hij steeds weer optrad. Hij was in de loop der jaren actief in de ATIA, SNBA en AMAR.

De begrafenis vindt aanstaande maandag plaats, vanuit de Sint Fransiscuskerk te Oranjestad, waar het stoffelijk overschot vanaf twee uur is opgebaard om afscheid te nemen, naar de katholieke begraafplaats aan de Caya Ernesto Petronia. Verzocht wordt geen bloemen te zenden, doch een donatie te geven aan de Kidney Dialysis.

Oecumenische kerkdienst

ORANJESTAD — Op zondag 25 september is er weer een kerkdienst in de kapel van de marinierskazerne Savaneta.

De dienst begint om 9.30 uur en de voorgangers zijn vlootaalmoezenier G. Jorissen en vlootpredikant ds D. Huurman. Het thema is: *Wat koop je voor geloof?* Ook niet-marinepersoneel wordt uitgenodigd om deze dienst bij te wonen.

In acht jaar 141 personen met HIV-virus

ORANJESTAD — Vanaf 1986 werden op Aruba 141 personen met het HIV-virus ontdekt. Het aantal voor 1994 is tot nu toe 21 gevallen. Dit maakte de Aids Task Force Aruba (ATFA) deze week bekend.

Bij 15 van deze personen ontwikkelde het virus zich tot de aids-ziekte. Het betrof 10 mannen en 5 vrouwen. Van deze 15 personen zijn er inmiddels 13 overleden.

Gisela de Veer, lid van de ATFA, verklaarde dat nu men over de benodigde cijfers beschikt, de ATFA verder kan gaan met nationale aids-plan. Om dit plan te kunnen uitvoeren moet wel een nauwe samenwerking tot stand worden gebracht met diverse overheidsdepartementen en andere instanties. Wat dit laatste betreft, denkt de ATFA aan de steun van de Aruba Women's Club, de veplegersorganisatie ODEA en de Familia Planea.

In het nationale aids-plan van de ATFA zal het verschaffen van informatie aan de gemeenschap een belangrijke plaats innemen.

Sexuele opvoeding op scholen



■ *ORANJESTAD — Minister van Onderwijs Eddy Croes spreekt op deze foto de aanwezigen toe op de workshop die de Aids Task Force Aruba (ATFA) voor de leerkrachten en IPA-studenten organiseerde. De bewindsman zei graag een rapport over de workshop te willen ontvangen. "Wij zijn op het punt gekomen dat het niet anders kan dan seksuele opvoeding in ons onderwijssysteem te introduceren." Mr Croes zal deze zaak in de Ministerraad ter sprake brengen. Een nauwe samenwerking tussen overheid, leerkrachten, ouders en de diverse instanties moet volgens de minister zeker kunnen leiden tot invoering van het vak seksuele opvoeding op de scholen.*

Volgens minister Tico Croes:

Te weinig controle op beleid Bushiri

ORANJESTAD — Vakbondsleider Anselmo Pontilius, een van de bestuursleden van het Bushiri hotel, die wegens financiële moeilijkheden gedwongen werd om af te treden, verklaarde dat het bestuur van Bushiri niet actief genoeg was. Minister voor Economische Zaken en Toerisme Tico Croes stelde dat de problemen veroorzaakt werden door de directie en gebrek aan interesse van de regering Oduber.

Volgens de bewindsman was er te weinig controle van het bestuur op de directievoering. Doch de grote schuld vindt hij liggen bij de regering-Oduber, die niet voldeed aan haar verplichtingen ten aanzien van Bushiri. Deze liet het hotel aan haar lot over, terwijl men wist dat het hotel in financiële moeilijkheden verkeerde, waarover in 1992 reeds een rapport werd uitgebracht.

Niets werd gedaan om het hotel uit de problemen te halen. Daarom beschouwt Croes de problemen van Bushiri als een andere slechte erfenis van de regering-Oduber. Er komt een diepgaand onderzoek door de regering om vast te stellen wat er in de toekomst met deze hotel-vakschool moet gebeuren.

Vorig jaar bracht het hotel een begroting uit, waaruit bleek dat aan de SVB 300.000 dollar schuldig was. Voorts dat 500.000 dollar nodig was om veiligheidsvoorzieningen in het hotel te treffen en nog eens 500.000 dollar om het hotel te kunnen runnen. De regering reageerde verleden jaar niet op de begroting doch ontving wel uit inkomsten 600.0000 florin.

Regering trekt verhoogde dokterstarieven weer in

ORANJESTAD — De nieuwe regering accepteert de nieuwe verhoogde dokterstarieven, die de oude regering per 1 september 1994 introduceerde niet en heeft de directeur van de directie Volksgezondheid 2 maal 24 uur de tijd gegeven om zich schriftelijk te verantwoorden bij de Raad van Ministers voor zijn onverantwoordelijk optreden in deze zaak. Dit deelde de regering gisteren mee.

Gebaseerd op de wet Prijzenverordening AB 1991, GT 17, zal de minister van Economische Zaken/Toerisme de beslissing van de Raad van Ministers (Landsbesluit h.a.m.) publiceren waarin de nieuwe tarieven worden verboden en de oude tarieven van vóór 1 september 1994 worden gehandhaafd.

De regering heeft de Sociaal Economische Raad verzocht om per 22 september 1994 een advies over deze zaak uit te brengen. Op dezelfde datum zal de regering een vergadering hebben met de Huisartsen Vereniging Aruba (HAVA) om haar het besluit van de regering mee te delen.

Er zal — aldus de regering — een nieuwe en juiste procedure op gang worden gebracht om met de huisartsen tot een nieuw akkoord te komen, dat het algemeen belang niet negatief zal beïnvloeden.

Volgens de nieuwe regering is in deze hele tarievenzaak sprake van gebrek aan aandacht of beter gezegd grove nalatigheid van zowel de afgetreden regering als de directeur van de directie Volksgezondheid doordeze zaak niet op de juiste wijze te behandelen. Men heeft integendeel deze zaak laten rekken en de huisartsen zelf hun tarieven laten bepalen. Dit is een zeer vreemde en ongekende procedure in ons systeem van prijsbepaling, aldus de regering.

Schrijfavond Amnesty

ORANJESTAD — Amnesty International (AI) schrijft op iedere laatste dinsdag van de maand pleitbrieven ten behoeve van de vrijlating van personen die op onterechte wijze zitten opgesloten. Amnesty Aruba houdt op dinsdag 27 september weer een schrijfavond. Die is om 20.00 uur in de Nationale Bibliotheek Oranjestad.

Tweede deel nationale kampioenschappen atletiek

ORANJESTAD — De Arubaanse Atletiek Bond (AAB) organiseert op vrijdag 30 september, in het Guillermo Trinidad-stadion, het tweede deel van de Nationale Kampioenschappen 1994.

Op het programma staan dit keer het lange-afstandlopen en het polstokhoogspringen. Het is voor het eerst dat op Aruba een wedstrijd polstokspringen op een professionele accommodatie zal plaatsvinden. Ongeveer 25 jaar geleden werd dit onderdeel van atletiek hier voor het laatst beoefend. Men sprong toen met metalen stokken; tegenwoordig met fiberglass. Ook de landingsplaats is veel veiliger geworden.

Vroeger een stapel jutezakken gevuld met schuimplastic en nu een schuimrubberen landingsmatras van circa 30 vierkante meter.

Pas vanaf het begin van dit jaar wordt er onder leiding van bondstrainer Bas van Winsen door een selectiegroep op dit nummer getraind en dus kunnen nog geen grootse prestaties worden verwacht. Van Winsen denkt echter dat een hoogte van tenminste 3 meter zal worden gehaald.

De lange afstandnummers hebben ditmaal ook de aandacht van het Comité Olimpico Arubano vanwege de South American Games die in november aanstaande in Valencia, Venezuela, zullen worden gehouden. De AAB zal twee atleten voordragen. Het gaat hier om deelname op de 10.000 meter en/of halve marathon voordragen.

Het programma voor 30 september is als volgt: 17.30 uur aanvang polstokhoogspringen; 18.15 uur 5000 meter dames en 5000 meter heren veteranen; 18.45 uur 10.000 meter heren senioren.

Booshi Wever had geen wapen

ORANJESTAD — MEP-statenlid drs Booshi Wever verklaarde voor TeleAruba dat hij geenszins journalist Donny Laclé heeft willen bedreigen, zoals Laclé meende de commissaris van politie te moeten vertellen.

Ten stelligste ontkent de ex-minister dat hij een wapen draagt, weliswaar een vergunning heeft, doch hiervan geen gebruik maakt. De persoon, die hem vergezelde was geen *bodyguard*, doch een goede vriend.

Voorts gaf Wever nog een persverklaring uit, waarin hij op zeer lage en persoonlijke wijze Laclé op zijn fouten wijst.

Peruanen met politie escorte naar Lima

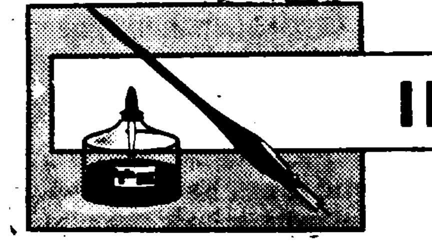
ORANJESTAD — Elf Peruanen werden uit Nederland gezet en per KLM naar Lima overgevlogen. Nadat de KLM op weg naar Lima op de Arubaanse luchthaven was geland begonnen de moeilijkheden. Twee van de Peruanen veroorzaakten problemen en de captain besloot dat hij de vlucht niet zou voortzetten met de Peruanen aan boord.

Bij de Immigratie op de luchthaven bleek dat de Peruanen niet naar hun land terug wilden keren. Uit veiligheidsoverwegingen werden tijdens de vlucht de twee herrieschoppers geboeid. Personeel van Immigratie en politie reisde mee naar Lima, waar de groep zonder problemen aan de autoriteiten werd overgedragen.

De begeleiders keerden op Aruba terug en de captain was zeer tevreden over de ondervonden medewerking, waardoor rust en orde tijdens de vlucht gehandhaafd konden worden.

Miss-verkiezing op Tele-Aruba

ORANJESTAD — TeleAruba vertoont zondag 25 september de in Japan plaatsgevonden hebbende Miss International-verkiezing, waarbij Miss Aruba 1993/1994, Alexandra Ochoa, 1ste finaliste werd. De uitzending van de verkiezing, die 3 weken geleden werd gehouden, is van 20.30 tot 22.30 uur.



INGEZONDEN

Taakverdeling

IN EERDERE publicaties werd bekendgemaakt hoe de taakverdeling zou zijn tussen onze nieuwe ministers. Hierbij werd afgeweken van de taakverdeling zoals geregeld in de Landsverordening instelling ministeries (AB 1991 no. GT 61). Nu blijkt echter dat de ministers toch benoemd zijn volgens deze Landsverordening. Dit betekent dat de taakverdeling, conform de wet, als volgt is:

De minister van Algemene Zaken (J.H. Eman) heeft de zorg voor: het algemeen regeringsbeleid; het Koninkrijks-, het samenwerkings- en het buitenlands beleid; de handhaving van de openbare orde en de nationale veiligheid; de bevolkingsbestanden; de diverse vormen van dienstverlening aan alle ministeries.

De minister van Justitie (E.J. Vos) heeft de zorg voor: de bestuurs- en juridische aangelegenheden van alle ministeries; de wetgeving van alle ministeries; de rust en veiligheid van de bevolking; de opsporing en vervolging van strafbare feiten; de sportaangelegenheden.

De minister van Financiën (A. Engelbrecht) heeft de zorg voor: het algemeen beheer en toezicht op de besteding van 's Lands middelen; de rekening en verantwoording van 's Lands middelen; het geldwezen.

De minister van Economische Zaken (R. Croes) heeft de zorg voor: het bevorderen van een gezonde ontwikkeling van de economie van Aruba; het verzamelen, verwerken en publiceren van gegevens; de ontwikkelingssamenwerking.

De minister van Welzijnszaken (P.E. Croes) heeft de zorg voor: de cultuur; het onderwijs; de arbeidsverhoudingen; de overige vormen van welzijn van de bevolking.

De minister van Publieke Werken en Volksgezondheid (L. Beke) heeft de zorg voor: de infrastructuur van het Land; het beheer van overheidseigendommen; het scheppen van orde in de bestemming en het gebruik van gronden; de volkshuisvesting; de volksgezondheid; de aangelegenheden betreffende de SVB voor zover deze niet in het bijzonder liggen op het terrein van het ministerie van Welzijnszaken.

De minister van Vervoer en Communicatie (G.F. Croes) heeft de zorg voor: het post-en telecommunicatiewezen; de lucht-en scheepvaartaangelegenheden.

Omdat de ministers in de praktijk een andere taakverdeling aanhouden is de verwarring bij diensthoofden en ambtenaren heel groot. Men weet niet waaraan men zich moet houden: aan de onofficiële of aan de officiële taakverdeling? Tot welke minister moet men zich richten? In 's Lands belang moeten wij snel tot een oplossing geraken.

ALBERT S.KOCK
Aruba.

ORANJESTAD — Aruba Hilton presenteert op 1 oktober de bekende Chileense muziek/zanggroep Los Angeles Negros, die vooral in de jaren zeventig furore maakte met haar romantische liedjes.

Onvergetelijk voor velen zijn de vele hits, zoals *Y Volver, Murio La Flor* en *Como Quisiera Decirte*, die deze groep op de plaat liet zetten. Het optreden van de Los Angeles Negros is op zaterdag 1 oktober vanaf 21.00 uur rond het afgeschermde zwembad van Aruba Hilton. Kaarten zijn reeds verkrijgbaar aan de frontdesk van het hotel.

Gesprek met directeur scheepvaart



■ *ORANJESTAD — Minister van Vervoer en Communicatie Glembert Croes bracht deze week een oriëntatie/kennismakingsbezoek aan de directie Scheepvaart. Op de foto is de minister (links) in gesprek met de directeur van de directie Scheepvaart, Wim Martinus.*

Nederlandse naar WK Halve Marathon in Oslo

Atlete Carla Beurskens krijgt nieuwe kans om zich te bewijzen

VENLO — Carla Beurskens krijgt zaterdag in Oslo een nieuwe kans te bewijzen dat ze bij de wereldtop hoort. De Venlose atlete heeft bij diverse buitenlandse krachtmetingen een goede indruk achtergelaten, maar op het internationale vlak en bij titelwedstrijden greep ze door diverse oorzaken altijd mis. Bij Europese en wereldkampioenschappen en Olympische Spelen stonden onder meer maagklachten, verkramping van de voeten en problemen met contactlenzen een goede klassering in de weg.

Ditmaal lijkt het WK Halve Marathon in Noorwegen bij voorbaat al geen gemakkelijke klus. Op 3 juni keerde de atlete van een trainingsstage in Amerika. Bij thuiskomst in Venlo bleek ze een virusziekte te hebben opgelopen.

"Wat het prcies was, weet ik niet. Het had wel iets weg van gordelroos. Ik was in ieder geval heel snel moe. Dus aan de hoogtestage heb ik eigenlijk niets gehad. Ik ben door het virus alleen maar achter op mijn schema geraakt."

Sinds twee weken bespeurt Carla Beurskens weer enige vooruitgang. "Ik heb voor mijn doen de afgelopen tijd slechte resultaten behaald. Tijdens de wedstrijden is het ook nog niet helemaal zoals het moet zijn, maar ik merk dat het steeds beter gaat. In de grote toernooien behoorde ik sinds 1984 altijd bij de pechvogels, maar daar ben ik deze keer niet bang voor."

Blessures, ziektes of ongemakken lopen de laatste jaren als een rode draad door de carrière van de 41-jarige lichtgewicht. Begin 1991 kreeg ze door een paar simpele hinkstapbewegingen een stressfactuur aan de bekkenrand. De kwetsuur hield haar bijna een jaar aan de kant. Nauwelijks genezen werd Beurskens gekweld door een blessure aan de achillespees. Na haar rentree in mei 1992 volgden nog enkele kleinere ongemakken.

De atlete heeft haar zinnen voor zaterdag gezet op een goede tijd. "Ik wil zo hard mogelijk gaan en kijken wat ik na het virus weer kan." Over de eindklassering durft ze geen voorspelling te doen. Toch is de Venlose een type dat vrijblijvend aan de start verschijnt. Haar afmelding voor het EK-Marathon in augustus van dit jaar ging gepaard met de mededeling: "Ik ben voorlopig nog niet in staat bij de besten te eindigen. Dan heeft het voor mij geen zin deel te nemen."

Nu zegt de 41-jarige marathonloopster: "Die wedstrijd paste toen niet in mijn schema. Ik kwam net terug uit Amerika en dat is geen goede voorbereiding. Bovendien is dit een WK en dat spreekt toch meer aan. In Oslo wordt bij de laatste vergadering voor de wedstrijd bekend wie er allemaal meedoen. Dan kan ik inschatten op welke plaats ik me moet richten. Nu nog niet. Het hangt er bij voorbeeld vanaf of China loopsters stuurt. Bovendien ben ik niet bekend met het parcours. Omdat ik wel eens in het Bisletstadion ben geweest, verwacht ik dat er een paar klimmetjes in het traject zijn opgenomen. Maar het is afwachten."

Carla Beurskens noemt de deelname aan het wereldkampioenschap halve marathon heel leuk en spannend. "Het is een erg mooie afstand." Daarme wil de Venlose niet zeggen dat ze zich wil toeleggen op de ruim 21 kilometer. "Je hebt de halve afstand nodig om de hele marathon te kunnen lopen." Het is voor Beurskens de tweede keer dat ze aan de start van het WK Halve Marathon verschijnt. Twee jaar geleden, ze was net hersteld van een blessure, viel ze met een eindtijd van twee uur en 12 seconden buiten de top tien.

De Dam tot Dam-loop in Zaandam, de wedstrijd over tien Engelse mijlen die afgelopen zondag werd gehouden, vormde voor Beurskens een laatste serieuze test. Ze was tevreden over de zesde plaats. De eindtijd, ze finishte na 55 minuten en vijftig seconden, liet volgens haar te wensen over. "Niemand nam initiatief. Het ging voor mij in het begin te langzaam. Op het eind liepen de drie Kenyaanse deelneemsters van me weg en kon ik ze niet meer volgen", aldus de atlete die ondanks haar jarenlange ervaring nog altijd geen antwoord heeft gevonden op een serieuze tempoversnelling.

Het is tekenend voor de Nederlandse situatie bij het lange-afstandlopen dat een 41-jarige nog wordt afgevaardigd naar een titelstrijd. De opvolgers laten op zich wachten. Net als haar mannelijke collega Marti ten Kate, maakt Carla Beurskens zich zorgen.

"De atletiekbond KNAU zal de potentiële toppers jaarlijks en paar keer op trainingskamp moeten sturen en de groep moeten verzekeren van goede verzorging. Dat is nu niet mogelijk. Al stuurt de bond de groep om te beginnen jaarlijks maar twee keer weg. Ze zullen iets moeten ondernemen, want Nederland moet het nog steeds hebben van uitschieters. Wil de bond de kloof met landen als Spanje, Portugal en Griekenland verkleinen, dan zal hij de atleten tegemoet moeten komen, zodat ze veel meer tijd aan de sport kunnen besteden. De atleten krijgen dan tenminste het gevoel dat ze gestimuleerd en gewaardeerd worden. Hoe meer waardering je krijgt, hoe beter het gaat. Dan voel je je ook meer mens."

Mexicanen vieren 'cesta' overwinning



■ BAYONNE - *Het Mexicaanse 'Cesta punta' team, bestaande uit Francisco Valdez en Juan Pablo Valdez (knielend) viert de overwinning op het Franse team van Jean Marc Olharan en Philippe Etcheverry. Cesta is een Baskische sport die ook in Mexico, in Cuba en in Miami veel wordt beoefend onder de naam jai-alai of fronton.*

Canadees voelt zich lekker in Nederland

IJshockeytrainer Doug Mason niet bang voor conflicten

TILBURG — De combinatie bondscoach/clubtrainer is hoogst ongelukkig. Toch heeft de Nederlandse IJshockeybond (NIJB) het risico van belangenverstrengeling aangedurfd. Want als opvolger van technisch directeur Larry van Wieren trok het bestuur afgelopen zomer Doug Mason aan, de trainer van landskampioen en bekerwinnaar Tilburg. De Canadees is, aan de vooravond van het nieuwe ijshockeyseizoen, niet bang voor conflicten.

Zijn benoeming verliep geruisloos. Insiders wisten al maanden dat de assistent-trainer van Van Wieren, die bezweek voor een topbaan als projectontwikkelaar in zijn geboorteland Canada, bij Oranje zijn opvolger zou worden. Bij het WK voor B-landen in Denemarken praatte Mason uren met zijn voorganger.

Larry vertelde me van het aanbod dat hij had gekregen. Zonder dat ik mezelf wilde opdringen, zei ik hem, " dat hij gek was als hij het afsloeg. Zo'n kans kreeg hij nooit weer. Bovendien werd hij horendol van alles wat er in Nederland op hem afkwam. Hij maakte dubbele werkweken. Zijn jaren bij de bond waren, dankzij de tegenslagen, tropenjaren. Onmenselijk. Hij zag er slecht uit, was afgevallen."

Mason maakte het van nabij mee. En nam zich voor niet dezelfde weg te bewandelen. "Ik heb direct gezegd dat ik wel bondscoach wilde worden, maar geen technisch directeur. De functie moest gesplitst worden. Larry was nauwelijks met ijshockey bezig, hij zat meer op het kantoor. Ik kan dat niet. Ik hou van coachen en heb geen zin in scheidsrechterscommissies te zitten, waarvan je de volgende dag een verslag moet tikken."

Mason wil in de 'bench' staan, het ijs als het ware proeven. Larry coachte maar vijftien wedstrijden per seizoen. In maart tijdens het WK. "Het aantal duels dat ik in een jaar bij Tilburg had, daar deed hij zes jaar over. Maar hij werd door de buitenwacht wel beoordeeld op die paar wedstrijden. Hij lag een maand lang onder vuur, omdat Oranje minder presteerde dan verwacht. De critici hadden echter niet in de gaten hoeveel werk Larry achter de schermen verzette voor het Nederlandse ijshockey."

De bond ging akkoord met Masons voorstel en benoemde oud-international Henk Hille tot technisch manager. "Op die manier kan de bondscoach ook gemakkelijker ontslagen worden zonder dat de bond bang hoeft te zijn dat er in de organisatie een gat valt. Bij Tilburg deed niemand moeilijk over de dubbelfunctie van de succesvolle coach. Voorzitter De Greef was zelfs trots op het feit dat de trainer van zijn team gevraagd was als bondscoach."

De meeste kritiek was te verwachten uit de spelersgroep van Oranje. Vooral het viertal Nijmegenaars Herckenrath, Janssen, Kruger en Speel konden niet met Mason opschieten. Zij beschuldigden de Canadees ervan een vies spelletje te hebben gespeeld bij de tuchtcommissie, waar de zaak Nijmegen-Tilburg diende. Bij die totaal uit de hand gelopen wedstrijd zouden diverse spelers, onder wie Nijmegenaar Kip Noble, zich hebben misdragen. Mason nam het tijdens de zitting nadrukkelijk op voor Noble en gaf en passant toe hem graag aan de Tilburgse selectie te willen toevoegen. Wat inmiddels is gebeurd.

Als reactie weigerde het kwartet in april op het WK voor B-landen in Denemarken uit te komen: Van Wierden haalde met een smeekbede Janssen, Speel en Kruger alsnog over. Herckenrath bleef bij zijn standpunt. "In het begin van het toernooi zeiden met name Speel en Kruger niets tegen me", herinnert Mason zich. "Janssen kende me nog uit de periode met Utrecht, met hem kon ik praten. Ik heb toen het initiatief genomen de problemen met de andere twee uit te praten. Ik heb hen uitgelegd dat ik naar de zitting was gekomen om Noble als persoon te beschrijven. Dat hij mijns inziens niet het karakter had zich te misdragen. Daarna was voor mij de zaak afgedaan."

"Om belangenverstrengeling te voorkomen heeft Mason een scoutingsapparaat opgezet. Hille, Berteling, Griffith en Mantere volgen voor mij spelers die voor Oranje in aanmerking komen. Alle vier zijn ze betrokken bij een bepaalde club, dus van belangenverstrengeling is geen sprake.

Halve finale Davis Cup

Karbacher opent tegen Russen

GOTHENBURGH/HAMBURG — Debutant Bernd Karbacher opent vrijdag de halve finale om de Davis Cup van Duitsland tegen Rusland. Hij speelt op de Rothenbaum van Hamburg tegen Jevgeni Kafelnikov. Michael Stich, de grootverdiener in de Duitse ploeg, komt daarna op het hard court in de open lucht uit tegen Aleksandr Volkov. Tegelijkertijd bestrijden Zweden en de VS elkaar in de andere halve finale in het Scandinavium in Göthenburg.

Het openingsduel gaat in het Scandinavium tussen Stefan Edberg en Todd Martin. In de tweede partij betreden Magnus Larsson en Pete Sampras het hard court.

In Hamburg is Cupverdediger Duitsland favoriet. Op het gravel van de Rothembaum hebben de Duitsers een baan van hard court neergelegd. Het park is nog lang niet uitverkocht. Op alle drie dagen zijn nog 2500 van de 10.500 kaarten voorradig.

Bij Duitsland ontbreekt Boris Becker. Die heeft min of meer toegezegd voor de finale beschikbaar te zijn. Die toezegging is bij Stich en co verkeerd gevallen. De spelers hebben van coach Pilic, tevens de privé-coach van Stich, geëist dat hij Becker niet selecteert bij het behalen van de eindstrijd. De 55-jarige Kroaat is schoorvoetend akkoord gegaan, tegen de zin van voorzitter Stauder.

De voorzitter juicht de terugkeer van Becker toe. Hij bekijkt die terugkeer zeker uit financieel oogpunt. Becker trekt sponsors aan. Stich ook, maar in mindere mate. Bovendien verlangt Becker niet zo'n exorbitant startgeld als zijn rivaal, die 4,5 miljoen mark voor drie jaar heeft bedongen.

In de Duitse ploeg is Karbacher de vervanger van de geblesseerde Göllner. Op de US Open bereikte hij de kwartfinale, Stich de eindstrijd. Voor Rusland spelen Kafelnikov, bijnaam Kalasjnikov, en Volkov in het enkelspel.

In Göthenburg gaan de Amerikanen op jacht naar hun 58ste finale. Dertig keer wonnen ze de Davis Cup, 27 keer verloren ze in de eindstrijd. Zo ook tien jaar geleden in hetzelfde sportpaleis. In die wedstrijd maakte Edberg deel uit van het dubbel met Jarryd. Vrijdag is hij de aanvoerder van de Zweedse ploeg. "USA is favoriet", geeft hij ruiterlijk toe, "in Martin en Sampras hebben zij een ijzersterke combinatie."

Martin is de vervanger van Jim Courier, die de Amerikanen in Rotterdam over de streep trok. Courier is tennismoe. Agassi en Chang hebben andere verplichtingen.



BEKENDMAKING

De keuring van dienstplichten, van de jaarklasse 1975, vindt plaats van 3 oktober t/m 7 oktober 1994 in de (B.D.G. Gebouw) van Leeuwenhoekstraat no. 16 te Oranjestad en wel vanaf 8 uur 's-morgens.

Verzoeken om Vrijstelling of Uitstel voor de eerste oefening kunnen vanaf 19 t/m 30 sept 1994 worden ingediend bij het Buro Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister, waar de benodigde formulieren hiervoor ook beschikbaar zijn.

De aandacht wordt gevestigd op het bepaalde bij de artikelen 11 lid 2, titel I en lid I titel III van de Dienstplichtverordening 1961 (P.B. 1961, no 223). luidende:

Artikel 11 lid 2: "De voor een keuring opgeroepene is **verplicht** behoudens in het landsbesluit, houdende Algemene Maatregelen aangewezen gevallen, aan de oproeping gevolg te geven en zich aan de keuring te onderwerpen:.

Artikel 1 lid I: "Met hechtenis van ten hoogste veertien dagen of geldboete van ten hoogste honderdvijftig florin wordt gestraft, hij die niet voldoet aan een ingevolge artikel II tweede lid op hem rustende verplichting".

De Minister van Algemene Zaken,
namens deze,
Het Hoofd Buro Burgerlijke Stand
en Bevolkingsregister.

Voetballers hekelen macht televisie

Opstand dreigt in de Italiaanse serie A

MILAAN — Clubs en spelers in Italië zijn het zat. Het enorme aanbod van voetbal op de televisie heeft de nationale competitie tot speelbal van de producenten gemaakt. Een opstand van overspannen bestuursleden en overwerkte voetballers dreigt. "Niet de competitieleider of de UEFA bepaalt wanneer en hoe laat er wordt gespeeld, maar de directie van de televisiestations", schamperde Gianluca Vialli, speler van Juventus.

"Tussen een competitie- of bekerwedstrijd en een Europees duel zit soms minder dan 48 uur. De macht van de televisie is echt te groot geworden", meent Gianluca Vialli.

De Italiaanse voetballiefhebber wordt dit seizoen op de televisie overspoeld mt wedstrijdbeelden. Vorige week kwamen alle Europese duels van de zeven Italiaanse clubs rechtstreeks op de buis. Het commerciële station TelePiu2 zendt elke zondagavond een competitiewedstrijd direct uit. Eén van de gevolgen van het grote aanbod is een sterk verminderde opkomst van toeschouwers bij de duels. Ook de verkoop van seizoenkaarten is in vergelijking met ander jaren scherp gedaald.

De bekerwedstrijd tussen Inter en Padova (0-1) werd woensdag in het imposante San Siro-stadion door welgeteld 1312 mensen bekeken. Twee weken eerder kwamen in dezelfde arena bij de bekerwedstrijd tussen AC Milan en Palermo slechts 3100 fans opdagen, van wie het grootste deel nog met de bezoekende club was meegereisd. Het duel was rechtstreeks op de televisie te zien.

De clubs en spelers pikken de overheersing van de televisiestations niet langer. Er zullen snel veranderingen moeten komen", zei Sergio Campana. Hij is voorzitter van de Italiaanse spelersvakbond. "De situatie is onhoudbaar. Als er niet naar ons wordt geluisterd, sluit ik een spelersstaking niet uit in Italië."

De vereniging van clubvoorzitters laat zich voorlopig minder dreigend uit. "Via overleg hopen de bestuurders tot een oplossing te komen. Aan de schema's van de UEFA kunnen we weinig veranderen", constateerde woordvoerder Luciano Nizzola. "Misschien moeten we de hele competitie gewoon verhuizen naar zaterdag."

Verdriet om dood tennisvriend



■ *OYSTER BAY- Twee voormalige tennisgrootheden Guillermo Villas (links) en Björn Borg, troosten elkaar bij de begrafenis van Vitas Gerulaitis, de 40-jarige tennisser die deze week door koolmonoxyde vergiftiging om het leven kwam.*

Ook oud-Ajacied Bryan Roy vorig jaar bedreigd

Doelman Stanley Menzo krijgt racistische brieven in de bus

HEERENVEEN — Na 22 minuten spelen en twee treffers van hun favorieten volgden de supporters van Feyenoord woensdagavond in Heerenveen het voorbeeld van de meeste spelers. Door zijn naam uit volle borst te scanderen, gaven zij blijk van hun steun aan de geplaagde trainer Willem van Hanegem en wensten ze vervolgens de boodschappers van al dat negatieve nieuws uit de Kuip enkele nare ziektes toe. Wat de Kromme, naast de ruime overwinning op Heerenveen, echter nog veel meer tevreden stemde, was de daad die de spelers stelden.

Willem van Hanegem deed dat jaren geleden ook eens. Hij steunde toentertijd de bondscoach van Oranje, dr Fahdronc, die in het nauw gedreven was. Het Nederlands elftal vesloeg Griekenland op Hellas met de score van 5-0. Feyenoord koos het Friesche Haagje om duidelijk te maken dat het nog altijd meetelt.

Het rommelde de laatste weken behoorlijk bij Feyenoord. De resultaten tegen Go Ahead Eagles (2-2) en vooral Zalgiris Vilnius (1-1) waren matig en de sfeer tussen spelers, trainer en leiding zelfs slecht. De bom, die in Vilnius al op barsten stond, leek helemaal ontploft toen woensdag in het weekblad Voetbal International enkele anonieme spelers onthulden dat driekwart van de selectie totaal geen vertrouwen meer zou hebben in hun trainer.

Reden voor Van Hanegem, die maandagavond al op de hoogte was gebracht van de komst van dat verhaal, om op de dinsdagtraining de spelers te vragen of het verhaal klopte. En ook of zij die er aan meegewerkt hadden, naar voren wilden stappen. "Ik hoopte het natuurlijk niet, maar als dat verhaal geklopt zou hebben, dan had bijna iedereen naar voren moeten komen en hadden ze maar naar de voorzitter moeten gaan met de vraag of die een nieuwe trainer wilde nemen", aldus Van Hanegem.

De Kromme verder: "Niemand reageerde op dat moment. Later wel, na de training zijn veel spelers naar me toegekomen dat ze het heel vervelend vonden dat er zo'n verhaal aankwam en dat ze het verschrikkelijk zouden vinden als ik weg zou gaan. Ik voel nu dat zo'n 98 procent achter me staat. Wie dan wel aan dat verhaal hebben meegewerkt? Ik heb wel mijn vermoedens, maar dat mnoeten we nog uitpraten. Ik zou namelijk wel graag willen weten wie die twee of drie zijn."

Van Hanegem was op maandag al aangenaam verrast toen Regi Blinker naar hem toe stapte om de ruzie uit te praten, die weer ontstaan was nadat Blinker en Rob Witschge voor televisiecamera's kritiek hadden geuit op de trainer. Datzelfde tweetal werd door Van Hanegem onlangs gepasseerd. De interviews met Witschge en Blinker werden ook uitgezonden door Tele-Curaçao in het sportprogramma Sport TV, dat gepresenteerd wordt door Willem Dekker. Regi Blinker: "Ik droeg dat echt als en last bij me, maar na dat gesprek was dat van me afgevallen, want de trainer geloofde in me."

Blinker zei net als Van Hanegem trouwens dat de zege op Heerenveen niet zozeer als steunbetuiging voor de Kromme gezien moest worden, maar als enige middel om de club weer positief in het nieuws te brengen. Ik was dodongelukkig met dat verhaal in Voetbal International", bekende Blinker.

Blinker: "Ik sta midden in de groep, maar in dat verhaal stonden dingen, die ik helemaal niet voel en die volgens mij gewoon niet kloppen. Maar los daarvan, we hadden deze uitslag gewoon nodig. Vanaf het begin merkte je dat we scherp waren, geconcentreerd. En het grote verschil met de vorige keren was natuurlijk dat we nu wel onze kansen benutten."

Van Hanegem heeft volgens Blinker na de wedstrijd vrij normaal gereageerd. "Ach, je weet hoe hij is. Toen we kampioen werden, vierde hij dat ook niet uitbundig. We kregen net als na elke zege een hand van hem." En lachend besluitend: "Alleen was die hand dit keer een stuk steviger."

Doelman Ed de Goeij had niet wakker gelegen van het gerommel. "Er is gewoon een hetze gevoerd. Er is wel degelijk een spanningsveld geweest, maar door dit resultaat is dat voor een groot deel weggewerkt. Nu nog volgende week een ronde verder in de Europa Cup en die spanning is totaal verdwenen."

Voorzitter Jorien van den Herik liep in de catacomben van het fraaie Abe Lenstra-stadion opgeluchd rond. Om daar voor de microfoon van Radio Rijnmond toch nog een cynische opmerking aan toe te voegen: "Ik weet dat er binnen onze organisatie ook mensen bezig zijn met stoken." Met andere woorden, het lek in de Kuip is voorlopig boven, maar nog niet helemaal geplakt...

Van Dijk naar Dutch Open

NIEUWEGEIN — Het bestuur van de Internationale Badminton Federatie heeft Jeroen van Dijk en Monique Hoogland een beschermde positie toegekend bij het Dutch Open. Beide badmintonners zijn als derde en vierde spelers geplaatst. het jaarlijkse toernooi wordt van 29 september tot en met 2 oktober in de Maaspoort te Den Bosch afgewerkt.

Jeroen van Dijk heeft zijn hoge klassering te danken aan zijn uitstekende prestaties tijdens zijn recente stage in Azië. De Rotterdamse speler sloot het afgelopen weekeinde zijn avontuurlijke trainingskamp van twee maanden af met de tweede plaats in de open Canadese titelstrijd.

Hoogland speelde zich onlangs in de kijker met een finaleplaats in het toernooi om de Hamburg Cup.

De Deense titelhouder en Europees kampioen Poul Erik Hoyer Larsen is bij de mannen als eerste geplaatst, voor de Zweed Jens Olsson. Bij de vrouwen voert de voormalige Chinese Lim Xiao Qing de plaatsing aan. De Europees kampioene komt tegenwoordig uit voor Zweden. Ze wordt op de lijst met beschermde spelers gevolgd door de Chinese Liu Yuhong.

Kanovaarders voelen zich zeer beperkt

MEXICOSTAD — Dat Jean-Paul Sits en Marc Weyzen op de eerste dag van de Wereldtitelstrijd in Mexico niet door de eerste ronde kwamen, was overeenkomstig de verwachtingen. Met een plaats in de halve finale is voor een Nederlandse kanovaarder al een wens vervuld. Van meer mogen zij slechts dromen.

Halverwege hun serie in de K2 1000 meter bleek een klassering bij de eerste drie een onmogelijke opgave. De Denen Staal en Nielsen peddelden op dat moment met ruime voorsprong voorop, terwijl de Hongaren en de Belgen ook snel afstand namen. Sits en Weyzen besloten vervolgens hun krachten te sparen en eindigden als zesde.

De Nederlandse Kano Bond, met 350 wedstrijdvaarders, heeft wel ambities maar absoluut geen geld. Wie interesse had om mee te varen in de dunne, vervuilde lucht van de miljoenenstad, moest wel bereid zijn een eigen bijdrage van 500 gulden op tafel te leggen.

De komst van bondscoach Irene Pepinhege heeft aan de amateuristische opzet niet veel veranderd. De Duitse verricht haar werkzaamheden op basis van vrijwilligheid. Geheel in lijn met het karakter van de bond is haar onkostenvergoeding uiterst bescheiden. Desondanks behaalde ze met de junioren verdienstelijke resultaten. Voor oudgedienden als Sits (25) en Weyzen (30) was dat niet voldoende om van de kwaliteiten van de 53-jarige coach overtuigd te raken.

VERTROUWEN

Sits en Weyzen hebben een onwrikbaar vertrouwen in hun coach Robert Berger, die in Essen als clubtrainer werkzaam is. De entree van Pepinhege, enige maanden na de Olympische Spelen van Barcelona, bekeken zij met argwaan. Een vrouw als bondscoach is nog steeds een nieuwtje. Hoewel ze misschien anders wil, kan Pepinhege weinig anders dan de beste Nederlandse K2 de vrijheid geven.

Terwijl de andere twee Nederlandse deelneemsters, Nicole Bulk en Lisette Veltman, met Pepinhege wekenlang verbleven in het trainingscentrum Valle Bravo, op 140 kilometer van Mexico-Stad, troffen de mannen hun voorbereidingen op hoogte in Californië. Het trainingsprogramma van Berger bereikte hen per fax.

De stage stelde de K2 in de gelegenheid te wennen aan de hoogte van 2200 meter boven de zeespiegel. Sits en Weyzen troffen bij Lake Tahoe veel andere kanovaarders aan. Aanpassing aan de ijle lucht vergt volgens fysiologen en artsen tenminste tien dagen. Mede door de steun van NOC/NSF konden zij aan die voorwaarden voldoen.

Onvermijdelijk hangt op het water van Xochimilco de luchtvervuiling als een damp over de behoorlijk verwaarloosde baan. Een jaar geleden protesteerden twintig landen om die reden vergeefs tegen de toewijzing van Mexico als WK-oord. Eenmaal in Midden-Amerika aangekomen vond de oppositie nieuwe argumenten. De baan voldoet bijna nergens aan de vereiste diepte van 3,50 meter. Op sommige plaatsen is het water zelfs niet meer dan 1,80 meter diep. Voor de Internationale Kano Federatie (ICF) leken die bezwaren allerminst een probleem. De wereldkampioenen Crichlow (Can) en Kolehmainen (Fin), beiden licht astmatisch, besloten vanwege de vervuiling thuis te blijven.

KNVB en KBVB willen EK-2000 samen houden

STOCKHOLM—De voorzitters van de Nederlandse en Belgische voetbalbond hebben donderdag in Stockholm hun officiële plannen aangeboden voor de organisatie van het Europees kampioenschap in 2000. Lennart Johansson, de Zweedse voorzitter van de UEFA nam het zogenaamde bidbook voor EURO 2000 in ontvangst. Jeu Sprengers (KNVB) en Michel D'Hooghe (KBVB) reikten de omvangrijke brochure uit.

Lennart Johansson noemde Nederland en België bij de presentatie een sterke combinatie. Hij stipte drie belangrijke steunpunten aan: een klein gebied, met dezelfde taal en een grote voetbalhistorie. D'Hooghe liet namens het Nederlands-Belgische comité weten, dat men liever spreekt van één organisatie in plaats van twee organiserende landen. De gezamenlijke kandidatuur is uniek voor een EK of WK.

Het bidbook geeft een volledig overzicht van de plannen voor EURO 2000. Alles komt aan de orde: van genomineerde stadions, tot maatregelen voor transport en veiligheid en het systeem van de kaartverkoop.

Kip voorzitter van karate bond

ORANJESTAD — De Aruba Karate Bond heeft een nieuw bestuur onder voorzitterschap van Cesar Kip.

De overige bestuursleden zijn: secretaris/pr Johnny van Meeteren, vice-voorzitter/penningmeester Karel Maduro en de commissarissen Rafael Perez, Francis Lumenier en John Maduro. Het correspondentie-adres van de bond is: Cesar A.Kip, P.O.Box 687, Oranjestad.

Het doel van het nieuwe bestuur is om alle karatescholen en karateka's te verenigen en deze sport in al haar facetten te bevorderen. De bond zal binnenkort een delegatie afvaardigen naar een scheidsrechters-seminar op Panamerikaans niveau.

Ruime zege op Heerenveen komt als geroepen

Feyenoorders gaan weer achter hun trainer Van Hanegem staan

AMSTERDAM — een volstrekt onbekende neo-nazistische groepering S.D.A.P. genaamd, blijkt de laatste jaren allochtone spelers uit het betaalde voetbal in Nederland dreigbrieven te sturen. Met name voetballers van de Nederlandse topclubs zouden het slachtoffer zijn. Stanley Menzo, voormalige Ajacied en tegenwoordig PSV-doelman, is tot dusverre de enige speler die aangifte deed. In 1993 stapte hij naar de politie toen hij een brief had ontvangen, waarin hij werd beledigd en werd bedreigd.

Het huis van Stanley Menzo zou in brand worden gestoken, werd er in die brief geschreven. Vier maanden geleden zou Menzo ongeveer dezelfde brief hebben ontvangen. De doelman zegt niet de enige zwarte speler in de eredivisie te zijn die op die wijze bedreigd werd.

Volgens het ochtendblad De Telegraaf zouden vooral spelers van Ajax en Feyenoord driegbrieven hebben ontvangen van een organisatie die zich S.D.A.P. noemt. De afkorting zou staan voor Samenwerkende Democratische Apartheids Partij, een groepering die bij de politie bekend staat als een racistische organisatie die zeer serieus genomen dient te worden", schrijft het dagblad.

Volgens Klaas Wilting, hoofd voorlichting van de Amsterdamse politie, is de S.D.A.P. bij het Amsterdamse korps echter volstrekt onbekend. Ook bij de Anne Frank Stichting heeft men nog nooit van een dergelijke club gehoord. Dat meldde een woordvoerster.

"Menzo heeft in 1993 aangifte gedaan en toen kwam aan het licht dat ook Bryan Roy een dergelijke brief had ontvangen. Daarna hebben we geen meldingen meer gekregen. Afgelopen maandag werd ik door De Telegraaf geconfronteerd met een dreigbrief aan Menzo. Voor zover ik nu weet is het dezelfde brief van een jaar geleden, er wordt bij voorbeeld gesproken over Ajax, terwijl Menzo al lang bij PSV zit."

De Amsterdamse politie gaat er vooralsnog van uit dat men van doen heeft met een éénmansactie van een zieke geest. Wilting informeerde wel de Ajax-leiding. Veiligheidscoördinator Gerard Holsheimer deed vervolgens daar via de technische staf navraag in de Ajax-selectie of er meer spelers bedreigd waren. Dat bleek dus niet zo te zijn. De brief die nu in de publiciteit is gekomen, is dezelfde als Stanley Menzo vorig jaar ontving. Blijkbaar is de betreffende schrijver op herhaling", aldus Holsheimer.

Net als bij Ajax zijn spelers van Feyenoord verplicht serieuze bdreigingen aan het bestuur te melden, vertelde Fred Blankenmeijer van de Rotterdamse club. Daar zijn afspraken over, maar niemand uit de spelersgroep heeft zich ooit bij ons gemeld met dergelijke brieven."

Ook bij de spelersvakbond VVCS is niets bekend van stelselmatige bedreigingen. Rob Jansen van de bond: "Ik heb er niets over gehoord. Ik heb wel veel contact met de spelers (Jansen is zaakwaarnemer van vrijwel alle Nederlandse topspelers, red.) en dan komt van alles ter sprake. Zou dit verhaal op grote schaal spelen, dan had ik zeker wel eens signalen gekregen."

Stanley Menzo toonde zich woensdag bepaald niet blij met de publiciteit. "Ik ben erg geschrokken toen ik het in de krant zag staan. Ik had het liever stil gehouden. Op deze manier ga je de mensen die zulke dingen doen ook nog belangrijk maken."

De goalie heeft vier maanden geleden voor het laatst een dreigbrief ontvangen. Ook toen deed hij aangifte. Volgens Menzo hebben wel degelijk meer spelers dezelfde brief gekregen. "Ik weet dat tegelijkertijd ook spelers van Feyenoord en PSV (in dat laatste geval vermoedelijk De Jong en Kalusha) een dergelijke brief gekregen hebben. Het was een standaardbrief."

"Bang ben ik nooit, zolang ze je niet persoonlijk benaderen. Het nare is dat je er wel rekening mee moet houden. Aan de manier waarop de tekst geformuleerd is, kun je wel zien van welk niveau deze mensen zijn. Ikzelf heb met dit soort zaken eigenlijk nooit zoveel problemen gehad. Mijn moeder is zich echter rot geschrokken, toen ze het las in de krant. Ze wist daar namelijk helemaal niets van en dat vind ik de meest vervelende kant van deze zaak."

SPORT

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel.: 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
donderdag van 15.00-18.00 uur **damles en -training** voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
zaterdag van 09.00-12.00 uur **schaakles en -training** voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Postbus 3760)
Tel.: 612573)
lamlessen:
donderdag van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zondag training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

VRIJDAG

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
19.30 uur **(A-klasse)** The Rangers vs The Birds;
21.00 uur **(AA-klasse)** Blue Angels vs Paradise - **Little League Ballpark** (Suffisant).

ATLETIEK
(Atletiekclub Olympic)
19.00 uur vijfkamp - **banen Suffisantstadion.**

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou
18.30 uur **(tweede divisie) De Koning vs Charo Stars;**
20.30 uur **(eerste divisie)** Centro Dominguito vs Jong Holland - **Stadion dr Antoine Maduro** (Kintjan).

ZATERDAG

BASEBALL
(Federashon di Belsbòl di Kòrsou)
Liga Hubenil
10.00 uur Sta. Maria Pirates vs Royal Scorpions;
13.00 uur Montagne vs Pif Paf - **Stadion Johnny Vrutaal** (Rif).
10.00 uur Buena Vista Braves vs Blue Hawks;
13.00 uur Garage Beaumont vs Groot Kwartier Stars - **Heintje Kool-terrein.**
****

Programma van boksgala rond

ROTTERDAM — Het boksgala rond het Wereldtitel-gevecht van Regilio Tuur is rond. Organisator Peter Bonthuis heeft in samenwerking met de Amerikaanse promotor Bob Arum van Top Rank negen profpartijen vastgesteld. In verband met het uitgebreide programma begint het evenement zaterdag al om 19.15 uur Nederlandse tijd.

De hoofdpartij van Tuur tegen de Amerikaan Eugene Speed, met als inzet de titel van de World Boxing Organization (WBO) in het zwaarvedergewicht, start om 22.00 uur.

Beide titelkandidaten moesten zich donderdag nog melden in een Rotterdams ziekenhuis. Op last van het bestuur van de WBO onderwierp het duo zich aan een aidstest.

POLLO ALEGRE CORPORATION N.V.

NOTICE OF

EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

TO BE HELD ON OCTOBER 10, 1994

TO THE SHAREHOLDERS OF POLLO ALEGRE CORPORATION N.V.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an Extraordinary General Meeting of Shareholders of POLLO ALEGRE CORPORATION N.V. (the "Company") will be held at the registered office of the Company at De Ruyterkade 62, Curacao, Netherlands Antilles, on October 10, 1994, at 10.00 a.m. Netherlands Antilles time.

The Agenda of the meeting is available for inspection by the shareholders at the registered office of the Company.

CURACAO CORPORATION COMPANY N.V.
Managing Director

VERKEERSOMLEGGING GREBBELINIEWEG

KODELA in overleg met de Verkeersafdeling van Politie maakt hierbij bekend dat in verband met noodzakelijke graafwerkzaamheden te **Grebbelinieweg** ter hoogte van Roermondstraat voor het aanleggen van een drinkwaterleiding, **het verkeer vanaf 26 september tot en met 2 oktober 1994 omgeleid zal worden via Oosterbeekstraat.**

E.e.a. zal middels verkeersborden worden aangeduid.

KODELA

CCC profileert zich in Kariño Kultural

= door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD - Na lange tijd heeft het Cultureel Centrum Curaçao weer besloten naar buiten te treden en een nieuw project te starten. Door het disfunctioneren van de OKSNA en de daaruit voortvloeiende financiële problemen was het CCC op sterven na dood. Alleen de muziekschool functioneerde nog, maar ook die had met moeilijkheden te kampen. Omdat het CCC als een van de weinige instellingen steeds aan haar verplichtingen, zoals het maken van jaarverslagen en accountantsrapporten had voldaan, heeft het KabNa uiteindelijk besloten het CCC te helpen en, zolang de OKSNA-problemen niet zijn opgelost, elk half jaar een voorschot te geven op het geld dat zij anders via de OKSNA gekregen zou hebben. Daardoor kon het CCC overleven en de lopende zaken regelen. Maar het CCC kampt ook met huisvestingproblemen. Het dak van het mooie gebouw aan de Koninginneweg is bij voorbeeld helemaal lek en er zijn nog meer dingen die gerepareerd moeten worden. Het geld daarvoor moet echter van de OKSNA komen.

Het CCC heeft besloten niet langer bij de pakken neer te zitten en een nieuw initiatief te ontplooien. Het project Kariño Kultural. Iedere laatste donderdag van de maand gaan de deuren van het CCC open om alle artiesten of andere mensen die op cultureel gebied actief zijn, de kans te geven met elkaar kennis te maken en elkaar te ontmoeten op een ontspannen wijze. Elvio Cijntje, vice-president van het CCC, legde uit dat het doel van dit project is, kennis te maken met de ontwikkelingen op cultureel gebied, meedoen met culturele activiteiten, onbekende talenten te ontdekkken, nieuwe talenten te creëren, onze artiesten de kans te geven zich te profileren en hun talenten te demonstreren en, het belangrijkste, vriendschap en harmonie in de artiestenwereld te bewerkstelligen.

De eerste Kariño Kulturalavond zal plaatsvinden op 29 september a.s. op de patio en in de tuin van het CCC in Emmastad. Het CCC-bestuur heeft zo veel mogelijk mensen die op de een of andere manier iets met cultuur te maken hebben, aangeschreven en uitgenodigd. Maar ook mensen die de uitnodiging niet ontvangen hebben of die belangstelling hebben voor culturele zaken, zijn welkom. Grupo Trinchera, die dit jaar de Cola Debrot-prijs heeft gewonnen, zal die avond een presentatie geven. Ook zullen de klanken van een ka'i orgel te horen zijn en zal worden uitgelegd hoe zo'n ka'i orgel werkt en hoe men het bespeelt.

Het is de bedoeling dat elke maand een andere groep een presentatie geeft. Dat kan om muziek gaan, om literaire activiteiten, maar ook beeldhouwers en schilders krijgen de kans hun werk te presenteren. De grote zaal van het CCC is daarvoor nog niet te gebruiken, maar de patio biedt alle gelegenheid voor een gezellig samenzijn, verklaarde Beatriz Scoop, voorzitster van het CCC. Maar het voornaamste is: "Wij willen beginnen!"

De financiële situatie is nog steeds slecht: "We zijn nu bijna twee jaar bezig en we worden er zo moe van." Activiteiten en subsidies aan culturele activiteiten moesten vrijwel stoppen. Het CCC-bestuur heeft erover vergaderd of het door zou gaan of de boel sluiten. Het besluit viel: doorgaan, en dit is het begin.

"Wat het beste draait is de muziekschool, maar ook daar hebben we de tarieven moeten verhogen, zelfs verdubbelen, terwijl ons principe juist was bepaalde groepen uit de maatschappij die anders geen kans zouden hebben, muziekles te laten volgen. Dat kan nu niet meer, hoewel onze prijzen vergeleken met particulier muziekonderwijs, nog steeds laag liggen. We zijn toch veel leerlingen kwijtgeraakt. We hebben nog ruim 400 leerlingen, maar we hadden er meer dan 500. We zijn ook twee leraren kwijtgeraakt en hebben niet meer alle instrumenten. Maar het loopt!" Het is af en toe improviseren. Na zessen worden de meeste zaken, waaronder de instrumenten van de muziekschool, in het CCC bedekt met grote lappen plastic. Je kunt uiteindelijk nooit weten of het niet gaat regenen.

Maar op 29 september gaan van 18.00 tot 20.30 uur de deuren open voor een Kariño Kultural, een start van een nieuwe eeuw, aldus Elvio Cijntje, de leider van het project.

Het CCC-bestuur tijdens de gisterenmiddag gehouden persconferentie



Red carpet wordt plet-carpet

Kleurrijke maar steriele show UB40 heeft geen meerwaarde boven cd's

- door Joël Labadie -

WILLEMSTAD — Ik kan het mijn kleinkinderen vertellen: ik heb de jongens van UB40 gezien. Ze waren tussen duim en wijsvinger ongeveer één centimeter groot. Maar muzikale reuzen worden al snel muizeklein als je de pech heb te ver van het podium te staan. *Who cares*; het gaat om het historische feit.

Na de licht- en geluidstoring was de kleurrijke show van Unemployment Benefit 40 natuurlijk heb beste te genieten vlak voor het podium in het *red carpet*-gedeelte. Maar dat bestond na een paar nummers al niet meer toen enthousiast publiek op de dreunen van bassist Earl Falconer over de gammele afscheiding deinde. Niet iedereen die 150 gulden voor een beetje ruimte had betaald vond dat leuk. Er werd hier en daar wat geduwd en geen druk concert compleet zonder een vuist op een kaak. Zanger Ali Campbell vond dat niet aardig om te zien en zei er wat van.

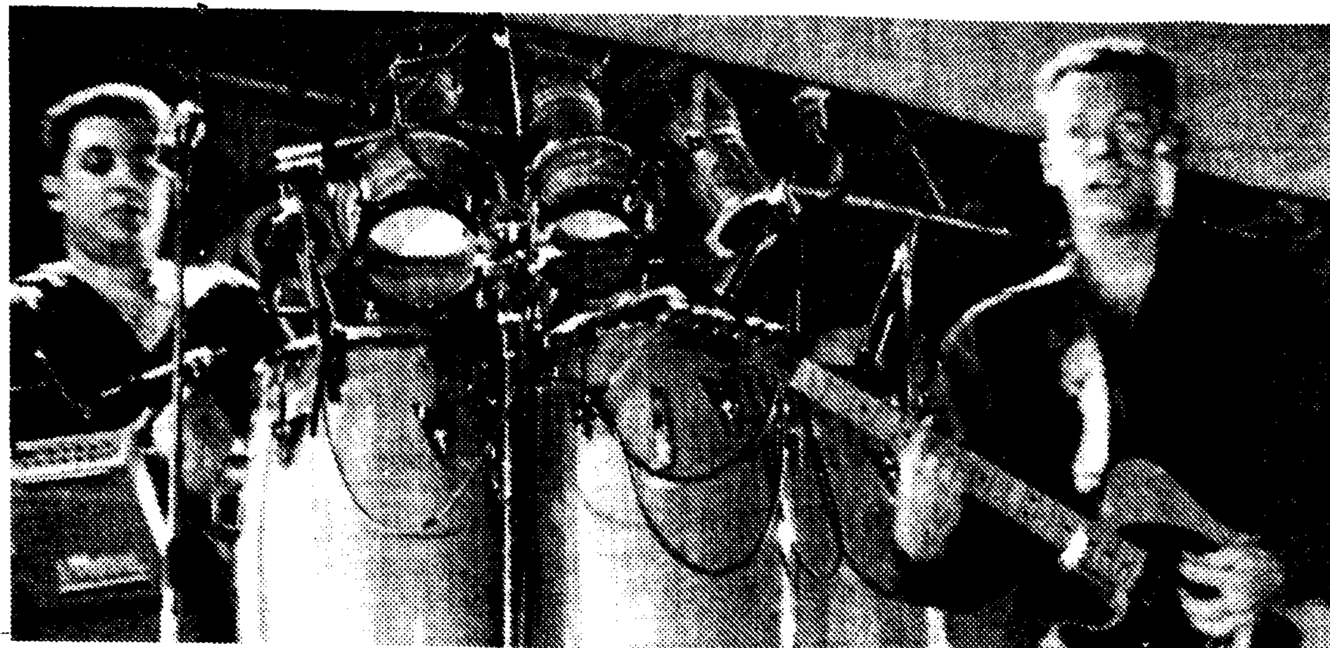
Wat het concert van het jaar had moeten worden was een avondje jeugdsentiment voor de duizenden in het stadion. Toen UB40 jaren geleden het pop-circuit met zijn heerlijk simpele deuntjes binnendrong, luisterde menig SDK-ganger nog 's avonds tijdens het huiswerk maken stiekem naar de radio. *Red, red wine*, zongen we toen.

En op exact diezelfde wijze gebeurde dat gisteravond ook. Dat ging zo gemakkelijk omdat de Britse fun-reggaegroep niet minder maar ook niet meer speelde dan de melodieën die reeds overbekend zijn van hun cd's. De verdienste van UB40 is meteen zijn beperking. De band blonk nooit uit in muzikale extremiteiten en heeft er kennelijk voor gekozen tijdens concerten aan die drang daartoe ook nooit toe te geven. Geen solo, geen valse toon, geen shockelement, geen blues-versie van Rat in the Kitchen, geen hechte band met het publiek en alleen toegiften omdat het nu eenmaal moet.

De ingeblikte muziek van UB40 hoeft alleen maar *au-bain-marie* opgewarmd te worden en niemand hoeft bang te zijn dat de band muzikaal over de rand van de pan pruttelt. Voor je het in de gaten hebt zit je met een situatie waarin een concert geen enkele meerwaarde heeft boven een compact disc van Nafl 29.50. En wordt de tijd waarin musici zich het eelt op de vingers speelden om het publiek tevreden te stellen, verwisseld voor een periode waarin de band speelt en jij als eenvoudige sterveling boft als je geld genoeg hebt voor het het entreekaartje.

Opvallend was trouwens het aantal mensen dat rond het SDK rondhing om gratis te luisteren. Zij hadden wellicht werkelijk geen geld voor dat entreekaartje. Maar de tijd dat de ooit maatschappijkritische Britse groep zich daarover bezorgd maakte is voorbij. Het oude *I am a one in ten (a statistical reminder of a world that doesn't care)* klonk dan ook inhoudsloos door de *speakers*.

Het onschuldige *I can't help falling in love, Don't brake my heart* en het melancholische *Kingstontown* pasten wat dat betreft beter in het probleemloze imago dat rond UB40 hangt. Muziek van *one size fits all*. Net als de t-shirts van dertig gulden. In tegenstelling tot het uitzinnige publiek houd ik het op de cd's en laat het kranteknipsel voor mijn kleinkinderen.



Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- Zaterdag 24 september 1994 vanaf 09.00 tot 16.00 uur
- Weg naar Fuik (omgeving Rancho Las Palmas).

- Zondag 25 september 1994 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
- Centro Comercial Antillano, Rigelweg, Certto Astroidenweg en omgeving, Schottegatweg Oost (vanaf Aquariusweg tot Castorweg), Castorweg (vanaf Schottegatweg Oost tot Orionweg), Orionweg (vanaf Kaya Jombi Mensing tot Miraweg), Plutostraat, Uranusstraat (vanaf Perseusweg tot Plutostraat), omgeving Banco di Caribe, Andromedaweg (vanaf Marsweg tot Argusweg), Santa Rosaweg (vanaf Schottegatweg Oost tot Mahaaiweg), Kaya Jombi Mensing (vanaf Schottegatweg Oost tot Orionweg), Gladiolenweg, Aurigaweg (vanaf Andromedaweg tot perceel nr. 5), verlengde Schouwburgweg (nabij Astroidenweg), Industriepark Groot Davelaar en Landhuis Groot Davelaar.

- Dinsdag 27 september 1994 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
- Americaweg en omgeving, Floridaweg en Ecuadorweg vanaf Americaweg.
- Donderdag 29 september 1994 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
- Saturnusstraat, Kaya Panacea, Ceresstraat, Pallasstraat, Lyraweg, Mercuriusstraat, Jupiterstraat, Titanstraat, Cybelestraat, Rheastraat, Perseusweg, Flamboyantweg, Argusweg, Aurigaweg, Marsweg, Polluxweg, Acturusweg, Santa Rosaweg (vanaf perceel nr. 21 t/m nr. 41 oneven en perceel nr. 18 t/m nr. 44 even).



Lezing over hoofdpijn

WILLEMSTAD — De vereniging van fysio-therapeuten organiseert een lezing over het veel voorkomende maar weinig begrepen fenomeen hoofdpijn. Huisarts Nivillac, neuroloog Mourik en fysiotherapeut De Lanoy zullen hun licht over het probleem laten schijnen.

De lezingen worden dinsdag 27 september om 20.00 uur gehouden in het auditorium van het St. Elisabeth Hospitaal. Ze zijn vooral bedoeld voor vakgenoten, maar iedereen is welkom.

Het is een van de 'multidisciplinaire' lezingen die de vereniging van fysio-therapeuten organiseert in het kader van haar twintigjarige bestaan.

Massagraven in Ruanda gevonden: vierduizend lichamen

KIGALI — Blauwhelmen hebben in het gebied van Gafunzo bij het Kivumeer in Ruanda twee massagraven blootgelegd met daarin vierduizend stoffelijke resten.

Dit deelde de woordvoerder van de VN-vredesmacht in Ruanda mee. Na het verongelukken van president Juvenal Habyarimana van Ruanda op 6 april toen zijn vliegtuig landde op de luchthaven van Kigali begon een bloedbad waarbij een half miljoen tot een miljoen Ruandezen het leven lieten, voornamelijk Tutsi's.

Moskou zet Cosmos-satelliet in ruimte

MOSKOU — Rusland heeft woensdag met succes een communicatiesatelliet in de ruimte gelanceerd.

Het was de Cosmos 2291 welke eigendom is van het ministerie van Defensie. Zo werd meegedeeld in het Russische ruimtevaartcentrum Bajkonoer.

Ook rol bij CRI mocht niet baten

Drie jaar hing Maleisisch doodvonnis boven Van Dammes hoofd

DE DOODSTRAF heeft drie jaar lang boven het hoofd van Johannes van Damme gehangen. De autoriteiten in Singapore zijn ondanks gratieverzoeken en stille diplomatie niet overstag gegaan. Een koffer met drugs betekende het begin van de lijdensweg. Een terugblik.

SINGAPORE — Wanneer de politie op het vliegveld van Singapore Johannes van Damme oppakt, begint voor hem een lange lijdensweg. In de dubbele bodem van zijn koffer werd 4,32 kilo zuivere heroïne aangetroffen. Het betekent zijn doodvonnis. Het bezit van 15 gram heroïne of 500 gram cannabis is in Singapore al genoeg voor de strop. Van de duizend Nederlanders in buitenlandse cellen hoorde Van Damme dan ook als enige de doodstraf tegen zich eisen.

Van Damme liep op 27 september 1991 tijdens een tussenlanding van zijn vliegtuig op weg van Bangkok naar Athene tegen de lamp. Vanaf het begin van zijn arrestatie op luchthaven Changi zag de toekomst er voor Van Damme somber uit. "We kunnen geen onderscheid maken tussen ras, kleur of nationaliteit van personen die onze wetten overtreden", meldde de Singaporese overheid. Van Damme beweerde dat hij niet wist wat hij vervoerde. Maar de bewijzen waren tegen hem.

ONBEKENDE INHOUD

Van een internationaal werkende zakenman met een HTS-opleiding mag worden verwacht dat hij weet dat een reiziger nooit pakjes met onbekende inhoud moet meenemen. Van Damme haalde de koffer op in Bangkok, een belangrijk kruispunt in de drugshandel. Daar ging hij toch heen voor zaken, zei hij, dus Van Damme kon deze boodschap wel doen voor een Nigeriaanse vriend. Van Damme had echter geen enkel schriftelijk bewijs van zijn 'zakenreis' met als tussenstop Singapore.

Ook zijn achtergrond van 'mislukte zakenman' had Van Damme tegen, al was dat op zich natuurlijk bepaald geen bewijs.

In de jaren tachtig zette hij in Nigeria een weinig succesvol exportbedrijfje op. Nigeriaanse 'zakenlieden' zouden Van Damme hebben gevraagd voor een aantrekkelijk bedrag bagage mee te nemen. De Nederlander heeft waarschijnlijk toegehapt en zichzelf daarmee bestempeld als een verdachte, als een koerier van de African Drugsconnection zoals de Nigeriaanse handelsroute wordt genoemd. Van Damme heeft altijd gezegd niets van de Drugsconnection te weten.

Vorig jaar april werd hij ter dood veroordeeld. Hij ging in hoger beroep, maar het Hooggerechtshof in Singapore bekrachtigde het doodvonnis in november met de conclusie dat Van Damme 'boven gerede twijfel' schuldig was. Van Damme diende op 6 mei een gratieverzoek in bij de president van Singapore, Ong Teng Cheong, om de strop te ontlopen. De Nederlandse regering volgde een dag later met een gratieverzoek dat was gesteld op humanitaire gronden. Maar de verzoeken werden afgewezen.

STILLE DIPLOMATIE

Nederland probeerde met politieke druk de autoriteiten in Singapore op andere gedachten te brengen. Den Haag koos in plaats van harde woorden en actie voor de stille diplomatie. In Indonesië reageerden de machthebbers in het verleden averechts op protesten. De doodvonnissen werden vaak uitgevoerd voordat een Nederlandse politicus kwam.

Ook koningin Beatrix vroeg in juli tevergeefs om gratie. Ondanks alle afgewezen verzoeken, leek de stille diplomatie vruchten af te werpen. Het vonnis werd op de lange baan geschoven.

Ook de laatste troef die Van Damme dacht te hebben, werd vergeefs getrokken. Deze maand liet hij weten dat hij informant voor de Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) was geweest. Volgens Van Damme waren de drugs in de koffer de wraak van Nigeriaanse fraudeurs. De banden met de CRI, volgens Van Damme niet eerder onthuld omdat hij bang was voor represailles tegen zijn Nigeriaanse vrouw, leverden geen heropening van het proces op. Van Damme, ooit student in Vlissingen en prins carnaval in Hengelo, was verloren.

BESTOOKT

De meeste Nederlanders konden uiteindelijk toch niet verkroppen dat een landgenoot een straf moest ondergaan die binnen de eigen grenzen niet eens meer voorstelbaar is. Singapore werd deze week bestookt met faxen die de autoriteiten daar vroegen van de executie af te zien. Ook een laatste gratieverzoek van de raadsman van Van Damme leverde gisteren niets op. Tot het laatste moment, afgelopen nacht om 12.00 uur, is geprobeerd de autoriteiten te weerhouden Van Damme als eerste Europeaan in Singapore op te hangen.

Rode Khmers actief; van gegijzelden niets bekend

PHNOM PENH — Bij heftige gevechten tussen het regeringsleger van Cambodja en de guerrillstrijders van de Rode Khmer zijn er 47 Khmers om het leven gekomen. Bij een van de gevechten eerder werden drie westerlingen gegijzeld. Over hen is verder niets meer vernomen.

Het waren een Brit, een Australiër en een Fransman. Het enige wat bekend is dat zij gevangen gehouden worden. Sinds juli zijn ze in handen van het verzet. Toen liepen zij in een hinderlaag. Zij zouden in een kamp van de Rode Khmer worden vastgehouden. Van regeringszijde heeft men de gedachte dat men een losgeld zou betalen voor de buitenlanders met kracht van de hand gewezen.

De regeringswoordvoerder voegde er aan toe dat de Rode Khmer de laatste tijd erg actief is; hun aanvallen zijn in omvang toegenomen. Vooral in de provincie Siem Reap is dit het geval. In deze provincie hebben de guerrillastrijders stellingen veroverd op de regeringstroepen. Vervolgens heeft het leger wel weer vorderingen gemaakt in Siem Reap maar niet lang daarna moest men de herwonnen stellingen toch weer aan de Rode Khmers laten

President doet dringend beroep op Zulu's tot kalmte

Major erg onder indruk van Zuid-Afrika onder Mandela

PRETORIA - Premier John Major van Groot Brittannie heeft het volste vertrouwen in het 'nieuwe Zuid-Afrika' onder president Nelson Mandela. Deze moet overigens dezer dagen een moeilijke test doorstaan met de 'muiterij' onder de Zulu's in Kwazulu-Natal.

De Britse premier was onder de indruk van wat hij had gezien en ervaren tijdens zijn tweedaags officieel bezoek aan Zuid-Afrika. Ook de ontmoetingen met president Mandela hadden grote indruk op hem gemaakt. Maar ook de bijeenkomsten met de handelssector, de politici en andere leiders van het nieuwe Zuid-Afrika waren blijkbaar zeer interessant geweest. Volgens Major zal het goede Zuidafrikaanse voorbeeld ongetwijfeld zijn uitwerking niet missen in de landen die ten noorden van Zuid Afrika liggen.

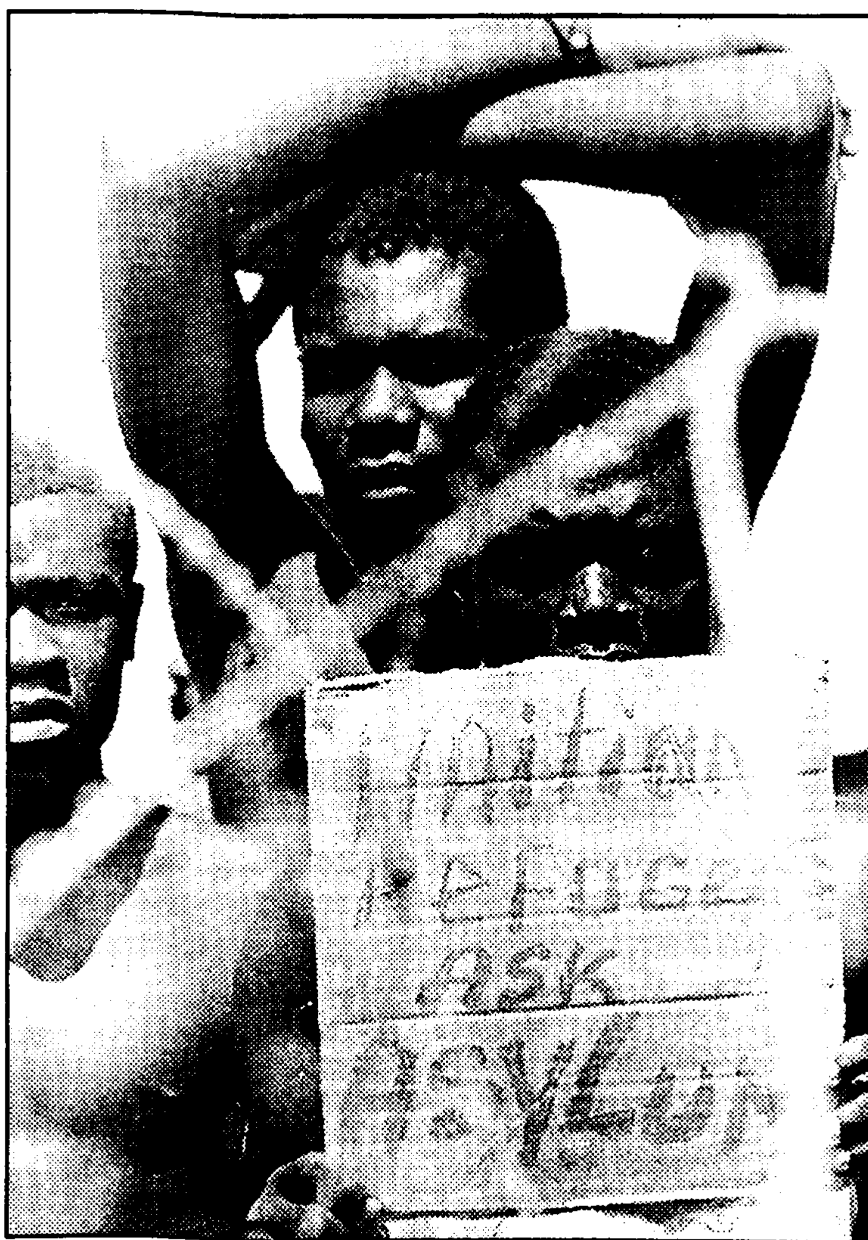
Major was de eerste Britse premier die Zuid Afrika bezocht sedert Harold MacMillan 34 jaar geleden. Hij zag zijn bezoek als het 'vernieuwen en verversen van een oude vriendschap'.

Major ondertekende verschillende akkoorden voor samenweking op gebieden als handel, wetenschap en defensie. Londen heeft verder Pretoria 156 miljoen dollar aan hulp toegezegd. Mandela wordt ondertussen geconfronteerd met een diepgaande crisis in Kwazulu-Natal, het land van de Zulu's. Het gevaar lijkt levensgroot voor een nieuwe geweldddadige uitbarsting als deze crisis niet op een vreedzame manier uit de wereld kan worden geholpen. Koning Friendship Zwelithini heeft zijn oom en premier Mangosutho Buthelezi de bons gegeven en meteen de feestelijke viering van de geboortedag van de legendarische koning Shaka verboden.

Buthelezi met zijn Inkatha Vrijheidsparij neemt dit niet. Zijn willen de feestviering doorzetten. Bij Inkatha ziet men achter het optreden van de koning de hand van het African national congress, de politieke vijand van Inkatha, welke vijandschap in het verleden al duizenden doden heeft geëist. Met de nieuwe situatie van een multiraciaal Zuid-Afrika leek dit pijnlijke probleem in de ijskast gezet te zijn, Buthelezi is namelijk minister van Binnenlandse zaken in Mandela's kabinet.

Mandela heeft als president een dringend beroep gedaan op de Zulu's de feestelijkheden ter viering van de verjaardag van Zulu koning Shaka zodanig te houden dat het een vreedzaam feest wordt zonder politiek geweld. Shaka wordt beschouwd als de stichter van het Zulu-koninkrijk.

Haïtianen willen niet terug



■ *GUANTANAMO-BAAI - De Amerikanen zetten vaart achter de operatie die tot doel heeft de democratie op poten te zetten in Haïti. Zo is de Haïtiaanse bootvluchtelingen die op de Amerikaanse basis Guantanamo in Cuba zijn ondergebracht alvast aangekondigd, dat zij spoedig zullen kunnen terugkeren naar het nu 'bevrijde' vaderland. De meeste Haïtianen in het kamp in Cuba - in totaal zijn dat er veertienduizend -willen echter niet terug. Zeker niet voordat de Haïtiaanse militaire leiders niet zijn ingerukt.*

(AFP-satellietfoto)

Door guerrilla:

VS en Colombiaanse functionarissen aan aanslag ontkomen

BOGOTA - De linkse guerrilla in Colombia heeft kans gezien een helikopter te beschieten waarin belangrijke Amerikaanse gasten zaten. Er raakte niemand bij de beschieting gewond.

Een eskader van vijf helikopters werd onder vuur genomen door het verzet. Het gezelschap bestond uit de Amerikaanse onderminister van Defensie Brian Sheridan, de Amerikaanse ambassadeur Morris Busby, de Colombiaanse minister van Defensie Fernando Botero, de commandant van de Colombiaanse strijdkrachten generaal Ramon Gil en nog andere politiële en militaire functionarissen. De beschieting gebeurde bij het landen der helikopters in het departement Cacueta. Men mikte op he toestel waarin de hoogste autoriteiten zaten, maar de kogels bereikten de helikopter niet. Een paar uur eerder had de politie op dezelfde plaats een uitgebreid laboratorium ontdekt voor de bewerking van cocaïne. De linkse verzetsbeweging schijnt de drugsproduktie te beschermen tegen de autoriteiten.

Greenspan: herstel VS economie solide

WASHINGTON - Volgens FED-president Alan Greenspan is de economische groei van de Verenigde Staten 'soliede'. Hij noemde het herstel van de economie vrij algemeen.

Greenspan die de leiding heeft bij het Centrale Bankensysteem van de VS zei dat de economische groei in een langzamer tempo verloopt maar wel soliede is. Over de hele wereld gezien is het economische herstel vrij algemeen. Wat Japan betreft constateerde Greenspan 'tekenen van herstel'.

Semtex in Britse gevangenis

CAMBRIDGE - Ongeveer één kilo Semtex samen met drie ontstekers is aangetroffen in de Whitemoor-gevangenis bij Cambridge waar de gevangenen van de Noordierse IRA-verzetsbeweginggedetineerd zijn. Een aantal van hen heeft onlangs geprobeerd uit deze gevangenis te ontvluchten.

Semtex staat bij guerrilla-en terreurbenden in hoog aanzien. Het is bij gewone wapencontroles niet te achterhalen maar is goed bruikbaar voor autobommen enz. Het spul werd aangetroffen in een blik dat in de muur van de streng beveiligde Britse gevangenis was verborgen. Minister van Binnenlandse Zaken Michael Howard van Groot-Brittannië reageerde meteen na de vondst met de vaststelling dat het hier om een zeer ernstige zaak gaat. Hij zegde toe in alle gevangenissen te laten onderzoeken of daar ook dit spul is ingevoerd.

ALGEMENE BEKENDMAKING

De Direkteur van Landsradio maakt hierbij bekend dat de houders van vergunningen voor het aanleggen, hebben, gebruiken en verhandelen van radio zend/ontvang inrichtingen die een openstaand saldo hebben aan vergunningrechten, uiterlijk vóór 30 september 1994 de verschuldigde bedragen dienen te voldoen bij één van de kantoren van Landsradio.

Na deze datum zal Landsradio de vergunningen van degenen, die niet aan hun betalingsplicht hebben voldaan, onherroepelijk laten intrekken en aan hun een zendverbod opleggen.

De Directeur Landsradio Telecommunicatie Dienst N.A.

BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Oproep tot het aanmelding van bon-kredietgevers

De Landsverordening Toezicht Bank- en Kredietwezen (P.B. 1994, no. 4) is sinds 8 februari 1994 in werking getreden. Ingevolge artikel 45 lid 1 van deze landsverordening is het onder meer en ieder verboden zonder ontheffing van de Bank van de Nederlandse Antillen kredieten te verstrekken aan het publiek. Aldus geldt dit verbod tevens voor alle bonkredietgevers. De bedoelde ontheffing dient bij de Bank van de Nederlandse Antillen te worden aangevraagd.

Gelet op bovenstaande verzoekt de Bank van de Nederlandse Antillen alle bon-kredietgevers om vóór 15 oktober 1994 een aanvraaag voor ontheffing bij de Bank van de Nederlandse Antillen in te dienen. De aanvraagformulieren zijn bij de Bank van de Nederlandse Antillen verkrijgbaar. Voor nadere informatie gelieve contact op te nemen met de afdeling Toezicht van de Bank van de Nederlandse Antillen.

Negen studenten in Hondurees verkeer om leven gekomen

TEGUCIGALPA — Bij een verkeersongeluk in het noorden van Honduras zijn zeker negen universiteitsstudenten omgekomen en raakten er vijf gewond.

Een vrachtwagen reed frontaal tegen een kleine autobus op, waarin de jongelui zich bevonden die onderweg waren naar Tela nadat zij hun colleges er op hadden zitten in de regionale universiteit van San Pedro Sula. De studenten maakten dagelijk de rit van bijna honderd kilometer tussen Tela en San Pedro Sula.

V-raad verdeeld over sancties tegen Servië

NEW YORK - In de Veiligheidsraad kon donderdag nog geen beslissing worden genomen over de sancties ten aanzien van Klein-Joegoslavië. Er bleken verschillen van mening te bestaan tussen verschillende landen.

Het is ook niet bekend of de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties vandaag al tot consensus kan komen over deze kwestie. Men wil de bestaande sancties tegen Servië wat verlichten als een 'beloning' voor het feit dat Servië zich tegen de Bosnische Serviërs heeft gekeerd nu deze het internationale vredesplan niet aanvaarden. Servië doet nu ook mee met het embargo tegen de Bosnische Serviërs. Een beslissing wordt bemoeilijkt omdat de Verenigde Staten eigenlijk ook het wapenembargo voor de moslims wil opgeheven zien. Daarin wordt men gesteund door de islamitische landen. De andere landen die in Bosnië-Hercegowina actief zijn willen niet horen van een opheffing van het wapenembargo omdat dan de kans groot is dat de oorlog weer in volle kracht oplaait.

EILAND CURACAO

BESCHIKKING VERKEERSMAATREGELEN No. 11/1994

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao;

OVERWEGENDE:

dat het in het belang van de veiligheid en vrijheid van het verkeer noodzakelijk geboden is, voor de Barber Kaya H en wel het gedeelte gelegen tussen Barber Kavel nummer 92 en de Weg van Barber naar Sta. Cruz, ter hoogte van de percelen Barber nummer 128 en 131, adekwate verkeersmaatregelen te treffen;

GELET OP:

de bepalingen van artikel 2 aanhef punt 3 en punt 4, punt 5 onder b, punt 9 onder b, artikel 4 aanhef punt 1 onder i der Wegenverkeersverordening Curacao (A.B. 1957 no.12);

BESCHIKT:

1. dat de splitsing van wegen gevormd door de Weg van Barber naar Sta. Cruz en de Barber Kaya H, wordt aan gewezen als een voorrangs splitsing, met dien verstande dat bestuurders rijdende over de Weg van Barber naar Sta. Cruz, voorrang hebben boven de bestuurders rijdende over de Barber Kaya H, indien zij gelijktijdig of nagenoeg gelijktijdig met hen de splitsing naderen;
2. dat voor de Barber Kaya H, gelegen tussen Barber kavel nummer 92 en de weg van Barber naar Sta. Cruz, ter hoogte van de percelen Barber nummer 128 en 131, een gesloten verklaring wordt ingesteld voor het verkeer met alle voertuigen rij- en trekdieren en vee in de richting van Barber kavel nummer 92 (zuid-westelijke richting);
3. dat het voor bestuurders van voertuigen komende vanuit westelijke richting over de weg van Barber naar Sta. Cruz, gekomen bij de aansluiting met de Barber Kaya H, het verboden zal zijn rechts af te slaan in de richting van de Barber Kaya H;
4. dat op de noordzijde van de weg van Barber naar Sta. Cruz, tegenover de aansluiting van de Barber Kaya H op de weg van Barber naar Sta. Cruz, een waarschuwingshek wordt geplaatst aanduidende de rijrichting voor bestuurders van voertuigen;
5. dat de onder punten 1 t/m 4 omschreven verkeers maatregelen zullen worden kenbaar gemaakt door de verkeersborden volgens de modellen 6, 7, 10, 10a, 25 en 74C van de bijlage der Wegenverkeersverordening Curacao;
6. dat de onder de punten 1 t/m 5 omschreven verkeersmaatregelen in werking treden zodra de onder punt 6 bedoelde verkeersborden zijn geplaatst en de belijning is aan gebracht.

Curacao 18 augustus 1994, De Gezaghebber voornoemd.

Drs. E.R. WILSOE

Frei niet onder indruk kritiek op kabinetshervorming

SANTIAGO - President Eduardo Frei van Chili tilt niet zo zwaar aan de kritiek van de Socialistische Partij op zijn recente kabinetswijziging.

De Chileense president heeft op vier belangrijke posten nieuwe ministers aangesteld. Vooral bij de socialistische coalitiegenoot is dit in het verkeerde keelgat geschoten. Men vindt dat de wijziging een ruk naar rechts betekent. De belangrijkste partij in de coalitie, die der christen-democraten, waartoe Frei behoort, steunen de wijziging.

Cuba: Invasie in Haïti bedreigt wereldveiligheid

HAVANA — Cuba heeft de invasie van de Amerikaanse troepen op Haïti veroordeeld waarmee volgens Havana het VN-charter geweld wordt aangedaan. Het betekent tevens een voortdurend gevaar voor de wereldveiligheid, aldus Havana.

Overigens is Washington zelf voor een groot deel verantwoordelijk voor de huidige situatie op Haïti omdat Washington zich steeds heeft gemengd in de Haïtiaanse zaken zoals ten tijde van de Duvaliers. Met als gevolg dat de huidige bevolking een slaven-bestaan lijdt.

Grensposten Haïti en Dominicaanse Rep open

SANTO DOMINGO — De regering van de Dominicaanse Republiek heeft besloten de grensposten met Haïti weer open te stellen.

Officieel waren de grensposten al enige maanden gesloten in verband met het embargo tegen Haïti. Het Haïtiaanse consulaat op Santo Domingo is onmiddellijk begonnen met het uitschrijven van visa voor degenen die geïnteresseerd zijn in een reis naar Haïti.

Papua-tweelingvulkaan blijft werken



■ *RABAUL - Zittend op een monument kijken inwoners van Papua Nieuw Guinea over de Simpson-bao...n -haven heen naar de tweeling-vulkaan Tavurvur die nog steeds actief is en lava uitspuwt. As en modder komen van de bergwanden omlaag. Het grootste deel van de stad Rabaul is bij een eerdere uitbarsting al vernield. Dit lokte plunderaars naar de stad, maar inmiddels is de politiemacht versterkt om verdere plunderingen te voorkomen.*

(AFP-satellietfoto)

In Surat bij Bombay al honderd doden

Paniek in India over mysterieuze longziekte

BOMBAY - In de Indiase stad Surat is sprake van een epidemie van een longziekte welke al verschillende doden heeft geëist. Men vreest in feite voor het leven van een paar honderd patiënten.

Volgens het persbureau PTI zijn 21 mensen om het leven gekomen in Surat dat op 250 kilometer van Bombay ligt. In ziekenhuizen zouden zeker 29 mensen met dezelfde ziekteverschijnselen zijn opgenomen. Volgens een journalist van een dagblad in Surat is de situatie veel erger dan men van officiële zijde wil toegeven. Later spraken overheidsfunctionarissen al over honderd doden. Het aantal hospitaal-opnamen werd vanmorgen bijgesteld tot over de duizend.

Duizenden mensen ontvluchten de stad en scholen en kantoren hebben hun poorten gesloten. Ook de spoorwegen hebben hun diensten gestaakt. Er is medisch groot alarm geslagen. De bevolking wordt aangespoord het water dat men gebruikt eerst te koken.

Openbare gelegenheden moeten voorlopig hun deuren dichtdoen. Er doen allerlei wilde geruchten de ronde. Zo wordt gezegd dat het water vergiftigd zou zijn. De gemeentelijke gezondheidsautoriteiten zeggen dat er sprake is van een soort longontsteking. Vanuit New Delhi is medisch personeel ingevlogen evenals uit Bombay. Volgens de laatste gegevens wordt de ziekte door de 'rattevlieg' verspreid.

Deze mysterieuze ziekte komt na de dood van 69 mensen in hetzelfde gebied als gevolg van builenpest. Dit is een ziekte waarvan men dacht dat hij was uitgeroeid.

In Surat wonen duizenden migranten. Het is een belangrijk industriecentrum. De migranten zijn werkzaam in de textielsector, bij het bewerken van diamanten en andere soorten van industriële bezigheid.

Priesters in Chiapas-verkeer gewond

SAN CRISTOBAL - Drie katholieke priesters raakten in de hoofdstad van de Zuid-mexicaanse staat Chiapas gewond bij een auto-ongeluk. Zo verklaarde de verkeerspolitie van Chiapas. Het ongeluk gebeurde bij het verlaten van de hoofdverkeersweg.

Noord-Korea wil niet van nucleaire controles horen

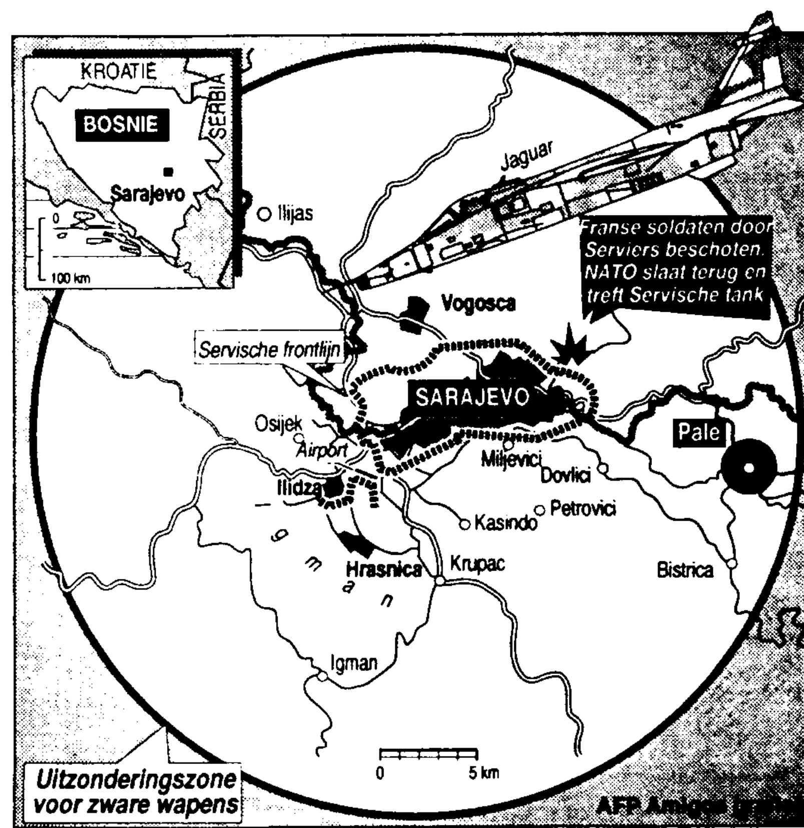
PYONGYANG - Noord-Korea heeft laten weten dat het een Amerikaanse eis voor internationale controle van zijn nucleaire programma niet neemt. Daarmee komt het akkoord over een lichtere kernreactor waarover met de VS wordt gesproken op de tocht te staan.

Aan de vooravond van de hervatting van het nucleaire overleg met de Verenigde Staten liet Noord-Korea de boodschap uitgaan dat aandringen op een dergelijke controle zou betekenen dat Pyongyang het principe-akkoord met Washington in heroverweging zou nemen ten aanzien van de aanschaf van een andere type kernreactor waarbij geen plutonium vrijkomt dat bruikbaar is voor het aanmaken van kernwapens.

Servische tank onder vuur genomen bij Sarajevo

NAVO in actie na schietincidenten door Serviërs

SARAJEVO - NAVO-vliegtuigen hebben donderdag een Servische tank beschoten in het gebied rond Sarajevo. Voordat dit gebeurde staakten de Verenigde Naties de luchtbrug op Sarajevo. Het was de vijfde NAVO-actie op een Servisch doel dit jaar.



Oorlogsvliegtuigen van de NAVO kwamen donderdag in actie tegen de tank welke niets te maken had in de zone van twintig kilometer rond Sarajevo. Daarin mag geen van de strijdende partijen zware wapens hebben. Het waren Britse Jaguars die de NAVO-actie uitvoerden. Een Amerikaans anti-tank-toestel rondde de aanval af. De tank werd geraakt. Sinds 12 april 1993 houden NAVO-vliegtuigen toezicht op de zogenaamde uitsluitingszones in Bosnië-Herzegovina. Sinds februari 1994 had de NAVO al vier keer gevechtsmissies uitgevoerd op verzoek van de Verenigde Naties tegen Servische doelen.

Twee Franse Blauwhelmen raakten donderdag in Sarajevo gewond bij een aanval van Servische troepen op de VN-eenheid, aldus een woordvoerder. Bij een van de aanvallen beschoot men een verkenningsvoertuig van de VN in noordoostelijk Sarajevo waarbij de chaffeur gewond raakte. Een andere Franse soldaat die dienst doet bij de eenheid welke probeert het vuur van de Servische sluipschutters uit te bannen raakte gewond door een dergelijke sluipschutter aan zijn been. Er werd ook op twee andere VN-voertuigen geschoten in het centrum van Sarajevo. Daarbij deden zich geen persoonlijke ongevallen voor.

Na deze incidenten trok het commando van de VN aan de bel bij de NAVO, waarop gevechtsvliegtuigen de beschieting van de Servische tank uitvoerden. De aanval werd bevestigd in Brussel bij de NAVO en in New York bij de VN.

BIHAC

Het zit er in dat de NAVO zijn bescherming vanuit de lucht gaat uitbreiden tot Kroatië met het oog op de situatie in de enclave Bihac. Dit zou de weg vrijmaken voor de NAVO om binnen enkele minuten te kunnen reageren op eventuele onregelmatigheden op de grond. Rond Bihac zijn de Bosnische Serviërs ook actief.

Dodental over tien dagen ligt rond 350:

Shi'itische factiestrijd nadert centrum van Kabul

KABUL - De bloedige botsingen tussen de Shi-itische facties in en nabij de Afghaanse hoofdstad Kabul duren nu al weer tien dagen achtereen voort. Men schat het aantal doden op 350 en het aantal gewonden op duizend.

De strijd wordt gevoerd tussen de Hezb-i-Wahdat- en de Harakay-i-Islami-milities. Over en weer worden raketten gelanceerd en wordt van mortieren gebruik gemaakt. De gevechten naderen steeds meer het centrum van Kabul. De slachtoffers zijn voornamelijk burgers.

De poliklinieken voor eerste hulp in de twee grootste ziekenhuizen zijn te klein om alle slachtoffers van deze burgeroorlog behoorlijk te kunnen helpen. De artsen leveren een strijd tegen de klok om het leven te redden van de vele zwaargewonden.

De beschieting op het centrum had tot gevolg dat snel de populaire markten, bazaars, werden gesloten. Het verkeer stagneerde in de anders overvolle straten.

Tot heden toe is nog niet duidelijk wie van de twee fracties de overhand zal krijgen. Tot heden toe lijken zij aan elkaar gewaagd. De strijd kan dus nog lang gaan duren in Kabul.

Vijf aanhoudingen:

Veertien kilo coca gevonden in Argentinië

BUENOS AIRES - Vijf aanhoudingen werden verricht door de Argentijnse politie in verband met de vondst van veertien kilo cocaïne. De vondst werd gedaan bij een politie-operatie in de buurt Fuerte Apache in Groot-Buenos Aires. Ook andere materiaal dat men gebruikt bij de verkoop van cocaïne werden in beslag genomen.

BONAIRE
AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

AIDSLIJN
Vragen? Bel dan op maandag en dinsdag van 19.00-20.00 uur tel.: 7055.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGEN
(Bridgeclub Ups and Down)
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel.: 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimel 36(
Aanvangstijd van de dienst: zondag om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Nana houdt workshop

KRALENDIJK — Op initiatief van de stichting 'Nana' is er een workshop gepland ter voorbereiding op een schrijversbezoek dat zal plaats vinden in de kinderboekenfestivalweek. Deze workshop vindt plaats in de conferentiezaal van het Flamingo Beach hotel op woensdag 28 september van 15.00 tot 18.00 uur en zal verzorgd worden door Roy Colastica en Riet Sealy.

Het programma luidt: 15.00 tot 15.20 uur Inleiding en bespreking, ontvangst; 15.20 tot 16.00 uur Uitwerking thema van het kinderboekenfestival 'De Nacht'; 16.00 tot 16.15 uur Het verzamelen van ideeën; 16.15 tot 16.30 uur Pauze en 16.30 tot 17.30 uur Groepsopdrachten, presentatie en sluiting.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.

Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen drie en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:

De luchtdrukverschillen zullen in de komende 24 uur ook klein blijven, waardoor het windveld wederom zwak zal blijven. Door deze zwakke wind en de vrij hoge vochtigheidsgraad zal het weer tevens onaangenaam warm blijven.

Een volgende *tropical wave* nabij Trinidad zal in de komende 24 uur de Benedenwindse eilanden nog niet bereiken.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	zwaar bewolkt	32	26	sp
Bonaire	half bewolkt	31	27	0.4
Curaçao	half bewolkt	32	26	0.0
Sint Eustatius	half bewolkt	30	26	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	32	27	0.7
Amsterdam	half bewolkt	--	--	-.-
Atlanta	geheel bewolkt	--	--	-.-
Kingston	zwaar bewolkt	33	26	0.0
Miami	zwaar bewolkt	31	24	1.3
New York	zwaar bewolkt	21	16	35.6
Port-of-Spain	regenbui	32	24	0.9
Santo Domingo	licht bewolkt	31	23	0.0

Volgens dokter Selly Pourier:

Nog steeds valse schaamte bij behandeling sex en gezin

KRALENDIJK — **De toespraken, die gehouden zijn op de studiedagen op 16 en 17 september over het thema van de U.N. 'Het Jaar van het Gezin', hebben eigenlijk een 'goudmijn' opgeleverd aan gegevens en informatie, die gebundeld zouden moeten worden en neergelegd in de Openbare Bibliotheek om het geheel toegankelijker te maken voor een breder publiek. Tijdens deze dagen hield mevr. Selly Pourier een korte inleiding over het onderwerp 'Gezinsplanning', waarin zij naar voren bracht dat de gezinnen in het verleden vaak vijf of meer kinderen telden en dat er toen ook al mensen aan gezinsplanning deden, zoals alleen geslachtsverkeer in de onvruchtbare periode van de vrouw, het onderbreken van de geslachtsdaad en vrijelijk geslachtsverkeer zolang de moeder het kind de borst gaf. Deze methoden faalden vaak en toen ging men over op de anticonceptiemiddelen. Als gevolg daarvan werden de gezinnen kleiner en telden slechts twee of drie kinderen.**

Tot op heden, zo vervolgde Selly Pourier, arts en hoofd van de GGD op Bonaire, bestaat er nog valse schaamate over het behandelen van het onderwerp sexualiteit in een gezin, alhoewel dit eigenlijk een normaal onderwerp dient te zijn in open gesprekken tussen ouders en kinderen. De ouders dienen ook op dit gebied hun ervaring door te geven aan de kinderen en de kinderen moeten hun ouders te allen tijde kunnen benaderen met vragen op dit gebied.

Zij stelde verder dat ieder mens zijn sexuele behoeften heeft, ook de invaliden en gehandicapten. Dezen zouden op een bijzondere wijze begeleid dienen te worden en meisjes in de leeftijd van zeventien jaar en ouder zouden van de kant van de doktoren een injectie tegen vruchtbaarheid moeten krijgen. Zo zou ook de jongens geleerd moeten worden hoe zij het condoom moeten gebruiken. Tot slot zegt zij dat het heel gemakkelijk is om een kind ter wereld te brengen, maar het gaat om de opvoeding, of deze kinderen volwaardig lid te doen worden van onze gemeenschap. Het voorbeeld van ouders en onderwijzers is hierbij van uitermate groot belang.

Mevr. Riet Sealy Klappers, drs in de pedagogiek, benaderde de materie van het gezin vanuit de gezichtshoek van het onderwijs. Zij stelde dat de kinderen het produkt zijn van hun ouders en datgene meekrijgen dat de ouders bezitten. Deze erfenis kent vele gradaties in kwaliteit, waarop in de opvoeding ingespeeld dient te worden, zowel thuis als op school. Jonge kinderen zijn leergierig en maken dan ook de meeste kans om 'taalrijk' te worden. Het aanmoedigen tot het lezen van een boek is een 'conditio sine qua non' voor een gezonde vorming van een kind. Een kind moet de gelegenheid krijgen om zich uit te drukken en zijn omgangstaal te verbeteren. Riet Sealy sprak ook over de persoonlijkheid of het karakter van een kind, de socio-economische toestand in een gezin, en dat beide een essentiële bijdrage kunnen leveren voor het wel of niet slagen op school.

Gedeputeerde Beukenboom heeft naast zijn inleiding ook een bijdrage geleverd in de vorm van een toespraak met de nadruk op de rol van de overheid bij het vaststellen van haar beleid. Hij ziet die rol als regulerend, het van gedachten wisselen, evalueren en aanpassen. De overheid zou voorop moeten gaan, maar in werkelijkheid is zij ten achter gebleven op de ontwikkelingen van vooral de laatste vijftien jaar, daar er meer aandacht besteed werd aan de economische ontwikkeling. De gevolgen hiervan zijn duidelijk zichtbaar en hij maakte de vergelijking van een mand met vruchten, resultaat van de inspanningen van een landbouwer. Wanneer deze goed zijn, dan gaan ze snel van de hand, indien niet, dan blijft hij ermee zitten. Volgens gedeputeerde Beukenboom zitten we nu met een mand met vruchten, die veel beter hadden kunnen zijn.

Vervolgens behandelde hij verschillende aspecten die aan het verkrijgen van betere vruchten hadden kunnen bijdragen, zoals de behuizing, het onderwijs, de gezondheidszorg, de recreatie en de sport. Het Bestuurscollege wil met een beleid komen, zo zei Robby Beukenboom, waarin al deze voorgaande aspecten een voorname rol zullen spelen. Samen met de departementen, die tot zijn beschikking staan en uiteraard begeleid door een kritische bevolking, die voortdurend 'feedback' verschaft ~~off~~ op reële wijze te werken aan het welzijn van onze gezinnen. Op deze wijze hoopt hij dat er binnen afzienbare tijd betere vruchten geoogst kunnen worden door de hand aan de pols te houden van de Bonaireanen. Dit kunnen wij alleen samen bereiken, aldus gedeputeerde Robby Beukenboom in zijn toespraak als bijdrage aan het Jaar van het Gezin.

Perez de Cuellar presidentskandidaat



■ *LIMA - De voormalige VN-secretaris-generaal Javier Perez de Ceullar is officieel kandidaat voor de komende presidents-verkiezingen in Peru. De officiële aankondiging daarvan deed hij in gezelschap van zijn echtgenote Marcela Temple. De verkiezingen zijn volgend jaar. Volgens politieke waarnemers zal president Alberto Fujimori een harde dobber hebben aan Perez de Cuellar bij zijn poging het presidentschap te continueren.*
(AFP-satellietfoto)

Er moet einde komen aan vernieling natuur

KRALENDIJK — **Op het hoogtepunt van de viering van de afsluiting van de aktie 'Houdt de wereld schoon, maar Bonaire op de eerste plaats', bracht gedeputeerde Robby Beukenboom naar voren dat de essentie van de natuur eruit bestaat dat alles in vrijheid groeit en bloeit. De natuur zelf bewaart haar evenwicht. Toch is het mogelijk dat de natuur belaagd wordt en zichzelf daar niet tegen kan verweren als gevolg van de vernielzucht van onverantwoorde mensen. Er moet een mechanisme gevonden worden om deze mensen aan banden te leggen. Daarom verdient de commissie 'Houdt Bonaire schoon' alle respect.**

Beukenboom verzocht verder van de commissie alle informatie over hetgeen tot nu toe door deze commissie ten uitvoer is gebracht. De gedeputeerde wilde namelijk graag weten welk gedeelte van Bonaire het meest bevuild was, wat voor soort vuil er gevonden werd en de mogelijke oorzaken waarom het vuil daar was gestort. Het Bestuurscollege wil de uitkomsten hiervan opnemen in haar beleid.

Op korte termijn, zo vervolgde gedeputeerde Beukenboom, wil het BC honderd afvaldrums laten plaatsen op plekken, die door veel publiek worden bezocht en hij rekende op de medewerking van het publiek om Bonaire schoon te houden. Geeft informatie aan de gezinsleden en voedt hen op om ons milieu schoon te houden, zodat de toekomstige generatie gegarandeerd kan wonen in een schone wereld. Woorden schoten gedeputeerde Beukenboom te kort om de commissie 'Houdt Bonaire schoon' te bedanken en zo ook elke instantie en elk individu, die hebben meegeholpen aan het succes van een schoon Bonaire.

VS brengen weer Cubanen over naar Panamastad

HAVANA — **De Verenigde Staten hebben donderdag de opbrenging van Cubaanse bootvluchtelingen naar Panama hervat.**

Bij Russische Amerikaanse top volgende week

Handel en nucleaire veiligheid aan orde

WASHINGTON — **Op de Amerikaans-Russischetopconferentie volgende week dinsdag en woensdag in Washington zal de kwestie van de investeringen hoog op de agenda staan evenals de nucleaire veiligheid.**

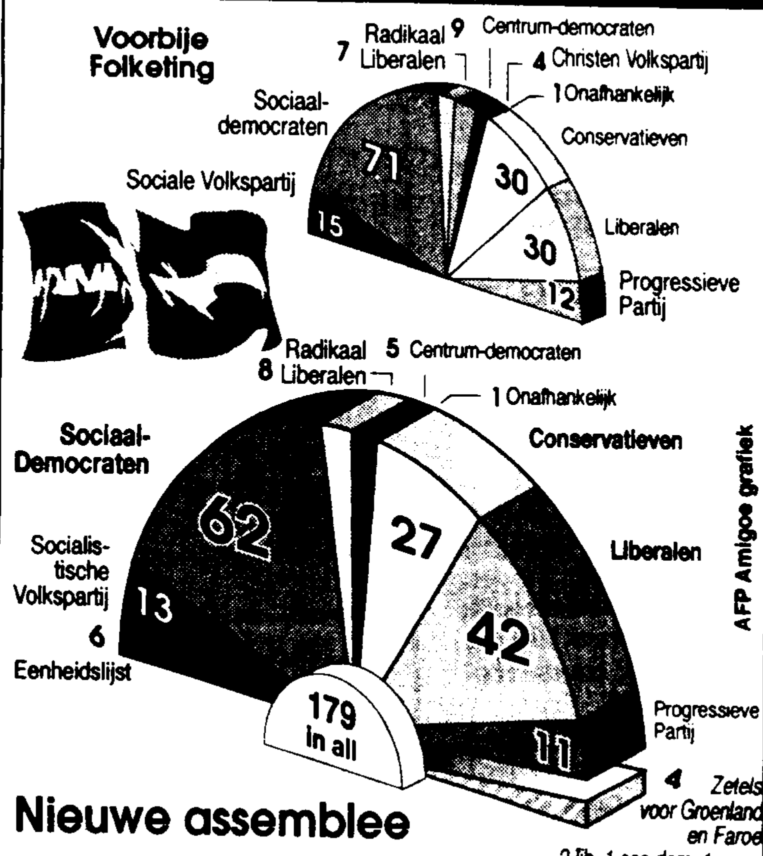
Volgens plan zullen de presidenten Bill Clinton en Boris Jeltsin twee akkoorden gaan ondertekenen. Een handelt over de ontwikkeling van de onderlinge handel met zijn wederzijdse investeringen en het andere gaat over de nucleaire veiligheid. Zo werd in Amerikaanse kringen vernomen. Dit laatste punt is actueel geworden sinds de vondst in de afgelopen weken van nucleair materiaal dat afkomstig zou zijn uit Rusland. De vondsten deden zich vooral voor in Duitsland.

Er komen overigens ook andere kwesties aan de orde. Zoals de onderlinge verhoudingen in het algemeen. Ook de situatie in Bosnië komt ter sprake evenals de uitbreiding van de NAVO enz.

Gezamenlijke chef-staf Haïti en de VS

PORT-AU-PRINCE — **Met het oog op de coördinatie tussen de leiding van de Amerikaanse troepen op Haïti en de Haïtiaanse legerleiding zijn er speciale commandoposten gevormd met een eigen chefstaf.**

Aan Haïtiaanse kant heeft de leiding kolonel Antoine Atouriste, die de leiding heeft van het informatiecentrum en de gezamenlijke coördinatie van het Haïtiaanse leger evenals de anti-drugseenheid. Van Amerikaanse kant heeft de leiding brigade generaal Richard Potter.



De stemmen zijn geteld in Denemarken. Nagenoeg alle grote partijen hebben moeten erkennen dat zij in de volksgunst zijn gedaald. Het uiteindelijk concrete resultaat is echter dat de regering die al in het zadel zat blijft zitten waar men zit, zij het met dien verstande dat men nu in het parlement op de goedgunstigheid is aangewezen van uiterst links. Centrum links rekent daarop en blijf voorlopig aan de macht.

Referendumcommissie houdt forum in buurtcentrum Rincon

KRALENDIJK — **Deze week is het eerste informatie-bulletin van de Referendum-commissie Bonaire verschenen. De Posterijen hebben ervoor gezorgd dat het bulletin huis aan huis is verspreid op heel Bonaire. In dit bulletin krijgt de bevolking van Bonaire een uitleg in het Nederlands en Papiamens van wat een referendum is, waarom nu een referendum op Bonaire gehouden wordt, wat in grote lijnen de opties inhouden, en waarom het belangrijk is dat iedereen op 21 oktober meedoet aan het referendum.**

De Referendum-commissie Bonaire heeft de uitgave gepland van twee informatie-bulletins vóór 21 oktober. In het tweede bulletin, dat begin oktober moet uitkomen, legt de Referendum-commissie de bevolking van Bonaire uit wat de implicaties zijn van elk van de vier opties.

PUBLIEK FORUM

Zondag 25 september houdt de Referendum-commissie Bonaire een publiek forum in het buurtcentrum van Rincon. Deze informatieve ochtend vangt aan om half elf. Leden van de Referendum-commissie Bonaire zullen de lijnen van het referendum uiteenzetten en een toelichting geven op elk van de vier opties waaruit de bevolking van Bonaire kan kiezen. Daarna kan het aanwezige publiek vragen stellen over zaken betreffende het referendum en de leden van de Referendum-commissie Bonaire zullen daarop antwoorden. De informatieochtend kent als gespreksleider de heer Roly Pourier.

Iedereen is van harte welkom op deze informatieve ochtend onder auspiciën van de Referendum-commissie Bonaire. Het radiostation Bos di Boneiru zal via de frequentie 101.1 FM zorg dragen voor een directe uitzending van het evenement, zodat de informatie kan doordringen tot in alle uithoeken van Bonaire.

EIGEN KANTOOR

Om alle organisatorische en promotionele aspecten van het referendum zo efficiënt mogelijk te concentreren, heeft de Referendum-commissie Bonaire deze week een tijdelijk kantoor geopend in Centro Comercial La Terraza in de Kaya Grandi in Kralendijk. De persoon belast met de leiding van het kantoor is de heer Carmo 'Bubui' Cecilia. Het kantoor is telefonisch bereikbaar via nummer 7020. Voor alle informatie over het referendum kan men terecht bij dit kantoor.

JINGLE

De komende dagen wordt het promotie-materiaal van het referendum meer zichtbaar. Op de radio is al de 'jingle' van het referendum te beluisteren, gezongen door Tumba-koning Rignald 'Tiri' Trinidad van Bonaire. Dit nummer is speciaal voor het referendum gecomponeerd. De produktie van de 'jingle' stond onder leiding van de heer Fifi Rademaker.

Brinkman voorzitter vaste kamercommissie

= door Jeannette van Ditszhuijzen =

DEN HAAG/WILLEMSTAD - **De CDA-er Elco Brinkman is de nieuwe voorzitter van de vaste kamercommissie voor Antilliaanse en Arubaanse zaken in Nederland geworden. Brinkman was de 'kroonprins' van ex-premier Ruud Lubbers. Hij zou de nieuwe leider van de CDA moeten worden. Na de verkiezingen waarbij zijn partij een forse nederlaag leed, trok hij zich terug als fractievoorzitter van het CDA vanwege toenemende kritiek op zijn functioneren.** De vaste kamercommissie telt 25 leden. Na de verkiezingen van mei 1994 heeft zij een andere samenstelling gekregen: zes kamerleden namens de PvdA, vijf voor het CDA, vijf van de VVD, vier van D66 en vijf leden van de kleinere partijen.

Twee nieuwe, maar voor de Antillen bekende gezichten zijn die van de ex-Curacaoënaar Hubert Fermina (D66) en van Gerrit Jan van Oven (PvdA). De laatste was tot 1 juli 1994 advocaat-generaal bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba.

Een oude getrouwe is Groenlinkser Paul Rosenmöller. In juli stelde hij vragen over het Marichistrand, terwijl hij eind augustus aan minister Voorhoeve (Antilliaanse en Arubaanse zaken) vragen stelde over Statia Terminals. Hij wil weten of er op St. Eustatius dan wel in de Antillen voldoende milieu-technische expertise aanwezig is om de risico's van een mogelijke milieuramp op of rond het eiland te beoordelen. St. Eustatius kwam in het nieuws door een vernietigend rapport van de milieu-organisatie Greenpeace over Statia Terminals.

KRALENDIJK — Er is een informatie-bulletin op Bonaire verspreid van de hand van de Commissie Referendum Bonaire, die bestaat uit ex-gezaghebber George Soliana, ex-gezaghebber Alfred St. Jago, ex-gezaghebber Raymundo Saleh en de heren Arthur Sealy en Stanley Janga. Dit kleurenbulletin is geschreven in het Papiaments en Nederlands. Er wordt uitleg gegeven aan de betekenis van een referendum, wie eraan mee mogen doen, of een referendum hetzelfde is als een verkiezing, het waarom van het houden van een referendum en hoe de bevolking haar staatkundige toekomst kiest.

Vervolgens worden de opties weergegeven: A, B, C en D, en wordt bij elk der opties een korte uitleg gegeven wat de inhoud is van de opties en welke de consequenties zijn. Tot slot wordt naar voren gebracht: 'waarom onderhandeld dient te worden over het resultaat van het referendum'.

ZOEKERTJES

TE KOOP CURAÇAO

PANASONIC VHS proline video camera incl. tripoot cameracase, charger, tv connector, 2 batteries, div. kabels, prijs f.1.900,-. Tel. 616666 tst 12 (tussen 9-5 uur) of 673704 (tussen 7-10 uur).

WEGENS VERTREK: Jeep Samurai 1989, i.z.g.s., pr. n.o.t.k. Tel.: 674659.

PRINDLE 18 II catamaran, in prima conditie, incl. strandtrailer en nieuwe reserve-onderdelen. Tevens een motorfiets BMW R75/5, bouwjr 1974, van 1e eigenaar incl. vetter, knip en originele koffers; auto Dodge Aspen, bouwjr. 1976, niet nieuw, wel goed. Inf. F.W. Radema. Tel.: 676760 (na 18.00 uur).

BETONMOLEN (dwang menger). Info.: 368411.

FORD LINCOLN Town Car, bj. 1978, met veel vernieuwde onderdelen, vraagprijs incl. verzekering tot juni 1995 f.7.000,-. Tel.: 678558 (na 18.00 uur).

CELLULAIR PHONE: Panasonic HH 600, incl. extra batterij, draaghoes en auto-aansluiting. F.795,-. Tel. 377234 (8.30-12.30 en 14.30-18.30uur).

DTK 486DX33 Tower, 4Mb RAM, VGA Video Card 124 Mb HD, 3½ en 5¼ floppy drives, 14 inch monitor, keyboard, logitech 3 button mouse en divers software (Windows 3.11, etc.) (Soundcard optional) NAf.2.650,-. Tel.: 684538 (na 19.00 uur).

NIEUWE DRAAIRAMEN wit, 64.8x126 en 64.8x63.6, 10% korting. Tel.: 672049 (na 6 uur). Barbouquet L.

AUTO DAIHATSU Charade, bouwj. '93, airco, standsp. 9.000 km., splinternieuw, vraagpr. f.19.000,-. Tel. 618441 of 653019.

LEXUS 300 SL, bouwjaar 1992, 28.000 km., 2 deurs, sportmodel, fl.90.000,-. Tel.: 615514 of 602761.

1 BANKSTEL 3-2-1 zits f.1.800,-; 1 bankstel manoe f.500,-; 2 wandmeubels f.200,- p/st.; 2 tv chairs f.175,- p/st.; 1 babyswing nieuw f.70,-; 1 tv-meubel f.60,-. Janboos K-345. Tel.: 675515.

DAIHATSU CHARADE 1987, airco, nieuwe bekleding, etc. NAf.5.750,00. Tel. 677861.

MODERNE MASSIEF eiken wandmeubel, afm. 3.12 lang x 0.65 x 2.60 hoog, f.2.000,-, ruimte voor tv, bar, kast en laden. Op zaterdag vanaf 's morgens tot 13.30 uur: Granbeeuwweg 12. Tel.: 671920.

TOYOTA Cressida XL '92, i.z.g.s., full equipped, vrgpr. f.23.500,-. Tel.: 603573.

TOYOTA CROWN Super Saloon, model 1994, full equipped, 7.000 km, f.58.500,-, fin. mogelijk. Tel.: 606618 of 368928.

CLASSIC MUSTANG '65, in perfecte staat, roze kleur, zonder dak, prijs f.12.500,-. Tel.: 657790 of 615385.

HOLLANDSE MEUBELS: mooie eettafel met 4 stoelen; kast voor tv en video; schoenenkast; geluidsboxen Jamo 100W.; cd-speler; radio; cassettedeck. Tel.: 687452.

MOOIE BAMBOE eettafel met 4 stoelen met glasplaat; 1 mixer. Tel.: 628624.

COMPLEET BANKSTEL met bijpassende gordijnen, tapijt en schilderij, in pastel-kleuren, voor f.2.500,-; basgitaar merk Steinberger, voor f.850,- (COD). Tel.: 682521 (na 18.00 uur).

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

CAMERA MAMIYA 645 of O-330 of RB 67 met accessoires. Aanbiedingen tel.: 675714 (na 20.00 uur).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

APP. OF huisje tot f.500,-, evt. half gemeubileerd, rustige buurt. Tel.: 367113

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

HULP IN de huishouding voor 2 dagdelen per week. In bezit van eigen vervoer. Tel.: 674593 (na 19.00).

DIVERSEN CURAÇAO

HEEFT U een vaste oppas nodig? Bel 654687.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 23 SEPTEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.300	1.320	1.340
PND STERLING	2.735	2.790	2.850
NED GLD (per Nf. 100)	102.04	102.76	103.56
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	137.96	138.69	139.48
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	32.37	33.47	34.17
DUITSE MARK (per Dm. 100)	114.50	115.22	116.02
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.82	1.12	1.18
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	181.39	182.25	183.05
ECU (per Ecu 100)	-.-	220.27	221.07

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD Rente 1 maand: -
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 september-15 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.74% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.53% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.09% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.70% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.05% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.49% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.54% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.02% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 100.96% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375% Land

WASHINGTON - De voorzitter van het Amerikaanse Federal Reserve System, Alan Greenspan, heeft donderdag verklaard dat de Amerikaanse banken gezond zijn en hun kracht hebben hersteld door zonder problemen de crisis van drie jaar geleden te boven te komen. De banken hebben een recordwinst geboekt sinds 1991 en hebben hun reserves aanzienlijk weten te vergroten, volgens Greenspan.

FINANCIEEL NIEUWS

Unilever aktief in China

SHANGHAI — Zeven joint ventures heeft Unilever thans in China. De jongste — een ijsfabriek in Peking — is operationeel sinds mei, maar wordt dat officieel aanstaande zaterdag, wanneer Unilever's bestuursvoorzitter Morris Tabaksblat de openingshandeling verricht. IJssuccessen als Magnum mogen dan gaan proberen de tandspasta-activiteiten van Unilever naar de kroon te steken.

De Chinese markt met zijn 1,2 miljard potentiële consumenten wordt momenteel in razend tempo ontsloten door westerse ondernemingen. Of juister: bestormd, waarbij de wereldconcerns nu al bezig zijn elkaar te verdringen. Slechts de omvang van de markt en de hoge economische groeicijfers (tot dicht tegen de 10%) zorgen ervoor dat iedere betreder van het Chinese vasteland voorlopig nog wel aan zijn trekken komt. Maar rennen is het wel.

Niet alleen naar China, maar vooral erin. Zorgen dat je een stevige positie hebt opgebouwd voordat de onderlinge concurrentie klappen oplevert. Erbij zijn en groeien is thans (nog) belangrijker dan Chinese winstgevendheid aan de concernresultaten toevoegen. Nu zaaien door te investeren; over een jaar of drie beginnen te oogsten, is Unilevers huidige filosofie in het land van Deng Xiao Ping.

Dat impliceert dat alle winstgevende activiteit in de Chinese Unilever-bedrijven wordt teruggepompt. Honderd miljoen per jaar is thans een heel gangbare investering. Behalve dat moderne technieken en kennis beschikbaar worden gesteld, richten de investeringen zich vooral op autochtoon management.

Uit uiteenzettingen van Alexander Kemner, bij Unilever verantwoordelijk voor heel Oost-Azië en de Pacific, en Anton Lenstra, die Unilever aanvoert, blijkt dat Chinees management een bottleneck voor de ontwikkeling is. Chinezen, vooral zij die het Mandarijn machtig zijn of eventueel het Kantonnees, worden vanuit de hele westerse wereld gerecruteerd. Voor de rest ligt het accent op opleiden. De universiteiten zijn onder meer de plaatsen waar Unilever zijn toekomstige bedrijfsleiders opspoort.

Om ze vervolgens tegen grote (financiële) inspanningen met ondernemerschap vertrouwd te maken. Niet zonder risico, want een concurrent kan er gemakkelijk met de vers opgeleide vandoor gaan. Lokale bedrijven die niet de opleidingsinvestering (kunnen) plegen, zullen meer dan eens wél in de omstandigheid verkeren dat ze die splinternieuwe managers kunnen wegkopen.

Kemner erkent het gevaar, maar acht het thans nog niet groot. Zeker in vergelijking met de rest van Azië doet het verschijnsel zich nog nauwelijks voor. In China's buurlanden echter verdwijnt binnen vijf à zes jaar de helft van het pas opgeleide kader naar andere ondernemingen. Maar een alternatief is er niet. Niet opleiden zou betekenen dat Unilever straks in China ten opzichte van andere grote spelers het nakijken heeft.

Die spelers zijn goeddeels dezelfde die Unilever ook op de velden elders in de wereld treft: Procter & Gamble, Nestlé, Henkel, Colgate-Palmolive enz.

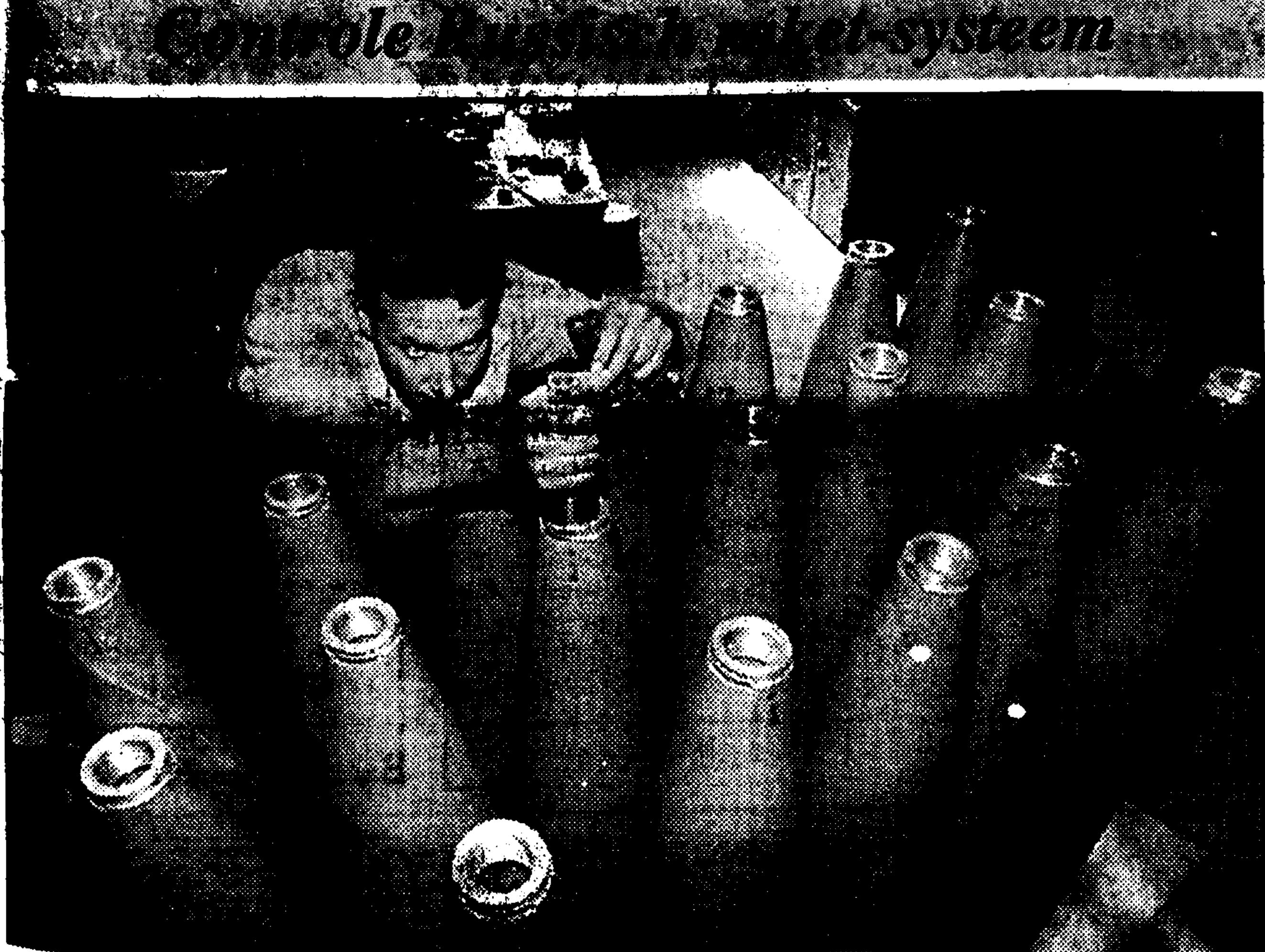
Ze zitten er deels met hun bekende merken, zoals Unilever China bedient met Lux, Omo (niet Power, maar Ultra), Pond's en binnen enkele weken ook Dove.

Van de zeven joint ventures zitten er vijf in China's grootste stad, Shanghai. Shanghai Lever is er de oudste van. Sinds 1987 wordt samen met Shanghai Soap Factory (40,5%) en Shanghai Daily Chemicals Corp. (5%) voortgebouwd op de fundamenten uit de jaren twintig: Lever's China Soap Factory, die in 1944 Japans werd en in 1951 door het nieuwe Chinese bewind van Mao Zedong werd genationaliseerd.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	22 Sept.	FRANKFURT	PREV	22 Sept.	AMSTERDAM	PREV	22 Sept.
DOW JONES	3852	3837	DAX INDEX	2079	2079	EOE	401.08	400.36
AM.EXP.	30.25	30.63	BASF	311.50	311.50	ABN-AMRO	57.70	58.00
ATT	54.50	54.13	COMMERZBK	313.00	313.00	AEGON	97.30	98.20
ALZA CORP	21.50	21.38	DAIMLER B.	782.00	782.00	AHOLD	49.00	48.40
ARCHER	24.75	25.13	DEUTS.BK	700.00	700.00	AKZO	204.90	208.50
BORDEN	14.00	14.00	MAN	412.00	412.00	AMEV	71.10	70.70
CITICORP	43.50	43.50	PREUSSAG	457.00	457.00	DSM	150.30	150.30
COASTAL CO	28.63	28.63	SIEMENS	662.00	662.00	ELSEVIER	160.40	158.80
COCA COLA	48.63	48.75	VW	462.00	462.00	FOKKER	16.00	15.80
CORNING IN	31.00	31.00				GIST BROC.	44.00	43.80
DISNEY	40.63	40.25				HAGEMEYER	133.50	134.30
DUPONT	57.25	57.00				HEINEKEN	236.50	238.00
EAST.KODAK	51.75	52.13				HOOGOVENS	78.80	78.60
EXXON	58.13	57.88	LONDON			ING	75.20	75.20
FORD	27.50	27.00				KLM	47.80	47.30
GEN.ELECT.	49.38	49.13	FT-100 IND	3014	3014	KNP-BT	51.00	50.80
GEN.MOTORS	48.75	48.25				KON.PTT NED	53.30	52.80
HEINZ	38.38	37.00	ARGYLL	2.94	2.87	NEDLLOYD	60.70	60.10
HOMESTAKE	20.75	21.38	BARCLAYS B	5.78	5.67	NUTRICIA	88.30	88.40
IBM	69.50	69.63	BASS	5.42	5.38	PHILIPS	54.00	54.20
KELLOGG	53.38	54.25	BRITISH ST	3.74	3.69	POLYGRAM	75.50	76.80
MC DONALDS	28.63	28.75	BRITISH TEL	3.87	3.03	ROBECO	115.10	114.20
MEAD	49.63	49.88	CADBURY	4.60	4.57	ROLINCO	118.60	117.20
MERCK	34.63	34.38	CABLE & W.	4.04	3.93	RORENTO	82.20	82.20
MINNES.MNG	56.13	56.63	GRAND MET	4.01	3.98	RODAMCO	52.10	51.30
MOBIL CORP	77.25	77.88	MARKS & SP	4.04	4.03	ROYAL DUTCH	187.00	184.80
PFIZER	64.88	66.63	REDLAND	4.98	4.90	UNILEVER	194.60	193.80
P.MORRIS	59.63	58.63	TATE & LYL	4.41	4.40	VMF STORK	43.80	46.00
QUAKER	78.75	81.00				VNU	194.50	194.10
SEARS	48.5	48.75						
UP JOHN	35.75	36.75	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	26.63	25.63	NIKKEI DOW	19866	19833	TSE 300	4355	4363
VALERO	20.75	20.75						
			BRIDGESTON	1530	1540	ALCAN	36.63	36.38
			CANON	1720	1720	BELL	46.50	46.75
GOLD	387.80	388.00	DAI ICHI K	1730	1730	BANK OF NS	25.63	25.88
SILVER	5.88	5.73	DAIWA SEC.	1440	1450	CAN.PAC.	23.00	23.13
CRUDE OIL	17.22	17.67	HITACHI	980	982	MASCO	37.88	38.25
US$/YEN	97.7	98.03	HONDA MOT	1670	1640	LAIDLAW	10.88	10.88
US$/DMARK	1.54	1.54	JAPAN AIRL	730	749	MOORE	24.63	24.13
GBP/US$	1.57	1.57	NOMURA SEC	2110	2120	NORANDA	27.25	27.38
US$/NLG	1.73	1.73	NIPPON STE	386	388	PLACER DOME	32.88	33.75
ECU/US$	173.30	123.40	MAZDA	660	666	POWER CORP.	19.75	20.00
CAN/US$	1.34	1.34	SONY	5880	5880	ROYAL BANK	27.75	28.00

Controle Russisch raket-systeem



TULA - *Een werknemer controleert de kwaliteit van het omhulsel van de Uraganraket in het militaire complex van Tula op zo'n driehonderd kilometer van Moskou. De Tula Splav-fabriek van het Russische leger is de belangrijkste ontwikkelaar van meervoudige raketsystemen in Rusland.*

(AFP-satellietfoto)

Wall Street in mineur

NEW YORK - De koersen op de Newyorkse effectenbeurs toonden ook gisteren een dalende tendens. De Dow-Jones index voor industriële fondsen zakte met 14.47 punten naar 3837.13 punten. De Dow is deze week al bijna honderd punten kwijtgeraakt. De handel was matig, slechts 300 miljoen aandelen wisselden van eigenaar.

Investeerders zijn in afwachting van de vergadering van de Federal Reserve Board van dinsdag, waarbij verdere kredietbeperkingen worden verwacht. De interestvoet van de 30 year bonds daalde van 7.81 naar 7.78 procent.

Ook op de Europese beurzen heerste er een gedrukte stemming, hoewel de koersen in Londen en Parijs licht stegen. In Milaan werd op de aandelenbeurs een verlies geleden van 1.63 procent. Handelaren schreven dit toe aan het afbreken van de besprekingen tussen de regering en de vakbonden over de begroting van volgend jaar, waardoor de kans op stakingen groter is geworden.

Japan kampt nog met 'luchtbeleconomie'

TOKIO — Japan heeft de excessieve jaren van de luchtbel-economie nog steeds niet verwerkt. Uit de jongste cijfers van het Bruto Binnenlands Produkt en de uitsplitsing daarvan blijken in het tweede kwartaal in vergelijking met hetzelfde kwartaal een jaar eerder de bedrijfsinvesteringen met 9,1% te zijn gedaald. Ten opzichte van het eerste kwartaal namen de investeringen af met 2,5%. In de eerste drie maanden van 1994 daalden de uitgaven aan fabrieken en produktie-apparatuur met 'slechts' 1,1% in vergelijking met de voorafgaande drie maanden.

Eind jaren tachtig, begin jaren negentig investeerden Japanse bedrijven enorme bedragen in de verbetering en uitbreiding van de produktie. Door het afnemende vertrouwen in de economische ontwikkeling en een tegenvallende consumptieve vraag werd de produktiecapaciteit veel te groot, waardoor de ondernemingen nauwelijks behoefte hadden en nog steeds niet hebben aan nieuwe investeringen.

De particuliere bestedingen bleven in het tweede kwartaal beneden de maat. In vergelijking met het eerste kwartaal namen de bestedingen af met 0,7% en ten opzichte van het tweede kwartaal 1993 groeiden de uitgaven van gezinnen slechts met 1,9%. Dat is net zoveel als in het eerste kwartaal.

De groei van de overheidsinvesteringen in het tweede kwartaal viel ook tegen. Ten opzichte van het eerste kwartaal namen de investeringen toe met 1,3%. In vergelijking met hetzelfde kwartaal een jaar eerder namen de investeringen van de overheid toe met 6%. In het eerste kwartaal over dezelfde periode lagen deze met 9,1% op een aanzienlijk hoger niveau.

Positief was het opnieuw aantrekken van de particuliere huizenbouw. In de eerste drie maanden van dit jaar kromp deze sector nog met 5,2% in ten opzichte van de drie maanden daarvoor. In de periode april - juni groeiden de investeringen in huizen met maar liefst 11% ten opzichte van de periode januari - maart. In vergelijking met april - juni vorig jaar namen de uitgaven aan huizenbouw met 16% toe. In het eerste kwartaal over dezelfde periode bedroeg de stijging 8%.

Goed nieuws voor de Japanners en hun handelspartners was ook de grotere stijging van de import ten opzichte van de export, waardoor het handelsoverschot verder zal dalen. Op kwartaalbasis steeg de uitvoer in het tweede kwartaal met 1,4%, terwijl de invoer met 3,8% groeide.

Clinton tot Japan: markt moet helemaal open voor de VS

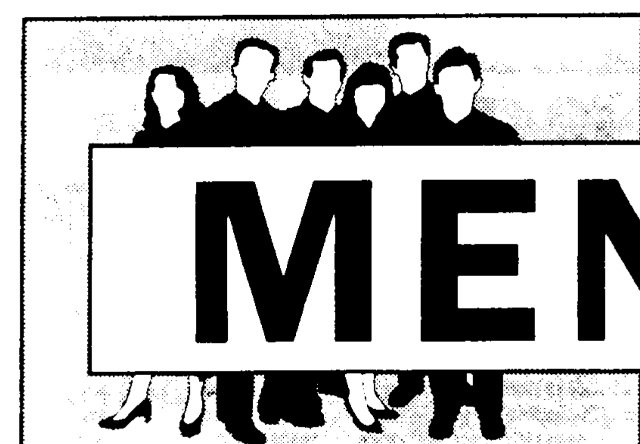
WASHINGTON - De Verenigde Staten en Japan hebben het handelsoverleg voortgezet dat een oplossing moet brengen voor het al vijftien maanden bestaande conflict over de toegang van Amerikaanse produkten op de Japanse markt.

Op de tweede dag van het overleg sprak de Japanse minister van Buitenlandse Zaken Yohei Kono gedurende een uur met president Bill Clinton. Bij die gelegenheid maakte de Amerikaanse president duidelijk dat de markt van Japan moet worden opengegooid voor Amerikaanse produkten en dienstenverlening.

Dollar boekt matige winst

NEW YORK - De dollar heeft gisteren in New York een lichte winst geboekt ten opzichte van de meeste buitenlandse valuta, met uitzondering van het pond sterling. Ook hier wachten handelaren de vergadering van de Federal Reserve Board van dinsdag af. De meeste deskundigen verwachten een verhoging van de officiële rentevoet met een half punt. De goudprijs steeg met 1.30 dollar tot 395.40 dollar per ons.

Handelaren kijken ook in spanning naar de resultaten van de Japans-Amerikaanse handelsbesprekingen. Op 30 september loopt de termijn af waarna eventuele Amerikaanse handelssancties tegen Japan zullen ingaan.



MENSEN

'Dignidad'-medewerkers in hongerstaking



■*PARRAL (Chile) - Ruim vijftig leden van de Duitse kolonie 'Dignidad' in Chile zijn gisteren voor onbepaalde tijd in hongerstaking gegaan. Zij protesteren tegen het feit dat het Hooggerechtshof van Chile heeft verboden dat zij hun aktiviteiten voortzetten. Mensenrechten organisaties hadden de rechtse organisatie ervan beschuldigd gedurende de regeringsperiode van generaal Augusto Pinochet, politieke tegenstanders gevangen te nemen en te martelen.*

Bardot gepest

Brigitte Bardot wil weg uit haar woonplaats Saint-Tropez. Reden is een jagerscongres dat burgemeester Jean-Michel Couve in het voormalige *vissersdorp* laat houden, volgens Bardot om haar te pesten.

Sinds ze haar filmcarrière opgaf heeft Bardot zich gewijd aan de bestrijding van dierenleed. Zij beschuldigde de jagers ervan speciaal om haar dwars te zitten zij ook hun kameraden uit België en Italië te hebben uitgenodigd.

■*Brigitte Bardot*



Farrow filmt weer



■*Mia Farrow*

Mia Farrow is over enige tijd weer in de **bioscoop** te zien. In de zwarte komedie *Reckless* speelt ze een vrouw die zich in Connecticut verstopt voor haar echtgenoot, die het op haar leven heeft voorzien. Dan Aykroyd is kandidaat voor deze rol.

Hoewel ook de andere acteurs nog moeten worden gecontracteerd, is het de bedoeling dat de opnamen nog in november beginnen.

Chinese cola

Het Amerikaanse concern Coca-Cola heeft vorig jaar 2.4 **miljard** blikjes frisdrank verkocht in China. Dat betekent dat elke Chinees gemiddeld twee blikjes dronk. Coca-Cola heeft al *dertien* fabrieken in China en wil er de komende drie jaar nog tien aan toevoegen.

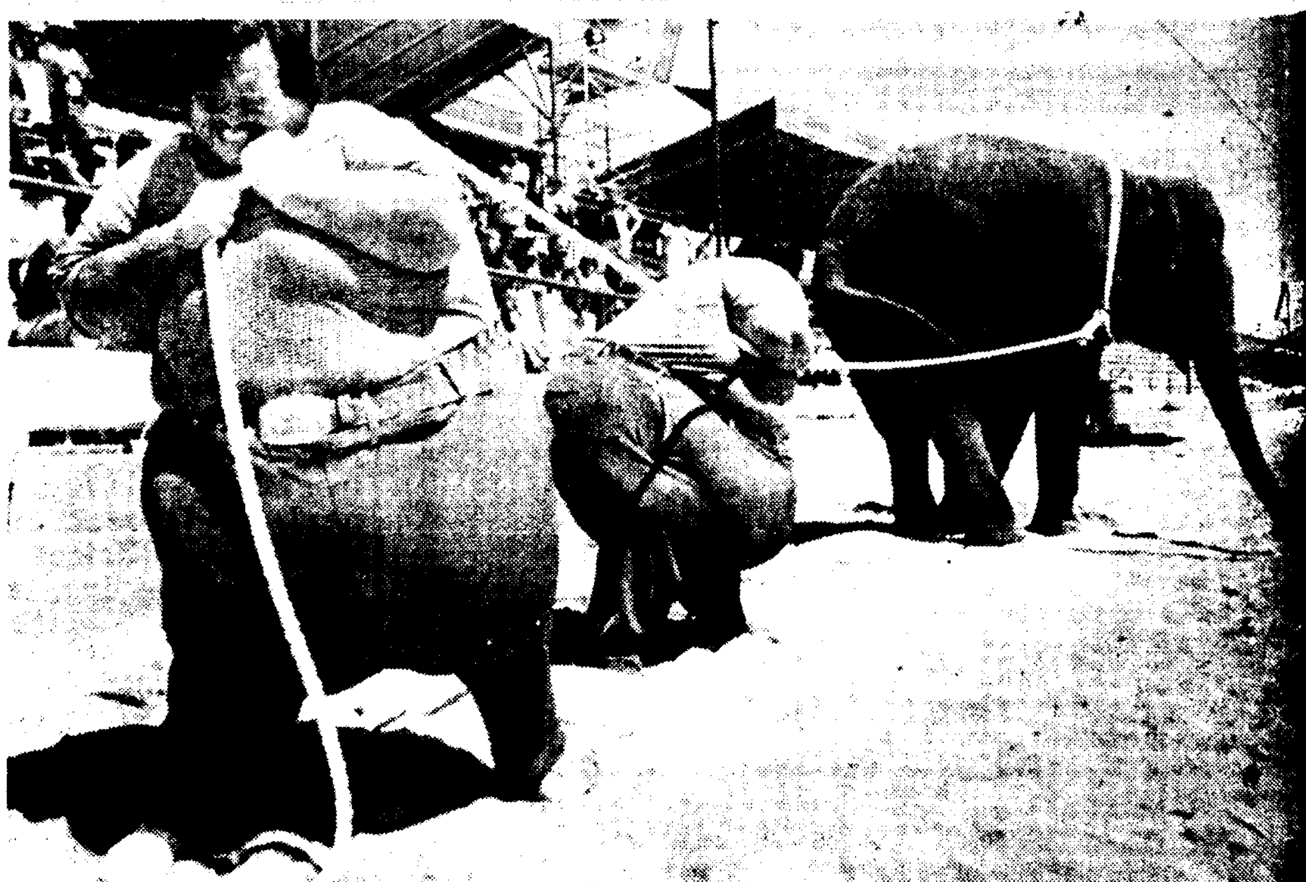
Waakzame ijsbeer

Binky, een mannetjes-ijsbeer in de dierentuin van Anchorage in Alaska, heeft voor de tweede maal iemand toegetakeld. Het slachtoffer was een 19-jarige jongen die na het drinken van te veel alcohol 's morgens vroeg met vrienden de dierentuin was binnengeklommen. Toen hij te dicht langs de ijsberenkooi kwam werd hij door de *waakzame* witte carnivoor in de benen gebeten. Binky had in juli al een Australische toerist gegrepen die ook over het hek was geklommen.

Televisie-baby

Fotomodel Rachel Hunter (23) en rockster Rod Stewart (49) hebben besloten de **geboorte** van hun baby later dit jaar aan miljoenen televisiekijkers te laten zien. Het tweetal tekende onlangs een contract van een slordige *anderhalf miljoen* gulden. Daarin is vastgelegd, dat het paar zal meewerken aan een serie informatieve reclameboodschappen rond de zwangerschap, die als titel 'How to make it the best nine months of your life' heeft gekregen.

Dikkerds tegen dikhuid



Benny en Billy McGuire, de dikste tweeling van de Verenigde Staten, zijn niet vies van wat ruig stuntwerk. Hier nemen ze het, naar aanleiding van een weddenschap, op tegen een circusolifant. De onverstoorbare dikhuid was echter niet van zijn plaats te branden.

Miljonair wil contact

Een miljonair in Ohio vond een gewone **huwelijksadvertentie** in de krant te min voor iemand van zijn status en liet langs de snelweg bij Columbus een aanplakbord plaatsen met de tekst *Miljonair zoekt vrouw! Leeftijd 35 tot 45* en een telefoonnummer.

Een telefoontje werd beantwoord met een opgenomen vrouwestem die naar godsdienst, leeftijd, beroep, opleiding, aantal huwelijken en kinderen van de kandidate vraagt. Het bedrijf dat het bord heeft geplaatst hield de naam van de bewuste rijkaard geheim.

Ierse James Bond

De Ierse acteur **Pierce Brosnan** (41) is uitgekozen om in de zeventiende James Bond-film *Goldeneye* de rol van geheim agent 007 te spelen. In 1986 was Brosnan ook al een van de belangrijkste kandidaten voor die rol. Hij moest toen verstek laten gaan omdat NBC had besloten de tv-serie 'Remmington Steel', waarin hij de hoofdrol speelde, nieuw leven in te blazen.



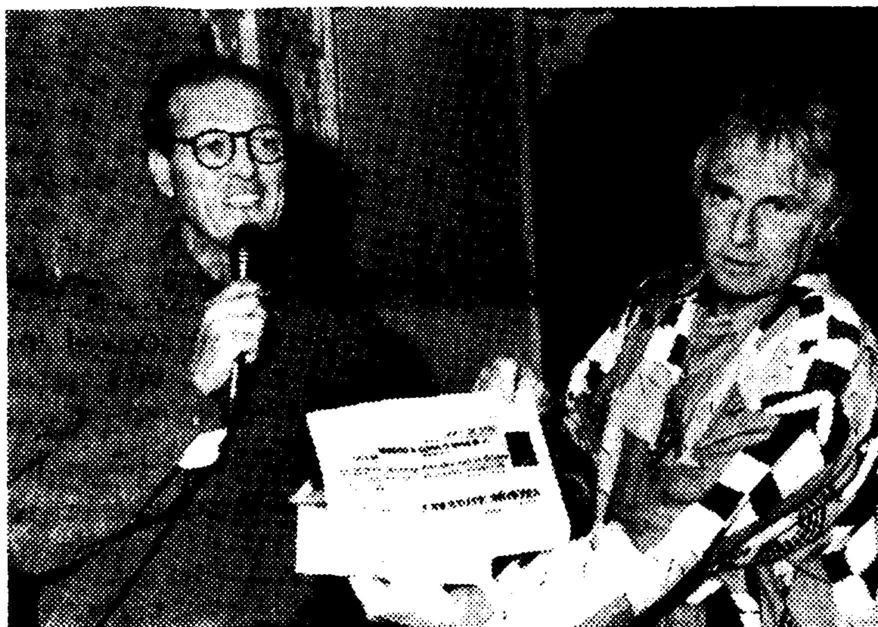
Brosnan zei dat James Bond in zijn vertolking harder zal zijn en meer gevoel voor humor zal hebben. De opnamen voor 'Goldeneye' beginnen in de herfst. Als James Bond gingen hem voor Sean Connery, George Lazenby, Roger Moore en Timothy Dalton.

Kim produceert film

Een Noordkoreaanse versie van een Japanse film over het ijzervretende **monster** Godzilla wordt volgend jaar als video-film uitgebracht. Volgens de Japanner die de rol van het monster vertolkt is *Kim Jong Il*, de nieuwe Noordkoreaanse leider, de eigenlijke producent van de film. Zijn monster, Pulgasary, het evenbeeld van Godzilla, uit een Japanse film, boeren beschermt tegen soldaten door hun wapens op te eten. De plot is gebaseerd op een Koreaanse legende.

Forse donatie voor dieren

■*Jacques Visser van Radio Paradise, hier op de foto met jurist Arthur Oster van Paradise Movies, vierde kortgeleden zijn 46e verjaardag in Club LA. In dit kader werd aan de Stichting Vrienden van de Dieren een bedrag van op de kop af Naf. 3.471 geschonken.*



Indiaanse vulgrond

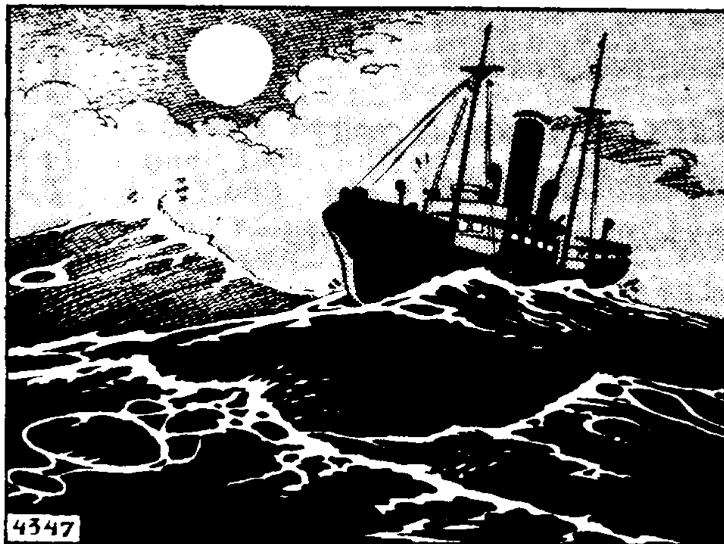
In de Amerikaanse staat Illinois zijn de duizenden jaren oude **stoffelijke resten** van indianen gebruikt als vulgrond voor de aanleg van een nieuwe autosnelweg. Functionarissen van het *Oudheidkundig Agentschap* van Illinois gaven toestemming aan het departement van Transport om de grond van de begraafplaats te gebruiken als vulgrond voor de snelweg. Daarbij werd aangetekend dat archeologisch onderzoek had uitgewezen dat de begraafplaats niet de moeite waard was om te bewaren.

Vetgemeste katten

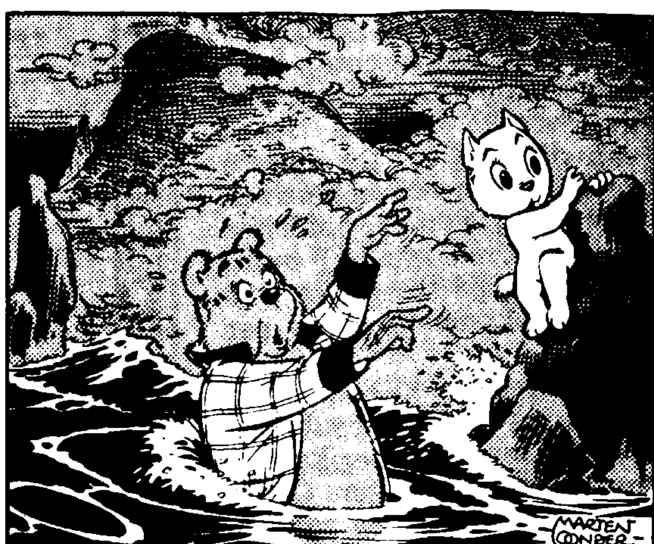
In het Noorse Alesund staat de **uitverkiezing** van de *Dikste Kat* van de stad op de tocht omdat de gemeentelijke dierenarts van mening is dat vette katten op dieet moeten en dat vetmesten gelijk staat aan dierenmishandeling. John Breivik van het verkiezingscomité begrijpt het allemaal maar niet. "Het enige wat we willen is een stel katten op de weegschaal zetten."

Heer Bommel en het ontstoffen

door **Marten Toonder**







4347 — Het goede schip *Albatros* bewoog zich traag schommelend over de zee toen de wind plotseling aanwakkerde.

De golven begonnen uit verschillende richtingen te lopen, terwijl ze witte schuimkoppen vertoonden - en kapitein Wal Rus werd wakker door het vreemde schudden van zijn vaartuig. Hij sprong uit zijn kooi, schoot zijn duffel aan en spoedde zich aan dek.

"Een overgehaalde zeebeving", zo mompelde hij. "Hier in de buurt gebeurt iets, dat niet voorspeld is in het weerbericht. Dat is duidelijk."

Hij schoof zijn kijker uit en spiedde de horizon af. Heel in de verte kon hij in het westen een rode gloed boven de horizon waarnemen. Die vervulde hem met zorg.

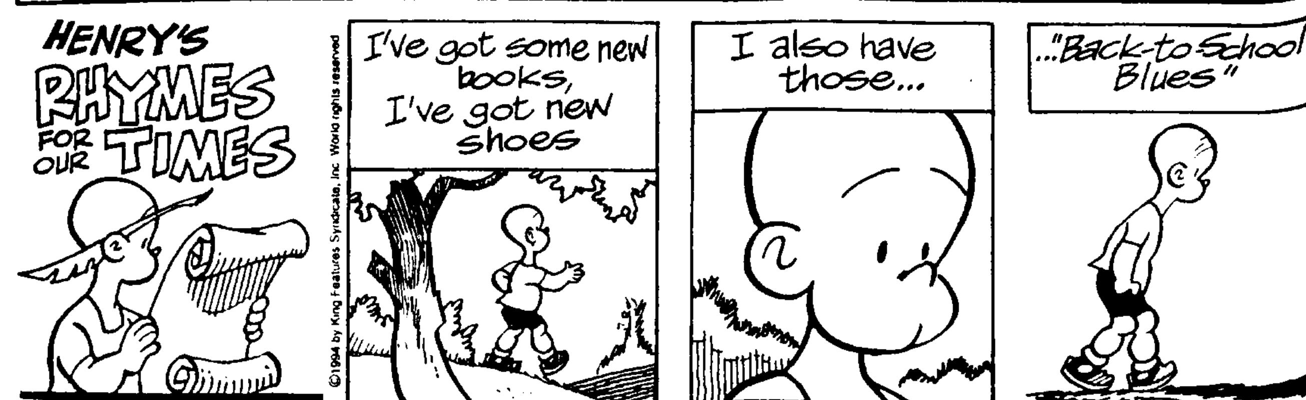
"Het gaat mis met de Stuivers", sprak hij tot zichzelf. "Veel bevrachting heb ik er nooit voor gehad, maar de rederij van De War en Zoon was goed. Jammer, dat is weer een haven minder om aan te lopen. Ik zal de koers maar wat oostelijker nemen, want daar is niets meer te halen."

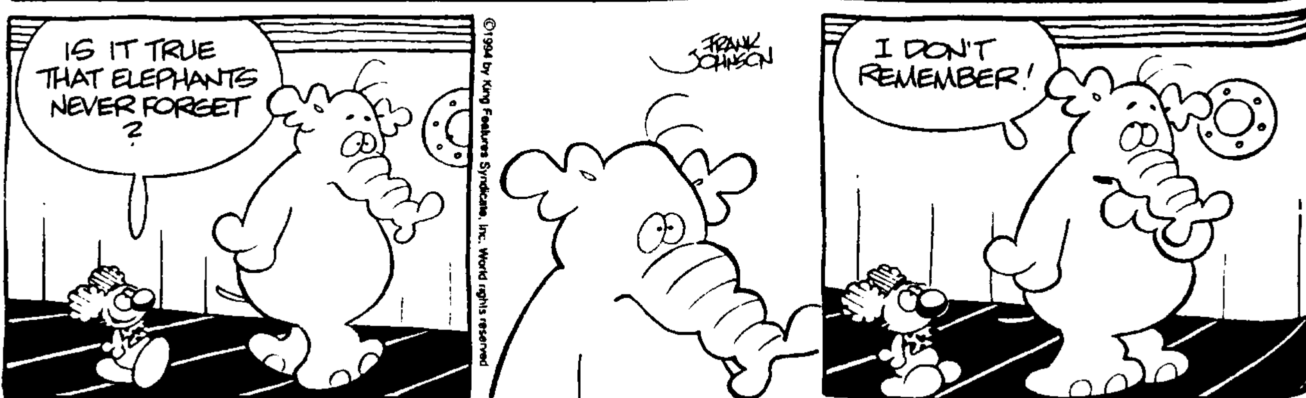
Nu, daar zag het wel naar uit. Het eiland was geheel door woeste golven overspoeld en het enige wat nog boven het water uitstak waren de vulkaankegel en de doorweekte figuren van Tom Poes en heer Bommel.

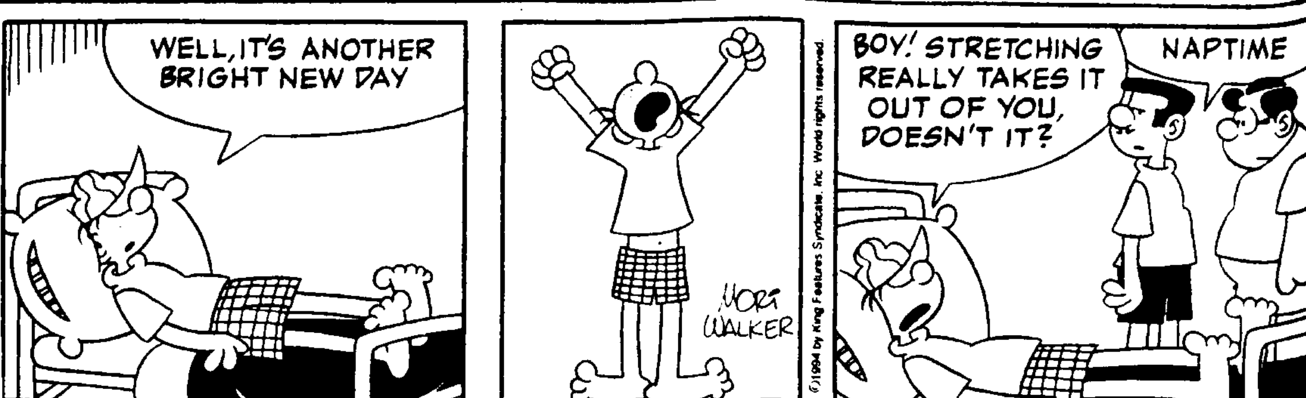
"Het gaat mis, heer Ollie!", zei de eerste mistroostig. "Dit eiland zinkt weg en de schepen zullen hier wel uit de buurt blijven!"

Heer Ollie antwoordde niet. Hij staarde bevreemd over de wilde golven en stak een trillende vinger uit.

"D-daar komt iets v-vreemds aan", stamelde hij toen............









■ *Mildred S. Jacobs, waarnemend secretaris van de Raad van Ministers, herdacht 1 februari 1994 dat zij 30 jaar geleden in dienst trad bij de overheid. Ter gelegenheid van dit bijzondere ambtsjubileum kreeg zij op dinsdag 20 september in Fort Amsterdam een lovende brief van premier mr Miguel Pourier. Op de foto, van links naar rechts: De ministers Pedro Atacho (Justitie), drs Jeffrey Corion (Arbeid en Sociale Zaken), dr Marta Dijkhoff (Onderwijs), premier mr Miguel Pourier, adjunct-secretaris van de RvM drs Eugène Boeldak, jubilaris Mildred 'Mimi' Jacobs, staatssecretaris Algemene Zaken Daniel Hassell, mr Etienne Ys (Financiën), drs Stanley Inderson (Volksgezondheid) en Leo Chance (Verkeer en Vervoer).*

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Dienstdoende arts gedurende het weekende 24-25 september van 12.00-13.00 uur: J. Faneyter, Oude Caracasbaaiweg [illegible]. Tel.: 656818. Voor spoedgevallen tel.: [illegible]4018.

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënen)
[illegible] Coraweg 130. Tel.: 371418; spreekuren zaterdag en zondag van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
[illegible] september 1994 vanaf 08.00 uur [illegible] 26 september 1994 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Sentro Mediko Sta. Rosa. [illegible]; spreekuren: 11.00-12.00/[illegible]-18.00 uur, spoedgevallen tel.: [illegible] b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilson, Da Costa Gomez, Nassy-[illegible]ng, Nassy, Tseng, Ten Holt-Sulters, [illegible]akman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, [illegible]bi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
[illegible] september 1994 vanaf 17.00 uur [illegible] 26 september 1994 om 07.00 uur:
Dokter Davelaar, [illegible] Fortuna. Tel.: [illegible]: 11.00-12.00/[illegible] spoedgevallen tel.: 687742 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Roose, Braakman-[illegible]der, De Rouw-Picus, Davelaar, [illegible]e, Pablo, Nivillac, Rosales-Concesión en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
[illegible] september 1994 vanaf 17.00 uur [illegible] 26 september 1994 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Gezondheidscentrum [illegible]. Tel.: 641658/641605; spreekuren: [illegible]-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 642855 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

MEDICAL LABORATORY SERVICES
(Perseusweg 56)
(Tel.: 388488)
open op zaterdag van 08.00-12.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur
- Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel.: [illegible]
- Wijkgebouw Beraan: tel.: 371866. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel.: 367824.
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Milda Pintostraat. Tel.: 873582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692282. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 18; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
Voor de wachtzuster vanaf 23 september om 17.00 uur t/m 30 september om 07.00 uur gelieve tel.: 685721 of page 210-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691536/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur. Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 642796 of 601760 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Pende:
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 58. Tel.: 377679/377660.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Alcoho:	128
Kodela:	135

VERLOF BEGRAFENIS
(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 24 september:
R. Martinus, Mahuma Kaya H-337.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

WEGA DI NUMBER
3459
2176
3330

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 695544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (tel.: 654300/fax: 371713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

****

AMIGOE Colofon
[illegible]

CBS (vervolg)
21.00 Burke's Law
22.00 Picket Fences
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Extra: The Entertainment Magazine
01.07 Entertainment Tonight
01.37 Last Call
02.07 Movie: *Rage*
04.07 Headline News
04.30 Headline News
05.00 Headline News
05.30 Headline News

ABC (kanaal 77)
VRIJDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters
20.30 Boy-World
21.00 Step by Step
21.30 Mr. Cooper
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline
24.06 Movie
02.00 In Concert
02.30 News
03.00 Movie
05.00 Topper
05.30 America's Black Forum

CINE (kanaal 83)
VRIJDAG
15.15 Movie: *Not of This World*
17.00 Movie: *Psycho II*
19.00 Movie: *Big Trouble in Little China*
21.00 Movie: *Prelude to a Kiss*
22.55 Movie: *Not of This World*
24.30 Movie: *Psycho II*
02.30 Movie: *Beach Red*
04.15 Movie: *The Caretakers*

NBC (kanaal 85)
VRIJDAG
15.00 Rolonda
16.00 American Journal
16.30 Inside Edition
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Extra
19.30 Price is Right
20.00 To Be Announced
23.00 News
23.30 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Crusaders
02.35 Friday Night Videos
03.35 Movie: *Sleep of Death*
05.30 Paid Program

TBS (kanaal 89)
VRIJDAG
15.05 Jetsons
15.35 New Adventures of Captain Planet
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford
20.05 Movie: *Young Love, First Love*
22.05 Movie: *Promise of Love*
24.05 Movie: *The Last Dinosaur*
02.05 Movie: *Dinosaurus!*
03.50 Movie: *Mysterious Island*
05.50 Three Stooges

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)
VRIJDAG
17.00 Atardi Hubenil
18.00 Tempu pa Dios: Iglesia Yubla Bendita
18.05 Contact 1-2-3: Judo and Computers
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Telenovela: Valentina
19.05 Programma Raad van Ministers: Caprileskliniek
20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.03 Show di Job
22.00 Tropical Heat: Pro and Con
23.00 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)
VRIJDAG
16.00 Cartoons
18.30 Reportajes
19.00 Showbizz Today
19.30 On Scene
20.00 Ocurrió Así
21.00 Sevaec
22.00 Sine den bo Kas
23.30 Ocurrió Así de Noche

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL Restaurant
INDONESIA
Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulbootiek
Saliña Shopping Center
Saliña 163E
Tel.: 658989 - 602244
Elke dag andere specials

Openingstijden:
ma t/m vrij. open 9 - 3 uur
5 - 10 uur
zaterdag de gehele dag van 9 - 10 uur 's avonds
Zondag gesloten

Zaterdag specials
Tjiem Tjiem Kip, Pom, Pastei, Roti, Rijst Kerry Kip
PEPSI PEPSI PEPSI
Once tasted always wanted

Rose Garden Chinese Cuisine
Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

Weekly Highlight

Flounder Filet with Snow Peas Naf. 26,00
Thinnly sliced flounder filet dripped with corn flour, then deep fried and sauteed with fresh mushrooms and snow peas in light garlic sauce

Surf & Turf Royal Naf. 35,00
Combination of half broiled lobster with cheese and broiled rib eye steak in mushroom sauce, garnished with crisp broccoli and sweet corn.

The terrific value
Sunday Buffet
served from 12-4 p.m.,
Children under 12 Naf. 9,95
Adults 28,50

SABOR ORIENTAL
INDIAN & CHINESE CUISINE
Cas Coraweg 68
(t/o Radulphus College)
Tel: 368544

WEEKEND SPECIAL
Heri Heri met Bakkeljouw
Moksi Alesi
Pindasoep
Pom
Chicken Kofta

Openingstijden: dinsdag t/m zaterdag van 10.30 - 14.30 / 17.00 - 21.00 uur
Zondag geopend van 11.30 - 15.30. Elke maandag gesloten.

Fort Nassau RESTAURANT
Gasten over uit het buitenland?

Jan Bras de Chefkok van Restaurant Fort Nassau presteert het iedere keer weer om van zijn culinaire hoogstandjes kunstwerken te maken. Bijna te mooi om op te eten, maar te smakelijk om te laten staan!

Restaurant Fort Nassau: tel. 613450 - 086

Fajitas
Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas, and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town We Guarantee It!

TEXAS Alaparia

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort
Klein Sta Martha 20, Tel. 641164
Gelegen tussen mooie groene heuvels, en dichtbij de mooiste stranden, kunt U een **appartement, bungalow of luxe suite** bij ons huren tegen zeer aantrekkelijke prijzen.
Zwembad, basket, tennis, volley etc.
Goed gesorteerde **bar, internationale** en **Chinese** keuken.
Altijd tot Uw dienst.

Pinocchio RESTAURANT
What's so special this weekend at Pinocchio?
Friday
Pasta Shrimp Salad with Crème Fraîche Naf. 15,50
Chinese Breaded Snapper with Ginger Sauce and Stirfried Thai veggies Naf. 24,50
Saturday
Chicken or beef saté, prawns, peanut sauce, salad, french fries or rice, fresh fruits Naf. 19,50
***Sunday** (This sunday open after 4 p.m.)*
Vegetarian Lasagna with yellow Squash, sweet Peppers and seasonal Veggies Naf. 17,50
(Excl. 10% s.c.)

PARADISE MOVIES
PARADISE MOVIES
INTERNATIONAL TRADE CENTER
presenteert dit week-einde

Blown away : vrijdag, zaterdag en zondag om 19.00 - 21.30 uur.
Jurassic Park : zaterdag en zondag om 16.00 uur.

Kaarten à f. 12,50 in het ITC. Reservering en informatie tel.: 636195.

Restaurant Garuda
GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Iedere vrijdagavond Indisch Lekker Buffet f 35,= p.p.

Openingstijden:
di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur diner 6.30 - 10 uur.
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Tel. 626519

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

voor bestellingen
Tel.: 688222
688333

Weekend Club Seru Coral Special
Nodigt u uit!

Op 25 september 1994:
BRUNCH
van 11.00 en 15.00 uur
Prijs Naf. 30.00 p.p.
kinderen tot 13 jaar: Naf. 10,00
Gratis zwemmen, gezellige live muziek

Een heerlijk ontspannen dag met uw familie!

Reserveren aanbevolen:
678499/678276

HOTEL RESTAURANT

Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256

Amaretto Saschira
American Trading N.V.
Tel.: 653885

The Wine Cellar
Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Menu Romantique

Escargots op z'n Provençaals

Noorse Zalm in Bladerdeeg

Gebraden Kapoen met Champignons

Vruchtentaart met Vanille ijs

Menuprijs f 60,= met Bordeaux
wijnarrangement f 75,=

Reserveren via
tel. 612178 of 674909

Ho Wah Bar & Restaurant
DE BESTE EGG FOO JUNG!
Saturnusstraat 93, Curaçao
Tel.: 615745

BAILEYS
De échte en originele
Irish Cream
Agent distributeur:
WIMCO

SHELLFISH HOUSE
Villa Elizabeth
Zo vanuit de zee op uw bord!

Het meest unieke assortiment vers ***SEAFOOD*** *op Curaçao o.a.:*
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. vissoorten

Vanaf nu 7 dagen per week geopend.

Keuken geopend dagelijks van 6-10.30 uur.
Op zaterdag en zondag Live Music
Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel./Fax. 657565
Reserveren aanbevolen

Club L.A.
We've started to celebrate our 5th Anniversary
Club L.A.
proudly presents this SATURDAY night
"SCOTCH AND WINE NITE"

FREE entrance and Specially Priced
The Famous Grouse and Partager
all night long !
Also
Happy Hour from 11pm to midnight
Dance to the music of:
The Band Survival
and
Leticio Rosa

L.A. club
The way you want it!
Club L'Aristocrat, Lindberghweg, Saliña, tel. 617933
Five years of dedicated entertain- ent!

McDonald's
McDonald's
altijd gezellig voor uw **kinderfeestje**

Bij McDonald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken.

McDonald's

tel. 375080/375081

LAROUSSE RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

Le bon goût c'est un ami pour la vie

Pim & Marjolein

Security aanwezig

Openingstijden:
dinsdag - zondag vanaf 18.00 uur
's maandag gesloten

Happy Hour
Happy Hour
dagelijks van 5 - 7 uur.
Drankjes 1/2 prijs
snacks on the house

Bapor Kibra Terrace
at
Rodeo Ranch
Seaquarium

Fresh and Affordable
Fresh and Affordable
FISHERMAN'S WHARF
Dr. Martin Luther King Blvd. 91/93
Tel: 657558